

**STEINEL Vertrieb GmbH**

Dieselstraße 80-84  
33442 Herzebrock-Clarholz  
Tel: +49/5245/448-188  
[www.steinel.de](http://www.steinel.de)



.● **steinel**



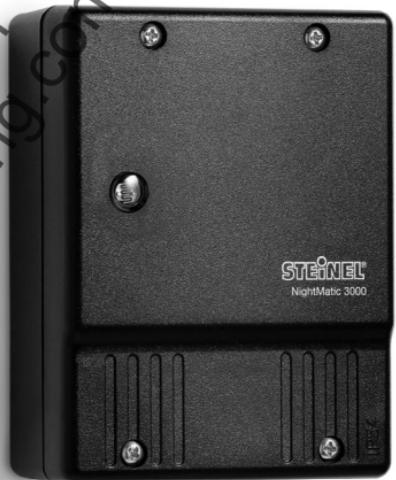
**Contact**

[www.steinel.de/contact](http://www.steinel.de/contact)



110074383 05/2020\_A Technische Änderungen vorbehalten. / Subject to technical modification without notice.

Ташев-Гальваниг ООД  
[www.tashев-galvаниг.com](http://www.tashев-galvаниг.com)



**NightMatic 3000 Vario**

DE  
GB  
FR  
NL  
IT  
ES  
PT  
SE  
DK  
FI  
NO  
GR  
TR  
HU  
CZ  
SK  
PL  
RO  
SI  
HR  
EE  
LT  
LV  
RU  
BG  
CN

# DE Montageanleitung

Sehr geehrter Kunde,  
vielen Dank für das Ver-  
trauen, das Sie uns beim  
Kauf Ihres neuen STEINEL

NightMatic 3000 Vario  
entgegengebracht haben.  
Bitte machen Sie sich vor  
der Installation mit dieser

Montageanleitung vertraut.  
Wir wünschen Ihnen viel  
Freude an diesem hoch-  
wertigen Qualitätsprodukt.

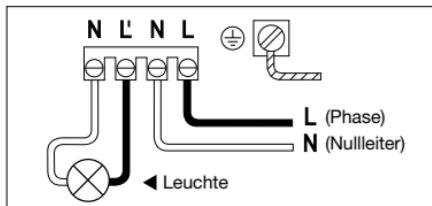
## Das Prinzip

Der eingebaute Fotosensor  
registriert die Umgebungs-  
helligkeit und schaltet die

angeschlossene Leuchte  
abends ein, bei Bedarf im  
Nachtspar-Modus wieder

aus und falls gewünscht in  
den dunklen Morgenstun-  
den wieder ein.

## Installation



### Wandbefestigung

**Achtung:** Die Montage bedeutet Netzanschluss. 230 V heißt Lebensgefahr! Daher als Erstes Strom ab-  
schalten und Spannungs-  
freiheit mit einem Spannungs-  
prüfer überprüfen.

Bei der Installation des Dämmerungsschalters handelt es sich um eine Arbeit an der Netzspeisung; sie muss daher fach-  
gerecht nach VDE 100 aus-  
geführt werden.

Beachten Sie bitte, dass der Dämmerungsschalter mit einem 10 A-Leitungs-  
schutzschalter abgesichert werden muss. Die Netzan-  
schlussleitung darf max.  
einen Durchmesser von  
10 mm haben.

Der NightMatic 3000 Vario kann auf Wunsch direkt neben der Leuchte montiert werden. Ein Micropro-  
zessor trennt Umgebungs- und Verbraucherlicht und sorgt so für konstante Lichtmessungen.

Für eine optimale Funktion wird ein schalterloser Betrieb empfohlen.

Mit einem Schraubendreher die vier Gehäuse-  
schrauben entgegen dem Uhrzeigersinn lösen und den Gehäusedeckel abnehmen. Das Elektronik-  
gehäuse an die Wand halten und die Bohrlöcher an-  
zeichnen; auf die Leitungsführung in der Wand achten, Löcher bohren, Dübel setzen.

Bei der Montage darauf  
achten, dass die Leitungen  
möglichst immer von unten  
eingeführt werden. Vor dem Anschrauben des  
Gehäuses, die unten liegenden Kondensatwasser-  
löcher durchstoßen.

### Anschluss

Das Gerät verfügt über folgende gekennzeichnete Anschlüsse:

**N** = Nullleiteranschlüsse (2 x, meistens blau)

**L** = Phasenanschluss (meistens schwarz, braun oder grau)

**L'** = Anschluss an die geschaltete Phase. Im Zweifel müssen die Kabel mit einem Spannungsprüfer identifiziert werden.

Die Netzleitung (L) und der Nullleiter (N) werden an die dafür vorgesehene Klemmen angeschlossen. Die Verbraucherleitungen (Leuchte) wird am zweiten Nullleiteranschluss (N) und Phase (L') angeschlossen. Vorhandene grün/gelbe Schutzleiter müssen in der dafür vorgesehenen Befestigung angeklemmt werden.

**Wichtig:** Ein Vertauschen der Anschlüsse führt im Gerät oder Ihrem Sicherungskasten zum Kurzschluss. In diesem Fall müssen nochmals die einzelnen Kabel identifiziert und neu montiert werden.

## Inbetriebnahme/Funktion

Zum Testen Ihrer Installati-  
on, decken Sie für einige

Sekunden die Linse ab. Die Verbraucher schalten ein.

Danach wird die Lichtmes-  
sung aktiviert.

## Einstellung für die Dämmerung:

Die werkeitige Dämmerungs-  
Ansprechschwelle von ca. 1 Lux kann im  
Inneren des Gerätes wie folgt verändert werden:  
Bei gewünschter Einschalt-  
helligkeit Taster 1s (Skizze)

mit einem Kugelschreiber o. ä. betätigen und gedrückt halten, bis die LED-Anzeige **an- und wieder ausgeschaltet** hat, Taster loslassen, danach wird für ca. 10 Sekunden das Um-

gebungslicht erfasst (falls erforderlich wird die angeschlossene Verbraucher ausgeschaltet). Die Leuchte wird fortan bei diesen Lichtverhältnissen eingeschaltet.

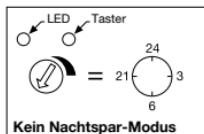
## Einstellung des Nachtspar-Modus:

Die Leuchte kann in der Nacht automatisch ausgeschaltet werden, um zusätzlichen Strom zu sparen. Zur stufenlosen Einstellung verwenden Sie bitte den Regler im Innern des Geräts.

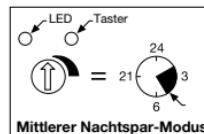
Im Auslieferzustand schaltet die Leuchte um ca. 1:30 Uhr aus. Die Elektronik beinhaltet keine Uhr. Alle Zeitwerte werden vom Mikroprozessor entsprechend den Dämmerungs-

verhältnissen berechnet. Jahreszeitliche Änderungen der Lichtverhältnisse werden dabei automatisch berücksichtigt.

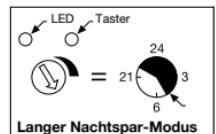
## Beispiele Nachtspar-Modus:



Kein Nachtspar-Modus



Mittlerer Nachtspar-Modus



Langer Nachtspar-Modus

## Einstellung für die Morgenstunden:

Der Nachtspar-Modus endet immer in den frühen Morgenstunden zwischen ca. 4 und 5 Uhr. Danach wird die Leuchte bei Dunkelheit wieder eingeschaltet (Werkseinstellung).

Diese Funktion kann wie folgt verändert werden:  
Taster kurz betätigen bis die LED-Anzeige aufleuchtet. Taster loslassen, danach wird zwischen folgenden Einstellmöglichkeiten gewechselt.

4 x Blinken der LED-Anzeige = Leuchte wird morgens eingeschaltet.  
2 x Blinken der LED-Anzeige = Leuchte bleibt morgens aus.

## Achtung:

Nach Inbetriebnahme und neuer Festlegung der Einstellung für die Dämmerung leuchtet die Leuchte in der ersten Nacht durchgehend bis zum Morgen, um die aktuellen Zeitwerte für die Dämmerungsverhältnisse zu ermitteln. Mit diesen

Werten arbeitet der Nachtspar-Modus in den folgenden Nächten und passt sich dabei immer optimaler an. Lassen Sie daher der Elektronik nach Inbetriebnahme sowie nach Änderungen der Einstellungen immer einige Tage Zeit, um die neuen

Verhältnisse zu „erlernen“. Alle eingestellten Werte bleiben auch bei Stromausfall erhalten. Bitte dunkeln Sie den Lichtsensor nicht ab, um einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten.

## Technische Daten

Abmessungen: (H x B x T) 99 x 74 x 37 mm

Netzanschluss: 230/240 V, 50 Hz

Schaltleistung:

Glüh-/ Halogenlampenlast	1000 W
Leuchtstofflampen EVG	600 W
Leuchtstofflampen unkompenziert	500 VA
Leuchtstofflampen reihenkompensierte	500 VA
Leuchtstofflampen parallelkompensierte	500 VA
Niedervolt-Halogenlampen	1000 VA
LED < 2 W	16 W
2 W < LED < 8 W	64 W
LED > 8 W	64 W
Kapazitive Belastung	88 µF

Ansprechschwelle: einstellbar ca. 0,5–10 Lux  
(Werkeinstellung 1 Lux)

Nachtspar-Modus: variable Nachtabtuschaltung  
(Werkeinstellung ca. 1:30 Uhr aus)

Eigenverbrauch: < 0,8 W

Schutzklasse: IP 54

## Betriebsstörungen

### Störung

NightMatic 3000 Vario ohne Spannung

Leuchte schaltet nicht ein

Leuchte schaltet nicht aus

Leuchte schaltet morgens nicht ein

Leuchte schaltet zu ungewohnter Zeit

### Entsorgung

Elektrogeräte, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll!

### Ursache

- Sicherung defekt, nicht eingeschaltet, Leitung unterbrochen

- Kurzschluss

- Verbraucher defekt
- Keine Versorgungsspannung
- Umgebung noch zu hell

- Umgebung noch nicht hell genug

- Funktion nicht richtig aktiviert

- Umstellung Sommer-/ Winterzeit

- Schaltzeiten falsch berechnet

### Abhilfe

- neue Sicherung, Netzschealter einschalten, Leitung überprüfen mit Spannungsprüfer
- Anschlüsse überprüfen

- Verbraucher austauschen

- siehe „NightMatic 3000 Vario ohne Spannung“

- Warten bis Einschaltbelichtigkeit erreicht, evtl. neuen Einschaltwert (mit Taster) festlegen

- Warten bis hell genug, evtl. Einschaltbelichtigkeit neu festlegen (abends)

- Funktion nach Kapitel „Einstellung für die Morgenstunden“ einstellen

- Schaltzeiten orientieren sich an Helligkeitswerten. Ggf. Einstellung ändern
- Einschaltwert neu festlegen (Schaltzeiten werden neu ermittelt)

### Nur für EU-Länder:

Gemäß der geltenden Europäischen Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr

gebrauchsfähige Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

## Herstellergarantie

Herstellergarantie der STEINEL Vertrieb GmbH, Dieselstraße 80-84, 33442 Herzebrock-Clarholz

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres STEINEL-Produkts, das höchste Qualitätsansprüche erfüllt. Aus diesem Grund leisten wir als Hersteller Ihnen als Endkunde gerne eine unentgeltliche Garantie gemäß den nachstehenden Bedingungen: Wir leisten Garantie durch kostenlose Behebung der Mängel (nach unserer Wahl: Reparatur, Austausch ggf. durch ein Nachfolgemodell oder Rückerstattung des Kaufpreises), die innerhalb der Garantiezeit auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen. Die Garantiezeit für Ihr erworbenes STEINEL-Produkt beträgt 3 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum Ihres Produktes. Diese Herstellergarantie lässt gesetzliche Gewährleistungsansprüche, die Ihnen als Verbraucher gegenüber dem Verkäufer nach geltendem Recht einschließlich besonderer Schutzbestimmungen für Verbraucher zustehen können, unberührt. Die hier beschriebenen Leistungen gelten zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen und beschränken oder ersetzen diese nicht.

Ausdrücklich ausgenommen von dieser Garantie sind alle auswechselbaren Leuchtmittel. Darüber hinaus ist die Garantie ausgeschlossen:

- bei einem gebrauchsbedingten oder sonstigen natürlichen Verschleiß von Produkten oder Mängeln am STEINEL-Produkt, die auf gebrauchsbedingtem oder sonstigem natürlichem Verschleiß zurückzuführen sind,
- bei nicht bestimmungs- oder unsachgemäßem Gebrauch des Produkts oder Missachtung der Bedienungshinweise,
- wenn An- und Umbauten bzw. sonstige Modifikationen an dem Produkt eigenmächtig vorgenommen wurden oder Mängel auf die Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen zurückzuführen sind, die keine STEINEL-Originale sind,
- wenn Wartung und Pflege der Produkte nicht entsprechend der Bedienungsanleitung erfolgt sind,
- wenn Anbau und Installation nicht gemäß den Installationsvorschriften von STEINEL ausgeführt wurden,
- bei Transportschäden oder -verlusten.

Die Garantie gilt für sämtliche STEINEL-Produkte, die in Deutschland gekauft und verwendet werden. Es gilt deutsches Recht unter Ausschluss des Übereinkommens der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenauf (CISG).

**3 JAHRE  
HERSTELLER  
GARANTIE**

## Geltendmachung

Wenn Sie Ihr Produkt reklamieren wollen, senden Sie es bitte vollständig und frachtfrei mit dem Original-Kaufbeleg, der die Angabe des Kaufdatums und der Produktbezeichnung enthalten muss, an Ihren Händler oder direkt an uns, die STEINEL Vertrieb GmbH – Reklamationsabteilung –, Dieselstraße 80-84, 33442 Herzebrock-Clarholz.

Wir empfehlen Ihnen daher, Ihren Kaufbeleg bis zum Ablauf der Garantiezeit sorgfältig aufzubewahren. Für Transportkosten und -risiken im Rahmen der Rücksendung übernehmen wir keine Haftung.

## GB Installation Instructions

Dear Customer,  
Many thanks for the trust that you have shown in purchasing your new

STEINEL NightMatic 3000 Vario. Please familiarise yourself with these instructions before attempting to

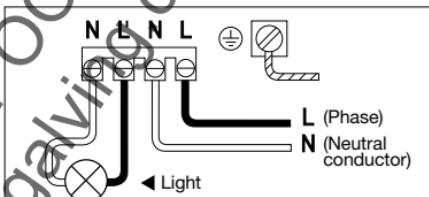
install the unit. With hope this high-quality product brings you lasting satisfaction.

## Principle

The built-in photosensor registers the ambient light level and switches the connected light ON in the evening, OFF again in the night economy mode

(when selected) and, if you wish, ON again in the early hours of the morning.

## Installation



### Wall mounting

**Caution:** Installation means making connections to the mains power supply.

230 V means danger to life! Therefore, switch off the power first and use a voltage tester to make sure the wiring is off circuit.

Installation of the photo-cell controller involves work on the mains power supply; this means it must be done properly in accordance with VDE 100.

Please note that the photo-cell controller must be protected by a 10 A circuit breaker. The mains supply lead must be no greater than 10 mm in diameter.

If you wish, the NightMatic 3000 Vario can be installed directly next to the light.

A microprocessor distinguishes between ambient and lamp light, ensuring constant light measurement.

For optimum performance it is recommended to operate the system without a switch.

Using a screwdriver, undo the four housing screws by turning them anti-clockwise and remove the housing cover. Hold the electronic system's housing against the wall and mark where to drill the holes, paying attention to any wiring already existing in the wall, drill holes; insert wall plugs.

When installing, make sure the wires are fed in from below wherever possible. Before screwing on the housing, pierce through the condensation water holes at the bottom.

### Power

The unit has the following marked terminals:

**N** = neutral conductor terminals (2 x, usually blue)

**L** = phase conductor terminal (usually black, brown or grey)

**L'** = terminal for the switched phase. If you are in any doubt, identify the conductors using a voltage tester.

Connect the live conductor (L) and the neutral conductor (N) to the terminals provided for this purpose. Connect the load supply conductor (light) to the second neutral conductor terminal (N) and phase (L'). Any green/yellow protective earth conductor must be connected to the terminal provided.

**Important:** Getting the cable connections crossed will produce a short circuit

in the unit or in your fuse box. In this case, you must check the identification of

all cables and re-connect them.

## Operation/Function

To check that you have installed the product cor-

rectly, cover the lens for a few seconds. The lamps will

switch ON. Light measurement will now be activated.

### Twilight setting:

The factory-set twilight response threshold of approx. 1 lux can be changed as follows inside the unit: At the ambient light level you want the light to come ON at,

press the button (see drawing) with a ball-point pen or similar object and keep it pressed until the LED indicator **switches ON and OFF again**. Now let the button go and the

ambient light level will be sensed for approx. 10 sec. (if necessary, the connected load will be switched 'OFF'). From now on, the light will switch ON under these light conditions.

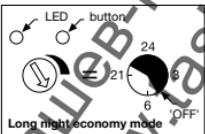
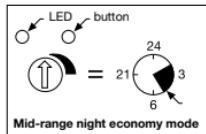
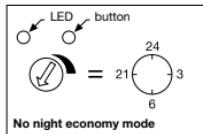
### Night economy mode setting:

The light can be switched 'OFF' automatically at night to save even more electricity. Please use the control dial inside the housing for making the setting which can be in-

finitely varied. The unit comes with a factory setting that switches the light 'OFF' at approx. 1.30 a.m. The electronic system does not have a clock. All times are computed by the

microprocessor on the basis of light levels at twilight. Seasonal changes in light levels are identified automatically and taken into account.

### Examples of night economy mode:



### Setting for morning hours:

The night economy mode always ends in the early hours of the morning between approx. 4 and 5 p.m. After then, the light switches 'ON' again automatically when it gets dark (factory setting).

This function can be changed as follows: Briefly press button until the LED indicator lights up and let button go. Now you can choose between the following settings:

LED indicator flashes 4 x = light switches ON in the morning.  
LED indicator flashes 2 x = light stays OFF in the morning.

### Note:

After putting the unit into operation and defining the twilight setting for the first time, the light stays ON all through the first night until the morning so that it can determine light levels at dusk and dawn. The night economy mode works with

these values in the nights that follow and constantly optimises its setting. So, after putting the unit into operation for the first time and after changing the settings, always give the electronic system a few days time to "learn" the

new light levels. All values set remain intact even in the event of a power failure. Please do not shade the light sensor to ensure trouble-free operation.

## Technical Specifications

Dimensions: (H x W x D) 99 x 74 x 37 mm

Mains voltage: 230/240 V, 50 Hz

Switching capacity:

Incandescent / halogen lamp load	1000 W
Fluorescent lamps, electronic ballast	600 W
Fluorescent lamps, uncorrected	500 VA
Fluorescent lamps, series-corrected	500 VA
Fluorescent lamps, parallel-corrected	500 VA
Low-voltage halogen lamps	1000 VA
LED < 2 W	16 W
2 W < LED < 8 W	64 W
LED > 8 W	64 W
Capacitive load	88 µF

Response threshold: adjustable from approx. 0.5–10 lux  
(factory setting 1 lux)

Night economy mode: variable night 'OFF' time  
(factory setting: 'OFF' at approx. 1.30 a.m.)

Intrinsic power consumption: < 0.8 W

Protection class: IP 54

## Troubleshooting

Malfunction	Cause	Remedy
NightMatic 3000 Vario without power	■ Fuse has blown; not switched ON; break in wiring ■ Short-circuit	■ New fuse; turn on power switch, check wiring with voltage tester ■ Check connections
Light does not switch ON	■ Bulb faulty ■ No power supply ■ Surroundings still too bright	■ Change bulb ■ See "NightMatic 3000 Vario without power" ■ Wait until ambient light reaches ON brightness; if necessary, define new switch-on value (using button)

Malfunction	Cause	Remedy
Light does not switch OFF	■ Surroundings not yet bright enough	■ Wait until it is light enough; if necessary, define a new light ON brightness (in the evening)
Light does not switch ON in the morning	■ Function not properly activated	■ Set function as described in "Setting for morning hours"
Light switches ON or OFF at unusual times	■ Change from summer to winter time or vice versa  ■ Switching times incorrectly computed	■ Switching times are geared towards light levels. Change setting if necessary  ■ Re-define switch-ON light level (switching times will be re-computed)

## Disposal

Electrical and electronic equipment, accessories and packaging must be recycled in an environmentally compatible manner.



Do not dispose of electrical and electronic equipment as domestic waste.

**EU countries only:**  
Under the current European Directive on Waste Electrical

and Electronic Equipment and its implementation in national law, electrical and electronic equipment no longer suitable for use must be collected separately and recycled in an environmentally compatible manner.

## Manufacturer's warranty

This STEINEL product has been manufactured with utmost care, tested for proper operation and safety and then subjected to random sample inspection. STEINEL guarantees that it is in perfect condition and proper working order. The warranty period is 36 months and starts on the date of sale to the consumer. We will remedy defects caused by material flaws or manufacturing faults. The warranty will be met by repair or replacement of defective parts at our own discretion. This guarantee does not cover

damage to wearing parts, damage or defects caused by improper treatment or maintenance nor does it cover breakage as a result of the product being dropped. Further consequential damage to other objects shall be excluded. Claims under the guarantee shall only be accepted if the product is sent fully assembled and well packed complete with sales slip or invoice (date of purchase and dealer's stamp) to the appropriate Service Centre or handed in to the dealer within the first 6 months.

**3 YEAR**  
MANUFACTURER'S WARRANTY

## FR Instructions de montage

Cher client, nous vous remercions de la confiance que vous avez témoignée à STEINEL en achetant ce

NightMatic 3000 Vario. Avant de installer, veuillez lire attentivement ces instructions de montage.

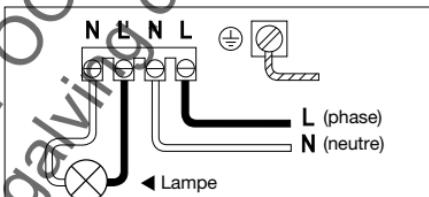
Nous espérons que ce produit de qualité exceptionnelle nous apportera entière satisfaction.

### Le principe

Le capteur photosensible intégré détecte la luminosité ambiante et allume la lampe raccordée à la tombe de la nuit l'éteint si nécessaire en mode éco-

nomique nocturne et la rallume le cas échéant à l'aube.

### Installation



### Montage mural

**Attention :** le montage implique le raccordement au secteur.

La tension de 230 V peut être mortelle ! Il faut donc d'abord couper le courant et s'assurer de l'absence de courant à l'aide d'un testeur de tension.

L'installation de l'interrupteur crépusculaire implique une intervention sur le réseau électrique et doit donc être effectuée correctement et conformément à la norme VDE 100.

Veillez à ce que l'interrupteur crépusculaire soit protégé par un disjoncteur de protection de ligne 10 A. Le diamètre de la ligne secteur ne doit pas dépasser 10 mm.

Il est possible de monter le

NightMatic 3000 Vario directement à côté de la lampe. Un microprocesseur fait la distinction entre la luminosité ambiante et la lumière émise par la lampe raccordée, assurant ainsi une mesure constante de la luminosité.

Pour un fonctionnement optimal, nous conseillons une utilisation sans interrupteur.

À l'aide d'un tournevis, desserrer les quatre vis du boîtier dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, puis retirer le couvercle du boîtier.

Maintenir le boîtier électrique contre le mur et marquer l'emplacement des trous en faisant attention à la position des câbles dans le mur, percer les trous et enfoncer les chevilles.

Lors du montage, introduire toujours – dans la mesure du possible – les câbles par le bas. Avant de visser le boîtier, percer les trous inférieurs d'évacuation de l'eau de condensation.

### Branchements

L'appareil dispose des branchements signalés comme suit :

**N** = neutre (2 conducteurs généralement bleus)

**L** = phase (conducteur généralement noir, marron ou gris)

**L'** = Sortie 230V. En cas de doute, il faut identifier les câbles avec un testeur de tension.

Raccorder le câble secteur (L) et le neutre (N) aux bornes prévues à cet effet. Brancher le câble de l'appareil à raccorder (lampe) au deuxième neutre (N) et à la phase (L').

S'il existe un conducteur de mise à la terre vert/jaune, le brancher dans la fixation prévue à cet effet.

**Important :** une inversion des branchements entraîne un court-circuit dans l'appareil ou dans le boîtier à fusibles. Dans ce cas, il faut à nouveau identifier

les câbles et les raccorder en conséquence.

## Mise en service/Fonctionnement

Couvrir la lentille pendant quelques secondes afin de

tester votre installation. Les consommateurs s'allument.

L'appareil active ensuite la mesure de la luminosité.

## Réglage de la luminosité de déclenchement :

Le seuil de réaction (seuil de luminosité de déclenchement) est réglé sur environ 1 lx et peut être modifié comme suit à l'intérieur de l'appareil : quand la luminosité ambiante a atteint la valeur souhaitée pour l'allumage

de la lampe, appuyer sur le bouton-poussoir (cf. croquis) avec un stylo à bille ou un autre objet pointu et le maintenir enfoncé jusqu'à ce que la DEL témoin **s'allume puis s'éteigne**. Relâcher le bouton-poussoir

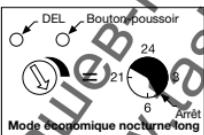
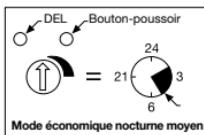
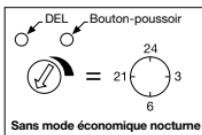
soir. L'appareil détermine ensuite pendant 10 s environ la luminosité ambiante (si nécessaire, il éteint la lampe raccordée). L'appareil allumera désormais la lampe dès que cette luminosité est atteinte.

## Réglage du mode économique nocturne :

La nuit, l'appareil peut éteindre automatiquement la lampe afin de faire de plus grandes économies d'électricité. Utilisez la vis de réglage située dans l'appareil pour effectuer le

réglage en continu. À sa sortie d'usine, la lampe s'éteint à env. 1h30. Le système électronique n'a pas d'horloge. C'est le microprocesseur qui calcule tous les horaires d'allumage et d'extinction en fonction des conditions de luminosité de déclenchement. Il tient automatiquement compte des changements saisonniers de luminosité.

## Exemples pour le mode économique nocturne :



## Réglage pour l'aube :

Le mode économique nocturne se termine toujours au petit matin entre 4 et 5 heures environ. L'appareil allume alors de nouveau la lampe (réglage effectué en usine).

On peut modifier cette fonction de la façon suivante : appuyer brièvement sur le bouton-poussoir jusqu'à ce que la DEL s'allume, le relâcher. Il est ensuite possible de commuter entre les deux réglages suivants :

La DEL témoin clignote quatre fois = l'appareil allume la lampe le matin. La DEL témoin clignote deux fois = la lampe reste éteinte le matin.

**Attention :** Après la mise en service et la détermination du nouveau réglage de la luminosité de déclenchement, la lampe reste allumée toute la première nuit jusqu'au matin afin de saisir les données actuelles des conditions de luminosité de déclenchement. Le

mode économique nocturne fonctionne avec ces valeurs pendant les nuits suivantes et s'adapte de plus en plus précisément. Après la mise en service ou des modifications du réglage, laissez quelque temps au système électrique pour lui permettre

d'« apprendre » les nouvelles conditions de fonctionnement. Tous les réglages sont conservés en cas de coupure de courant. Pour garantir un fonctionnement impeccable de l'appareil, ne jamais obstruer le détecteur de lumière.

## Caractéristiques techniques

Dimensions (H x l x P) :	99 x 74 x 37 mm
Alimentation :	230/240 V, 50 Hz
Puissance de commutation :	La lampe à incandescence / halogène 1000 W Tubes fluorescents ballasts électriques 600 W Tubes fluorescents non compensés 500 VA Tubes fluorescents compensés en série 500 VA Tubes fluorescents compensés en parallèle 500 VA Lampes halogènes basse tension 1000 W LED < 2 W 16 W 2 W < LED < 8 W 64 W LED > 8 W 64 W Charge capacitive 88 µF
Seuil de réaction :	réglable à env. 0,5 à 10 lx (réglage effectué en usine 1 lx)
Mode économique nocturne :	coupure nocturne variable (réglage effectué en usine: extinction vers 1h30)
Autoconsommation :	< 0,8 W
Indice de protection :	IP 54

## Dysfonctionnements

Problème	Cause	Solution
Le NightMatic 3000 Vario n'est pas sous tension	■ Fusible défectueux, appareil hors circuit, câble coupé	■ Changer le fusible défectueux, mettre l'interrupteur en circuit, vérifier le câble à l'aide d'un testeur de tension
La lampe ne s'allume pas	■ Court-circuit	■ Vérifier le branchement
	■ Consommateur défectueux	■ Remplacer le consommateur
	■ Absence d'alimentation électrique	■ cf. point « Le NightMatic 3000 n'est pas sous tension »
	■ Luminosité ambiante encore trop forte	■ Attendre que la luminosité de consigne soit atteinte, éventuellement régler une nouvelle luminosité d'allumage (avec le bouton-poussoir)

Problème	Cause	Solution
La lampe ne s'éteint pas	■ Luminosité ambiante encore trop faible	■ Attendre que la luminosité soit suffisante, éventuellement régler une nouvelle luminosité d'allumage (le soir)
La lampe ne s'allume pas le matin	■ La fonction n'est pas correctement activée	■ Régler la fonction comme indiqué à la section « Réglage » pour le matin
La lampe s'allume à un moment inhabituel	■ Réglage heure d'été/heure d'hiver  ■ Calcul incorrect des heures de commutation	■ Les heures de commutation dépendent de la luminosité. Le cas échéant, modifier le réglage  ■ Régler de nouveau la valeur d'allumage (nouveau calcul des heures de commutation)

## Recyclage

Les appareils électriques, les accessoires et les emballages doivent être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.  
Ne jetez pas les appareils électriques avec les ordures ménagères !



Uniquement pour les pays de l'UE : Conformément à la directive européenne en vigueur relative aux appareils électriques et électroniques usagés et à son application dans le droit national, les appareils électriques qui ne

fonctionnent plus doivent être collectés séparément des ordures ménagères et doivent faire l'objet d'un recyclage écologique.

## Garantie du fabricant

Ce produit STEINEL a été fabriqué avec le plus grand soin. Son fonctionnement et sa sécurité ont été contrôlés suivant des procédures fiables et il a été soumis à un contrôle final par sondage.

STEINEL garantit un état et un fonctionnement irréprochables.

La durée de garantie est de 36 mois et débute au jour de la vente au consommateur. Nous remédions aux défauts provenant d'un vice de matière ou de construction. La garantie sera assurée à notre discrétion par

réparation ou échange des pièces defectueuses. La garantie ne s'applique ni aux pièces d'usure, ni aux dommages et défauts dus à une utilisation ou maintenance incorrectes, ni aux bris de pièces consécutifs à une chute. Les dommages consécutifs causés à d'autres objets sont exclus de la garantie.

La garantie ne s'applique que si l'appareil non démonté est retourné à la station de service après-vente la plus proche, dans un emballage adéquat, accompagné d'une facture

ou d'un ticket de caisse portant la date d'achat et le cachet du vendeur ou s'il est remis au vendeur dans les 6 premiers mois de la garantie.

Service de réparation : Le service après-vente de notre usine effectue également les réparations non couvertes par la garantie ou survenant après l'expiration de celle-ci.

**3 A N S**  
DE GARANTIE  
FABRICANT

## NL Gebruiksaanwijzing

Geachte klant, Hartelijk dank voor het vertrouwen, dat u met de aanschaf van uw nieuwe NightMatic 3000

Vario van STEINEL in ons stelt. Lees voor de installatie deze gebruiksaanwijzing nauwkeurig door. Wij

wensen u veel plezier met dit hoogwaardige kwaliteitsproduct.

NL

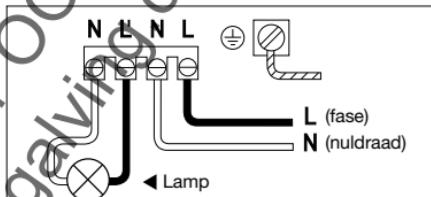
## Het principe

De ingebouwde fotosensor registreert de omgevingslichtsterkte en schakelt de

aangesloten lamp's s'avonds in, bij behoefte in de nachtstand weer

uit en indien gewenst in de donkere ochtenduren weer in.

## Installatie



### Wandbevestiging

**Opgelet:** montage betrekend netaansluiting.

230 V is levensgefvaarlijk! Daarom eerst de stroom uitschakelen en op spanninglosheid testen met een spanningstester.

Bij het installeren van de schmerschakelaar werkt u met netspanning. De installatie moet daarom vakkundig conform VDE 100 worden uitgevoerd.

Houd er rekening mee, dat de schmerschakelaar met een veiligheidschakelaar voor een A-leiding moet worden beveiligd. De stroomtoevoerkabel mag een max. diameter van 10 mm hebben.

De NightMatic 3000 Vario kan indien gewenst direct naast de lamp worden ge monteerd. Een microprocessor scheidt het omgevings- en verbruikerlicht en zorgt hierdoor voor constante lichtmetingen.

Voor een optimaal functioneren adviseren wij geen schakelaars te monteren.

Draai de vier schroeven van de behuizing met een schroevendraaier tegen de wijzers van de klok in en neem het deksel van de behuizing.

De elektronische behuizing tegen de wand houden en de boorgaten aftekenen (let op de stroomleiding in de wand!), gaten boren en pluggen plaatsen.

Probeer bij de montage de leidingen van onderaf in te voeren. Voor het opschroeven van de behuizing de onderaan liggende condenswatergaten doorsneden.

### Aansluiting

Het apparaat beschikt over de volgende gemarkeerde aansluitingen:

**N** = nuldraad (2x, meestal blauw)

**L** = fase (in Nederland meetal bruin in België meestal zwart)

**L'** = aansluiting op de geschakelde fase. In geval van twijfel moeten de draden met een spanningstester worden geïdentificeerd.

De stroomtoevoer (L) en de nuldraad (N) worden aan de hiervoor bedoelde klemmen aangesloten. De stroomtoevoer naar de verbruiker (lamp) wordt op de tweede nuldraad (N) en fase (L') aangesloten.

Bestaande groen/gele aarddraden moeten in de hiervoor bedoelde bevestiging worden geklemd.

**Belangrijk:** verwisseling van de aansluitingen leidt in het apparaat of in uw

zekeringenkast tot kortsluiting. In dit geval moeten de afzonderlijke kabels nog-

maals geïdentificeerd en opnieuw gemonteerd worden.

## Ingebruikname/werking

Om de installatie te testen, de lens enkele seconden

afdekken. De verbruikers worden ingeschakeld.

Daarna wordt de lichtmeting geactiveerd.

## Instelling voor de schemering:

De af fabriek ingestelde inschakelwaarde van ca. 1 lux kan binnenin de lamp als volgt worden gewijzigd: Bij de gewenste inschakellichtsterkte met een pen of iets dergelijks op de knop

(ziekening) drukken en ingedrukt houden tot de led-weergave in- en weer uitgeschakeld is, daarna de knop loslaten. Vervolgens wordt de omgevingslichtsterkte ca. 10 sec.

gemeten (indien nodig wordt de aangesloten verbruiker uitgeschakeld). De lamp wordt voortaan bij deze lichtwaarden ingeschakeld.

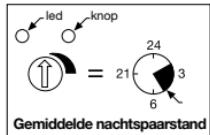
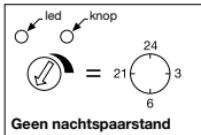
## Instelling van de nachtspaarstand:

De lamp kan 's nachts automatisch worden uitgeschakeld om extra energie te besparen. Gebruik voor de traploze instelling a.u.b. de regelbaar binnenin het apparaat. Bij de levering is

de lamp ingesteld op een uitschakeling om ca. 1:30 uur. In de elektronica zit geen klok. Alle tijdwaarden worden door de microprocessor berekend al naar gelang de schemer-

waarden. Met veranderingen in de lichtomstandigheden afhankelijk van het jaargetijde wordt automatisch rekening gehouden.

## Voorbeelden nachtspaarstand:



## Instelling voor de ochtenduren:

De nachtspaarstand eindigt altijd in de vroege ochtenduren tussen ca. 4 en 5 uur. Daarna wordt de lamp bij duisternis weer ingeschakeld (fabrieksinstelling).

Deze functie kan als volgt worden veranderd: De knop kort indrukken tot de led-weergave knippert, knop loslaten, vervolgens wordt tussen de volgende instelmogelijkheden gewisseld.

4x knipperen van de led-weergave = de lamp wordt 's morgens ingeschakeld.  
2x knipperen van de led-weergave = de lamp blijft 's morgens uit.

## Opgelet:

Na de ingebruikneming en hernieuwde instelling voor de schemering brandt de lamp in de eerste nacht continu tot de ochtend om de actuele tijdwaarden voor de schemeromstandigheden te registreren.

Met deze waarden werkt de nachtspaarstand in de volgende nachten en past zich hierbij steeds optimaal aan. Geef de elektronica daarom na de ingebruikneming en na wijzigingen bij de instellingen altijd enkele dagen tijd om de

nieuwe omstandigheden te 'leren'. Alle ingestelde waarden blijven ook in geval van stroomuitval bewaard. Voor een storingsvrije functie mag de lichtsensor nooit worden afgeschermd.

## Technische gegevens

Afmetingen:	(H x B x D) 99 x 74 x 37 mm	
Stroomtoevoer:	230/240 V, 50 Hz	
Schakelvermogen:	Gloei-/halogenlampen	1000 W
	TL-lampen elekt. voorschakelapp.	600 W
	TL-lampen, ongecompenseerd	500 VA
	TL-lampen, seriegecompenseerd	500 VA
	TL-lampen, parallel gecompenseerd	500 VA
	Halogeenlampen, laag voltage	1000 VA
Led < 2 W	16 W	
2 W < led < 8 W	64 W	
Led > 8 W	64 W	
Capacitieve belasting	88 $\mu$ F	
Ietschakelniveau:	instelbaar ca. 0,5-10 lux (instelling af fabriek 1 lux)	
Nachtspaarstand:	variabele nachtuitschakeling (instelling af fabriek ca. 1:30 uur uit)	
Eigen verbruik:	< 0,8 W	
Beschermingsklasse:	IP 54	

## Bedrijfsstoringen

Storing	Oorzaak	Oplossing
NightMatic 3000 Vario zonder netspanning	■ zekering defect, niet ingeschakeld, kabel onderbroken ■ kortsluiting	■ nieuwe zekering, netschakelaar inschakelen, kabel met spanningzoecker controleren ■ aansluitingen controleren
Lamp schakelt niet in	■ verbruiker defect ■ geen voedingsspanning ■ omgeving nog te licht	■ verbruiker vervangen ■ zie 'NightMatic 3000 Vario zonder netspanning' ■ wachten tot de inschakellichtsterkte is bereikt of evt. nieuwe inschakelwaarde (met schakelaar vastleggen)
Lamp schakelt niet uit	■ omgeving nog niet licht genoeg	■ wachten tot er voldoende licht is of evt. de inschakellichtsterkte opnieuw instellen ('s avonds)

## Storing

## Oorzaak

## Oplossing

Lamp schakelt 's morgens niet in

- functie niet correct geactiveerd

■ de functie volgens 'Instelling voor de ochtenduren' instellen

De lamp schakelt op een ongewone tijd

- Omschakeling zomer / winterijd

■ schakeltijden richten zich op de lichtsterkte-waarden. De instelling evt. veranderen

- schakeltijden verkeerd berekend

■ inschakelwaarde opnieuw vastleggen (de schakeltijden worden opnieuw berekend)

## Verwijderen

Elektrische apparaten, toebehoren en verpakkingen dienen milieuvriendelijk gerecycled te worden.



Doe elektrische apparaten niet bij het huisvuil!

Alleen voor EU-landen: Conform de geldende Europese richtlijn voor gebruikte elektrische en elektronische apparatuur en hun implementatie in het nationaal recht, dienen niet langer bruikbare elek-

trische apparaten gescheiden ingezameld en milieuvriendelijk gerecycled te worden.

## Fabrieksgarantie

Dit STEINEL-product is met grote zorgvuldigheid gefabriceerd, getest op goede werking en veiligheid volgens de geldende voorschriften, en vervolgens steekproefsgewijs gecontroleerd. STEINEL verleent garantie op de storingvrije werking. De garantiertermijn bedraagt 36 maanden en gaat in op de datum van aanschaf door de klant. Alle klachten die berusten op materiaal- of fabricage-fouten, worden door ons opgelost. De garantie bestaat uit reparatie of vernieuwen van de defecte onderdelen, door ons te beoordelen.

Garantie vervalt bij schade aan onderdelen, die aan slijtage onderhevig zijn, bij schade of gebreken, die door ondeskundig gebruik of onderhoud ontstaan, alsmede bij breuk door vallen. Schade aan andere voorwerpen is uitgesloten van garantie. De garantie wordt alleen verleend, als het niet gedemonstreerde apparaat met kassabon of rekening (met aankoopdatum en winkeleindstempel), goed verpakt, aan het betreffende serviceadres wordt opgestuurd of binnen de eerste 6 maanden naar de winkelier wordt teruggebracht.

**3 JAAR**  
FABRIEKS  
GARANTIE

## IT Istruzioni per il montaggio

Gentili Clienti, Vi ringraziamo per la fiducia che ci avete dimostrato con l'acquisto del Vostro nuovo NightMatic 3000 Vario

STEINEL. Vi preghiamo di procedere all'installazione solo dopo aver letto attentamente le presenti istruzioni di montaggio.

Vi auguriamo di essere pienamente soddisfatti di questo pregiato prodotto di qualità.

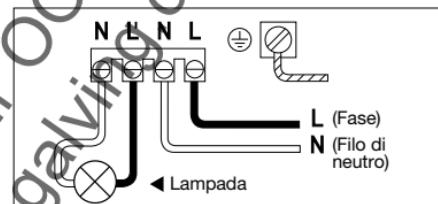
### Il principio

Il sensore ottico incorporato rileva la luminosità dell'ambiente e accende la lampada a esso allacciata alla se-

ra e la rispegne in base alle necessità nella modalità di risparmio durante la notte, per poi accenderla nuova-

mente, se lo si desidera, nelle prime ore del mattino in cui è ancora buio.

### Installazione



### Montaggio a muro

**Attenzione:** montaggio significa collegamento alla tensione di rete.

230 V equivale a pericolo di morte! Prima del lavoro, occorre pertanto togliere la tensione e accertarne l'assenza della stessa mediante uno strumento di misurazione della tensione. L'installazione dell'interruttore crepuscolare è un lavoro che richiede un intervento sulla tensione di rete; per questo motivo l'installazione deve venire eseguita a regola d'arte in ottemperanza della norma VDE 100. Ricordate che l'interruttore crepuscolare deve venire protetto con un interruttore di potenza automatico da 10 A. La linea di alimentazione collegata alla rete può avere un diametro massimo di 10 mm.

Il NightMatic 3000 Vario, su richiesta, può venire montato anche direttamente accanto alla lampada. Un microprocessore separa la luce ambiente da quella dell'utenza garantendo in tal modo misurazioni costanti della luce.

Per un funzionamento ottimale si consiglia un utilizzo senza interruttori.

Con l'aiuto di un cacciavite svitare le quattro viti dell'involucro ruotando in senso antiorario e rimuovere il coperchio dell'involucro. Tenere bloccato alla parete l'involucro dei componenti elettronici e segnare i punti dove devono venire effettuati i fori; fate attenzione al percorso dei conduttori nella parete, effettuate i fori, inserite i tasselli.

Il conduttore di rete (L) e il filo di neutro (N) vengono allacciati ai morsetti predisposti. La linea di allacciamento all'utenza (lampada) viene allacciata al secondo allacciamento del filo di neutro (N) e alla fase (L').

I conduttori di protezione di colore verde/giallo presenti devono venire bloccati nell'apposito fissaggio.

**Importante:** lo scambio di collegamenti causa un corto circuito nell'apparecchio

o nella sua valvoliera. In questo caso i singoli cavi devono venire reidentificati

e quindi rimontati.

## Messa in esercizio/Funzionamento

Per provare la Vostra installazione, coprite la lente

per alcuni secondi. Le utenze si accendono.

Dopo di ciò viene attivata la misurazione della luce.

### Impostazione crepuscolare:

La soglia d'intervento crepuscolare impostata dal costruttore è di ca. 1 Lux; è possibile cambiarla all'interno dell'apparecchio procedendo come segue: alla luminosità d'intervento desi-

derata azionate il tasto (vedi disegno) con una penna a sfera o altro oggetto appuntito, tenendolo premuto finché la spia LED non si è accesa e rispenta, dopodiché rilasciate il tasto; a questo

punto viene rilevata per ca. 10 sec la luce dell'ambiente (se necessario, l'utenza allacciata viene spenta). Da ora in poi la lampada si accende in presenza di queste condizioni di luminosità.

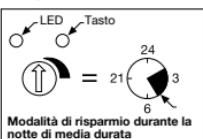
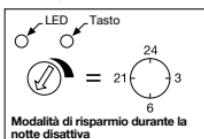
### Impostazione della modalità di risparmio durante la notte:

Per risparmiare ulteriormente corrente, si può impostare lo spegnimento automatico della lampada di notte. Per la regolazione in continuo siete pregati di utilizzare il regolatore presente all'interno dell'apparecchio.

Al momento della fornitura la lampada è impostata in modo tale da spegnersi alle ore 1.30 circa. Il sistema elettronico non contiene un orologio. Tutti i valori temporali

vengono calcolati dal microprocessore in base alle condizioni crepuscolari. I cambiamenti stagionali della luminosità esterna vengono tenuti in considerazione automaticamente.

### Esempi della modalità di risparmio durante la notte:



### Impostazione per le ore del mattino:

La modalità di risparmio durante la notte termina sempre nelle prime ore del mattino tra le 4 e le 5 circa. Dopo di ciò la lampada in caso di oscurità si ricaccende (impostazione da parte del costruttore).

Questa funzione può venire modificata come segue: azionare brevemente il tasto finché la spia LED non si accende; rilasciare il tasto; dopo di ciò si può passare a una delle seguenti impostazioni.

4 x lampeggio della spia LED = la lampada si accende al mattino. 2 x lampeggio della spia LED = la lampada rimane spenta al mattino.

### Attenzione:

Dopo la messa in esercizio e la ridefinizione dell'impostazione crepuscolare, la lampada nella prima notte rimane permanentemente accesa fino al mattino allo scopo di rilevare i valori temporali attuali per le condizioni crepuscolari. Nelle notti successive la modalità di risparmio durante la notte lavora con questi valori adattandosi di volta in volta in modo sempre più ottimale. Si consiglia pertanto, dopo la messa in esercizio o l'esecuzione di modifiche alle impostazioni, di lasciare al sistema elettronico sempre alcuni giorni di

tempo affinché possa "apprendere" le nuove condizioni. Tutti i valori impostati vengono mantenuti anche in caso di mancanza di corrente. Ai fini di garantire un funzionamento privo di guasti, si prega di non oscurare il sensore ottico.

## Dati tecnici

Dimensioni:	A x L x P) 99 x 74 x 37 mm
Alimentamento alla rete:	230/240 V, 50 Hz
Potere di rottura:	Carico lampadine incandescenti / lampade alogene 1000 W Lampade fluorescenti ballast elettronico 600 W Lampade fluorescenti non compensato 500 VA Lampade fluorescenti collegamento in serie 500 VA Lampade fluorescenti con compensazione in parallelo 500 VA Lampade alogene a basso voltaggio 1000 VA
LED < 2 W	16 W
2 W < LED < 8 W	64 W
LED > 8 W	64 W
Carico capacitivo	88 $\mu$ F
Soglia d'intervento:	regolabile tra ca. 0,5 e 10 Lux (impostazione da parte del costruttore: 1 Lux)
Modalità di risparmio durante la notte:	spegnimento notturno variabile (impostazione da parte del costruttore: spegnimento alle ore 1.30 ca.)
Consumo proprio	< 0,8 W
Grado di protezione:	IP 54

## Disturbi di funzionamento

Guasto	Causa	Rimedio
NightMatic 3000 Vario fuori tensione	■ Fusibile difettoso, lampada non accesa, punto di interruzione nel cavo ■ Corto circuito	■ Sostituite il fusibile, accendete l'interruttore, controllate la linea di alimentazione con un voltmetro ■ Controllate gli acciuffamenti
La lampada non si accende	■ Utensia difettosa ■ Assenza di corrente elettrica ■ Ambiente ancora troppo chiaro	■ Sostituite l'utensia ■ Vedi „NightMatic 3000 Vario fuori tensione“ ■ Attendete fino a quando non viene raggiunta la luminosità di accensione, eventualmente impostate un nuovo valore di accensione (con l'aiuto dell'apposito tasto)

La lampada non si spegne

■ L'ambiente non è ancora sufficientemente chiaro

■ Aspettate finché esso è sufficientemente chiaro, eventualmente impostate un nuovo valore di luminosità di accensione (alla sera)

La lampada non si accende al mattino

■ La funzione non è stata correttamente attivata

■ Impostate la funzione seguendo le istruzioni al capitolo "Impostazione per le ore del mattino"

La lampada si accende a ore inconsuete

■ Passaggio ora legale/ora solare

■ L'ora di accensione e spegnimento si orienta ai valori di luminosità. All'occorrenza modificate l'impostazione

■ L'ora di accensione e spegnimento è stata calcolata in modo errato

■ Ridefinite il valore di accensione (l'ora di accensione e spegnimento viene ricalcolata)

## Smaltimento

Apparecchi elettrici, accessori e materiali d'imballaggio devono essere consegnati agli appositi centri di raccolta e smaltimento.

Non gettare gli apparecchi elettrici nei rifiuti domestici!

**Solo per paesi UE:**  
Conformemente alla Direttiva Europea vigente in materia di rifiuti di apparecchi elettrici ed elettronici e alla sua attuazione nel diritto nazionale, gli apparecchi elettrici ed elettronici non più

idonei all'uso devono essere separati dagli altri rifiuti e consegnati a un centro di riciclaggio riconosciuto.

## Garanzia del produttore

Questo prodotto STEINEL viene costruito con la massima cura, con controlli di funzionamento e del grado di sicurezza in conformità alle norme vigenti in materia; vengono poi effettuati collaudi con prove a campione. STEINEL garantisce la perfetta qualità e il funzionamento. La garanzia si estende a 36 mesi ed inizia il giorno d'acquisto da parte dell'utilizzatore finale. Noi eliminiamo difetti riconducibili al materiale o alla fabbricazione; la prestazione della garanzia consiste a nostra discrezione

nella riparazione o nella sostituzione dei pezzi difettosi. Non sussiste nessun diritto di garanzia in caso di difetti sui pezzi soggetti ad usura e in caso di guasti o difetti inseriti in seguito a trattamento o manutenzione impropri, come danni da caduta. Sono esclusi dal diritto di garanzia gli ulteriori danni conseguenti che si verificano su oggetti estranei.

La garanzia viene prestata solo se l'apparecchio viene riconsegnato al centro di assistenza responsabile o, nei primi 6 mesi, al rivenditore,

non smontato, ben confezionato e munito di scontrino di cassa o di fattura (con indicazione della data dell'acquisto e del rimborsore). Centro assistenza riparazioni: dopo la scadenza del periodo di garanzia o in caso di difetti per i quali non si ha diritto alla prestazione di garanzia, siete pregati di rivolgervi al centro di assistenza più vicino per informarvi sulla possibilità di riparazione.

**3 ANNI**  
DI GARANZIA  
DEL PRODUTTORE

## ES Instrucciones de montaje

Apreciado cliente: Muchas gracias por la confianza que nos ha dispensado al comprar este nuevo dispositivo

STEINEL NightMatic 3000 Vario. Le rogamos se familiarice con estas instrucciones de montaje antes de

instalarlo. Le deseamos que pueda sacar buen provecho de este producto de alta calidad.

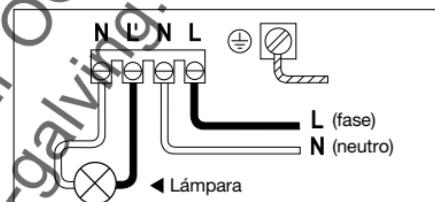
### El concepto

El fotosensor integrado registra la luminosidad ambiental y enciende de noche la lámpara conectada;

la apaga, opcionalmente, en el modo de consumo reducido, para volver a encenderla, en caso deseado,

en las horas de penumbra matutina.

### Instalación



Para la montaje, procurar introducir los cables siempre por abajo. Antes de atornillar la carcasa, perfilar los orificios de salida del agua de condensación.

#### Conexión

El dispositivo dispone de las siguientes conexiones identificadas:

N = conexiones del neutro (2 x, generalmente azul).

L = conexión de la fase (generalmente negro, marrón o gris).

L' = conexión a la fase activada. En caso de dudas, hay que identificar los conductores con un comprobador de tensión.

El

cable de la red eléctrica (L), y el neutro (N) se conectan a la regleta prevista. El cable de alimentación del aparato conectado (lámpara) se conecta a la segunda toma de neutro (N) y a la fase (L').

Los hilos de tierra verdes/amarillos existentes han de fijarse al contacto para ello previsto.

### Montaje en la pared

**Atención:** El montaje significa conexión a la red eléctrica.

!>230 V significan peligro de muerte! Por eso, desconecte primero la corriente y compruebe la ausencia de tensión con un comprobador de tensión.

La instalación del interruptor crepuscular supone un trabajo en la red eléctrica; tendrá que ejecutarse, por consecuencia, profesionalmente conforme a la normativa VDE 100.

Tenga en cuenta que hay que proteger el interruptor crepuscular con un interruptor automático de 10 A. El cable de alimentación eléctrica deberá tener un diámetro máx. de 10 mm.

El NightMatic 3000 Vario puede montarse, si es deseado, directamente al lado de la lámpara. Un microprocesor separa la luz ambiental de la del consumidor, garantizando así una fotometría de lo más constante.

Para una función óptima, se recomienda un servicio sin conmutador.

Soltar los cuatro tornillos de la carcasa con un desatornillador girando en sentido antihorario y retirar la tapa. Apretar la carcasa contra la pared y dibujar los agujeros, tener en cuenta por donde pasa el cableado, hacer los agujeros, introducir los tacos.

**Importante:** Una distribución errónea de las conexiones producirá un corto-

circuito en el aparato o en la caja de fusibles. En tal caso habrá que volver a

identificar cada uno de los conductores y montarlos de nuevo.

## Puesta en servicio/funcionamiento

Para probar su instalación tape el lente durante algu-

nos segundos. Los consumidores se conectan.

A continuación, se activa la fotometría

## Regulación para el crepúsculo

El umbral de respuesta crepuscular a salida de fábrica de aprox. 1 lux puede modificarse en el interior del aparato como sigue: Al alcanzarse el nivel de luminosidad deseado, activese el

comutador (vse. dibujo) con un bolígrafo o similar y manténgase apretado hasta que el indicador LED se encienda y vuelva a apagar, soltar el comutador, y a continuación, se registrarán

la luz ambiental durante unos 10 seg. (en caso necesario, se apagará el consumidor conectado). A partir de ahora, la lámpara se encenderá siempre con estas condiciones luminosas.

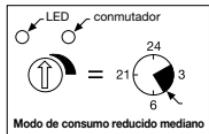
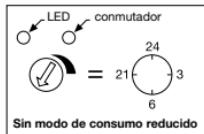
## Configuración del modo de consumo nocturno reducido:

La lámpara puede desactivarse automáticamente por la noche para ahorrar todavía más energía. Para la regulación sin etapas utilice el regulador en el interior del aparato. En el es-

tado de suministro, la lámpara se apaga a las 1:30 horas aprox. La electrónica no comprende ningún reloj. Los valores de temporización los calcula el microprocesador en función de

las condiciones crepusculares. Los cambios estacionales en las condiciones de luz se tienen en cuenta automáticamente.

## Ejemplos modo de consumo reducido:



## Regulación para el amanecer:

El modo de consumo reducido acaba siempre al amanecer, entre las 4 y las 5 horas. Después, la lámpara se enciende de nuevo al oscurecer (configuración de fábrica).

Esta función puede modificarse como sigue: Activar el comutador hasta que el indicador LED se encienda, soltar el comutador, ahora se cambia entre las siguientes opciones de configuración.

Indicador LED centellea cuatro veces = lámpara se enciende por la mañana. Indicador LED centellea dos veces = lámpara queda apagada por la mañana.

## Atención:

Una vez puesta en servicio y reconfigurada la función crepuscular, la lámpara se queda encendida la primera noche durante todo el tiempo hasta el amanecer para calcular los valores de temporización actuales de las circunstancias crepuscu-

res. Con estos valores, el modo de consumo reducido opera en las siguientes noches, adaptándose cada vez mejor. Deje pasar, por tal razón, algunos días después de cada puesta en servicio, así como después de cualquier cambio de la

configuración, para que la electrónica pueda „aprender“ las nuevas circunstancias. Los valores definidos se conservan incluso con un apagón. Por favor, no tape el sensor de la luz para garantizar un perfecto funcionamiento.

## Datos técnicos

Dimensiones:	(alt. x anch. x prof.) 99 x 74 x 37 mm
Tensión de alimentación:	230/240 V, 50 Hz
Potencia de ruptura:	carga de bombilla incandescente/halógena 1000 W lámparas fluorescentes balasto electrónico 600 W lámparas fluorescentes no compensadas 500 VA lámparas fluorescentes compensadas en serie 500 VA lámparas fluorescentes compensadas en paralelo 500 VA lámparas halógenas bajo voltaje 1000 VA LED < 2 W 16 W 2 W < LED < 8 W 64 W LED < 8 W 64 W carga capacitativa 88 µF
Umbral de respuesta:	ajustable aprox. entre 0,5–10 lux (configuración de fábrica 1 lux)
Modo de consumo reducido:	desconexión nocturna variable (configuración de fábrica apagado aprox. a las 1:30 h)
Consumo característico:	< 0,8 W
Clase de protección:	IP 54

## Fallos de funcionamiento

Fallo	Causa	Solución
NightMatic 3000 Vario sin tensión	■ fusible defectuoso, interruptor en OFF, línea interrumpida	■ cambiar fusible, poner interruptor en ON, comprobar la línea de alimentación con un comprobador de tensión
	■ cortocircuito	■ comprobar conexiones
La lámpara no se enciende	■ aparato defectuoso ■ no hay tensión de alimentación ■ entorno todavía demasiado claro	■ cambiar el aparato véase „NightMatic 3000 Vario sin tensión“ ■ esperar hasta alcanzar la luminosidad de conexión, si procede, especificar un nuevo valor de conexión (con comutador)

**Fallo****Causa****Solución**

La lámpara no se apaga ■ luminosidad de entorno todavía insuficiente

■ esperar a que haya suficiente luminosidad, si procede, especificar de nuevo la luminosidad de conexión (noche)

La lámpara no se enciende por la mañana ■ función no activada correctamente

■ configurar la función según el capítulo "Configuración para las horas matutinas"

La lámpara se enciende a una hora inusual  
■ cambio horario de verano/invierno  
■ tiempos de conmutación incorrectos

■ los tiempos de conmutación se basan en los valores de luminosidad. modificar ajuste si procede  
■ especificar de nuevo el valor de conexión (se calculan de nuevo los tiempos de conmutación)

**Eliminación**

Aparatos eléctricos y embalajes han de someterse a un reciclamiento respetuoso con el medio ambiente.

 ¡No eche los aparatos eléctricos a la basura doméstica!

**Solo para países de la UE:** Según la Directiva europea vigente sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su transposición al derecho nacional, aparatos eléctricos fuera de uso

han de ser recogidos por separado y sometidos a un reciclamiento respetuoso con el medio ambiente.

**Garantía de funcionamiento**

Este producto STEINEL ha sido elaborado con el máximo esmero, habiendo pasado los controles de funcionamiento y seguridad previstos por las disposiciones vigentes, así como un control adicional de muestreo al azar.

STEINEL garantiza el perfecto estado y funcionamiento. El período de garantía es de 36 meses, comenzando el día de la venta al consumidor. Reparamos defectos de material o de fabricación, la garantía se aplicará a base de la reparación o el cam-

bio de piezas defectuosas, según nuestro criterio. La prestación de garantía no será aplicable a daños producidos en piezas de desgaste, daños y defectos originados por un uso o mantenimiento inadequados y los causados por rotura en caso de caídas. Quedan excluidos de la garantía los daños consecutivos causados en objetos ajenos. La garantía sólo se aplicará enviando el aparato entero no desmontado junto con el ticket de compra o la factura (fecha de compra y sello

del vendedor) bien empquetado, a la correspondiente estación de servicio o bien entregándoselo, en los primeros 6 meses, al vendedor.

**Servicio de reparación:** Una vez transcurrido el período de garantía o en caso de defectos sin derecho de garantía, consulte su centro de reparación más próximo para averiguar una posible reparación.

**3 AÑOS**  
DE GARANTÍA  
DE FABRICANTE

**PT Instruções de montagem**

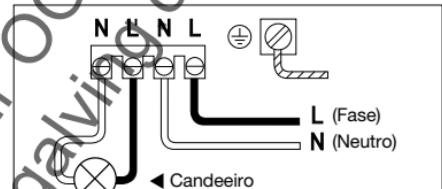
Estimado cliente. Agradecemos-lhe a confiança depositada em nós ao comprar o seu novo NightMatic

3000 Vario da STEINEL. Antes de proceder à instalação, familiarize-se com estas instruções. Fazemos

votos que tenha prazer ao trabalhar com este produto de elevada qualidade.

**O princípio**

O foto-sensor integrado registra a luminosidade ambiental e liga o candeeiro conectado à noite, volta a desligá-lo no modo noturno economizador, se necessário, e, se o desejar, volta a ligá-lo de manhã,

**Instalação****Fixação à parede**

**Atenção:** a montagem requer o estabelecimento de uma ligação à rede elétrica. 230 V representam perigo de morte! Para tal, desligue primeiro a corrente e verifique se não há tensão, usando um busca-polos.

A instalação do temporizador crepuscular consiste essencialmente em lidar com tensões de rede e requer obrigatoriamente um trabalho profissional em conformidade com a norma VDE 100.

Tenha em atenção que o temporizador crepuscular tem de ser protegido com um disjuntor de proteção de condutores de 10 A. O diâmetro máximo do cabo de rede não pode ser superior a 10 mm.

Se o desejar, poderá montar o NightMatic 3000 Vario diretamente ao lado do candeeiro. Um microprocessador separa a luz do ambiente da luz do consumidor, conseguindo assim realizar medições de luz constantes.

Para o funcionamento ideal, é recomendável operar pela operação sem interruptores.

Desaparafusar os quatro parafusos da carcaça no sentido anti-horário, usando uma chave de fendas, e retirar a tampa da carcaça. Encostar a caixa do sistema eletrónico na parede e marcar os furos; prestar atenção a cabos integrados na parede, fazer os furos e colocar as buchas.

Ao proceder à montagem, prestar atenção para que os cabos sejam introduzidos sempre pelo lado de baixo, se possível. Antes de aparafusar a carcaça, perfurar os furos para escoamento da água condensada em baixo.

**Ligação**

O aparelho dispõe das seguintes ligações identificadas:

**N** = ligações de neutro (2 x, geralmente azul)

**L** = ligação de fase (geralmente preto, castanho ou cintado)

**L'** = ligação à fase comutada. Em caso de dúvida, é necessário identificar os cabos com um busca-polos.

O cabo da rede (L) e o condutor neutro (N) são ligados às respectivas barras de junção. O cabo de alimentação do consumidor (candeeiro) é ligado à segunda ligação de neutro (N) e à fase (L').

Condutores de ligação à terra verdes/amarelos devem ser fixados nos respectivos terminais previstos para esse fim.

**Importante:** se as ligações forem trocadas, poderá ocorrer mais tarde um cur-

to-círcuito no aparelho ou na caixa de fusíveis. Nesse caso, os diversos fios te-

rão de ser identificados e montados de novo.

## Colocação em funcionamento/Funções

Para testar a sua instalação, cubra a lente por

alguns segundos. Os pontos de consumo ligam-se.

A seguir, a medição da luz é ativada.

## Ajuste para o crepúsculo:

O limiar de resposta crepuscular de aprox. 1 lux, definido de fábrica, pode ser alterado no interior do aparelho, procedendo da seguinte forma: Assim que se verificar a luminosidade desejada para a ativação,

acionar o botão (ver esquema) com uma esferográfica, ou outro objeto parecido, e mantê-lo premido até o indicador de LED se acender e voltar a apagarse, largar o botão; depois, será medida de novo a

luminosidade do ambiente durante aprox. 10 s (se for necessário, o consumidor que está conectado será desligado). A partir daí, o candeeiro passará a ser ligado precisamente nessas condições de luz.

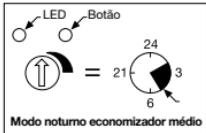
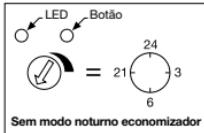
## Regulação do modo noturno economizador:

Existe a possibilidade de desligar o candeeiro automaticamente durante a noite, para poupar ainda mais energia. Para a regulação progressiva use o regulador no interior do

aparelho. No estado de entrega, o candeeiro será desligado à 1h30. O sistema eletrônico não contém relógio. Todas as horas definidas são calculadas pelo microprocessador

com base nas situações de luz durante o crepúsculo. Assim, quaisquer alterações das condições de luz em função da época do ano serão ponderadas automaticamente.

## Exemplos para o modo noturno economizador:



## Definição para o romper do dia:

O modo noturno economizador termina sempre ao romper do dia, aprox. entre as 4 e as 5 horas da manhã. Depois, o candeeiro volta a ligar-se quando escurecer (regulação de fábrica).

Esta função pode ser alterada da seguinte forma:  
Premir brevemente o botão até o indicador LED se acender, depois existem as diversas opções de regulação indicadas a seguir.

Indicador LED pisca 4 vezes = o candeeiro será ligado de manhã. Indicador LED pisca 2 vezes = o candeeiro não se acende de manhã.

## Atenção:

Depois da colocação em funcionamento e da definição renovada para o crepúsculo, na primeira noite o candeeiro ficará aceso, sem interrupção, até ao romper do dia, para assim determinar as condições crepusculares existentes. Os valores obtidos desta forma são

usados como definição para o modo noturno economizador nas noites subsequentes, o que significa que se adapta cada vez mais às condições reais. Por esse motivo, depois da colocação em funcionamento e sempre que altere as definições, espere sempre alguns

dias para que o sistema eletrônico "aprenda" as novas condições do seu ambiente. Estes valores definidos serão preservados, mesmo no caso da falta de eletricidade. Não cubra o sensor de luz, para assegurar o seu funcionamento perfeito.

## Dados técnicos

Dimensões: (a x l x p) 99 x 74 x 37 mm

Ligação à rede: 230/240 volts, 50 Hz

Potência:	Carga de lâmpada incandescente/halogéneo Lâmpadas fluorescentes, balastro eletrônico Lâmpadas fluorescentes, descompensado Lâmpadas fluorescentes, compensado em série Lâmpadas fluorescentes compensadas em paralelo Lâmpadas de halogéneo de baixa voltagem LED < 2 W 2 W < LED < 8 W LED > 8 W	1000 W 600 W 500 VA 500 VA 500 VA 1000 VA 16 W 64 W 64 W
Carga capacitiva	regulável de aprox. 0,5 - 10 lux (regulação de fábrica: 1 lux)	88 $\mu$ F

Limiar de resposta: regulável de aprox. 0,5 - 10 lux  
(regulação de fábrica: 1 lux)

Modo noturno economizador: Desligamento variável noturno  
(regulação de fábrica: desligar aprox. à 1h30)

Consumo próprio: < 0,8 W

Classe de proteção: IP 54

## Falhas de funcionamento

Falha	Causa	Solução
NightMatic 3000 Vario não tem tensão	■ Fusível queimado ou não ligado, ligação interrompida	■ Fusível novo, ligar o interruptor de rede, verificar o condutor com medidor de tensão
	■ Curto-circuito	■ Verificar as ligações
O candeeiro não se acende	■ Consumidor com defeito ■ Falta tensão de alimentação ■ Ambiente ainda está claro demais	■ Substituir o consumidor ■ Vida "NightMatic 3000 Vario não tem tensão" ■ Esperar até ser alcançada a claridade de ativação, redefine eventualmente o valor de ativação (com a tecla)

## Falha

## Causa

## Solução

O candeeiro não se desliga

- A claridade ambiental ainda não é suficiente

- Esperar até ficar mais claro, redefinir eventualmente a claridade de ativação (à noite)

O candeeiro não se acende de manhã

- A função não foi ativada corretamente

- Definir a função seguindo as indicações no capítulo "Definição para o romper do dia"

O candeeiro acende-se à hora errada

- Mudança de horário de verão/inverno

- As horas de comutação foram mal calculadas
- As horas de comutação regem-se pelos valores de luminosidade. Eventualmente, alterar a definição
- Rédefinir o valor de ativação (as horas de comutação serão recalculadas)

## Reciclagem

Equipamentos elétricos, acessórios e embalagens devem ser entregues num posto de reciclagem ecológica.



Nunca deite equipamentos elétricos para o lixo doméstico!

Apenas para estados membros da U.E.: Segundo a diretiva europeia relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos, e a respetiva transposição para o direito nacional, todos os equipamentos elétricos e eletrônicos

em fim de vida útil devem ser recolhidos separadamente e entregues nos pontos de recolha previstos para fins de reutilização ecológica.

## Garantia do fabricante

Este produto STEINEL foi fabricado com todo o zelo e o seu funcionamento e segurança verificados, de acordo com as normas em vigor, e sujeito a um controlo por amostragem aleatória. A STEINEL garante o bom estado e o bom funcionamento do aparelho. O prazo de garantia é de 36 meses a contar da data de compra. Eliminamos falhas relacionadas com defeitos de material ou de fabrico. A garantia inclui a reparação ou a substituição das peças com defeito, de acordo com o nosso

critério, estando excluídas as peças sujeitas a desgaste, os danos e as faltas originados por uma utilização ou manutenção incorreta, bem como por rutura em função de uma queda. Excluem-se igualmente os danos provocados noutros objetos estranhos ao aparelho.

Os serviços previstos na garantia só serão prestados caso o aparelho seja apresentado bem embalado no respectivo serviço de assistência técnica ou, nos primeiros 6 meses, junto do revendedor, devidamente montado e acompanhado da fatura da caixa ou da fatura (data da compra e carimbo do revendedor).

Serviço de reparação:  
Assistência: depois de expirado o prazo de garantia ou em caso de falha não abrangida pela garantia, contacte o serviço de assistência técnica mais próximo de si para saber quais são as possibilidades de reparação.

**3 ANOS**  
GARANTIA  
DO FABRICANTE

## SE Montageanvisning

Bäste Kund! Tack för det förtroende du har visat oss genom att köpa din nya Steinel NightMatic 3000

Vario. Vi ber dig nog läsa igenom denna bruksanvisning innan du installerar apparaten. Vi önskar Dig

mycken glädje med denna kvalitetsprodukt.

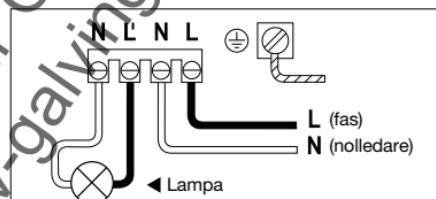
## Principen

Fotocellen registrerar omgivningens ljusnivå och styr relæt som tänds lam- porna när det blir mörkt. NightMatic 3000 är också

försedd med en nattspars-funktion som kan släcka lamporna under natten. Därefter tänds lamporna under morgontimmarna

eller återigen när det mörknar, beroende på vilken funktion du har valt.

## Installation



### Montering på vägg

**Varning!** Inkoppling av nätspänning 230 V betyder livsfara!

Vid installation av NightMatic 3000 Vario sker inkopplingen till elnätet. Därfor måste detta utföras på fackmannamässigt sätt och enligt rådande bestämmelser.

Innan inkoppling påbörjas måste spänningen kopplas ur. Detta kontrolleras med en spänningsprovare.

Avsäkra skyddningsrelæt med 10 A. Max diameter på anslutningskabeln är 10 mm.

NightMatic 3000 Vario kan placeras nära en lampa. Mikroprocessorn skiljer mellan dagsljus och ljusset från armaturer och sörjer

kan därför tända belysningen vid korrekt tid trots att annan belysning är tänd. Allt för kraftigt ljus mot ljussensorn kan dock förblinda skyddningsrelæt.

Kapslingen öppnas genom att lossa de fyra skruvarna varvid locket tas av.

Häll lädan mot väggen och märk för ev. borrhål. Vid behov borra och tryck in pluggarna. Aktu ledningarna!

från undersidan. Före montering på vägg skall dräneringshålen (vardera nedre hörnen) för kondensvattnet öppnas med en sylinder.

### Inkoppling

Skyddningsrelæt har följande plintmarkering:

N = 2 st. plintar för nolladeare

L = Plint förfas

L' = Plint för utgående fas till armatur

Vid minsta tvexksamhet måste parterna identifieras med en spänningsprovare.

Nätkabelns parter fas (L) och nolladare (N) ansluts till avsedda plintar, märkta N och L. Utgående fas (tändrätten) till belastningen (lampa) ansluts till plint märkt med L' och önskas nolla till lamporna från skyddningsrelæt kan den anslutas till den andra nollplinten N.

**VIKTIGT!** En felaktig inkoppling kan orsaka kortslutning i apparaten el-

ler säkringsskåpet. I detta fall måste en omkoppling ske efter

att kabelparterna har identifierats.

## Idrifttagning/funktion

Täck över linsen några sekunder för att testa installeringen.

Förbrukarna tänds. Därefter är NightMatic aktiverad.

## Inställning av skymningsnivå

Vid leverans är skymnings-nivån inställt på cirka 1 lux. Nivån kan enkelt justeras med en tryck-knapp som finns inuti NightMatic. För att regi-strera annan ljusnivå som

man önskar att lamporna ska tändas vid; Håll ner tryckknappen med t.ex. spetsen på en kulspetspenna tills LED (dioden) tänds. **Släpp tryckknappen**

när LED (dioden) har slöcknat och omgivningens ljusnivå kommer att registreras av mikro-processorn. Lamporna tänds sedan vid den regi-strerade ljusnivån.

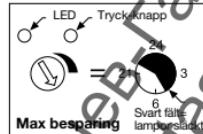
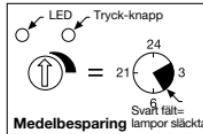
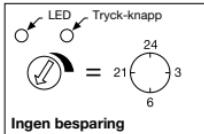
## Inställning av nattsparfunktionen

Lamporna kan om man så önskar automatiskt kopplas bort under en del av natten. Inställningen av när lamporna ska släckas sker steglöst med en potenti-

ometer. Vid leverans är NightMatic inställt så att ljuset släcknar cirka kl. 01.30. Elektroniken inne-håller ingen klocka. Alla tidvärden Nattspar-funk-

tion och skymningsvärde lagras av mikroprocessorn som även tar hänsyn till årstidernas olika ljusförhål-landen.

## Exempel på nattsparfunktion



## Inställning av morgontimmarna

Om man önskar kan lamporna kopplas in under morgontimmarna eller så kan de vara släckta tills det ljusnar.

1) Lamporna är släckta under morgontimmarna (leveransinställning).

2) Lamporna tänds under morgontimmarna.

Valet görs enligt följande: Håll ner tryckknappen tills LED (dioden) tänds. Släpp tryckknappen när LED (dioden) är tänd. LED kommer antingen blinka 2 eller 4 gånger.

2 blinkningar = lamporna förblir släckta under morgontimmarna. 4 blinkningar = lamporna tänds under

morgontimmarna mellan kl. 4 och 5 och återtända tills det ljusnar.

Nästa gång tryckknappen hålls ner och släpps upp kommer den att blinka omvänt mot föregående sce-nario dvs. varannan gång 2 blinkningar och varannan gång 4 blinkningar.

## Observera:

Efter driftsättning och ny inställning av skymnings-världet lyser lamporna hela natten ända till morgonen för under tiden NightMatic läser in nattens längd.

Följande nätter justeras tiden genom nya mätningar. Låt därför elektroniken få tid nägra dygn för att anpassa sig till ändrade förhållande. Alla inställda värden bibeh-

hålls efter spänningsshortfall. Lagrad inställning ändrar sig först när en ny genom-förs. Täck inte ljussensor om du vill ha en störningsfri drift.

## Teknisk data

Mått:	(H x B x D) 99 x 74 x 37 mm	
Spänning:	230/240 V, 50 Hz	
Belastning:	Glod-/ halogenlamplast Lysrör elektroniskt förkopplingsdon Lysrör okompenserade Lysrör seriekompenserade Lysrör parallellkompenserade Lågvolt halogenlampor LED < 2 W 2 W < LED < 8 W LED > 8 W Kapacitiv belastning	1000 W 600 W 500 VA 500 VA 500 VA 1000 VA 16 W 64 W 64 W 88 µF
Skymningsinställning:	cirka 0,5–10 lux	
Nattsparfunktion:	variabel släcktid	
Egen förbrukning:	< 0,8 W	
Skyddsklass:	IP 54	

## Driftstörningar

Fel	Orsak	Åtgärd
NightMatic 3000 Vario utan spänning	■ Defekt säkring, kabelbrott ■ Kortslutning	■ Byt säkring. Slut brytaren, testa med spänningsprovare ■ Kontrollera ledningar och belastning
Lamporna tänds inte	■ Ljuskälla trasig ■ Ingen matringsspänning ■ Fortfarande för litet ljus ute	■ Byt ljuskälla ■ Se ovan ■ Vänta tills det blir mörkt. Ställ ev in ny ljusnivå
Lamporna släcktar inte	■ Ej tillräckligt ljust ute	■ Vänta tills det blir ljus. Ställ ev om ljusnivå
Lamporna tänds ej på morgonen	■ Funktionen ej rätt aktiverad	■ Ställ in enligt kapitlet om "Inställning morgontimmer"
Lamporna tänds vid ovanligt tidpunkt	■ Omställning till sommar/orienterade till ljusvärden ■ Tider felaktigt beräknade	■ Kopplingstiderna är orienterade till ljusvärden. Ev ändra inställning ■ Ändra inkopplingsvärdet (nya inkopplingstider)

## Afvallshantering

Elapparater, tillbehör och förpackning måste lämnas in till miljövänlig återvinning.



Kasta inte elapparater i hushållssoporna!

**Gäller endast EU-länder:**  
Enligt det gällande europeiska direktivet om uttjänta elektriska och elektroniska apparater och dess omställning i nationell lagstiftning, måste uttjänta elapparater lämnas in till miljövänlig återvinning.

## Tillverkargaranti

Denna STEINEL produkt är tillverkad med största noggrannhet. Den är funktions- och säkerhetstestad enligt gällande föreskrifter och har därefter genomgått en stickprovskontroll. Garantin gäller i 36 månader från inköpsdagen. Vi återgårdar fel som beror på material- eller tillverkningsfel. Garantin innebär att varan repareras eller att defekt del byts ut enligt vårt val. Garantin omfattar inte slitage och skador orsakade av

felaktig hanteringade produkten. Bristande underhåll och skötsel omfattas ej heller av garantin. Försiktsdator på främmande föremål ersätts ej. Garantin gäller endast då produkten, som inte får vara isärtaget, sändes väl förpackat med fakturakopia eller kvitto (inköpsdatum och stämpel) till vår representant eller lämnas in till inköps-stället för återgård.

3 Å  
TILLVERKAN  
GARANTI

## DK Monteringsvejledning

Kære kunde, tak for den tilid De har vist os ved at købe den nye STEINEL

NightMatic 3000 Vario.  
Læs denne monteringsvejledning før installation.

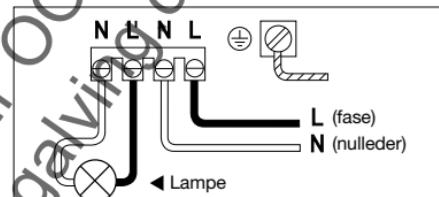
Vi ønsker dig god fornøjelse med dette kvalitetsprodukt.

### Princippet

Den indbyggde fotosensor registrerer lysstyrken omgivelsene og tænder den tilsluttede lampe om aftenen, slukker den eventuelt igen i natsparemodus

og tænder den igen i de mørke morgentimer, hvis det ønskes.

### Installation



#### Montering på væg

**OBS:** Montering betyder nettilslutning.

230 V er livsfarligt! Sluk derfor først strømmen, og kontroller med en spændingstester, at spændingen er afbrudt.

Ved installation af skumringkontakten er der tale om arbejde med net-spænding. Installationen skal derfor udføres fagligt korrekt i henhold til VDE 100.

Vær opmærksom på, at skumringkontakten skal sikres med et 10 A-beskyttelsesrelæ. Nettitilslutningsledningen må maks. have en diameter på 10 mm.

NightMatic 3000 Vario kan monteres direkte ved siden af lampen, hvis det ønskes. En mikroprocessor skelnar mellem det omgivende lys og forbrugeres lys og sørger på denne måde for konstante lysmålinger.

For at opnå en optimal funktion anbefales brug uden kontakt.

Løsn husets fire skruer mod uret med en skrue-trækker, og tag husets dæksel af. Hold elektronikhuselet ind mod væggen, og afmærk borehullerne,

vær opmærksom på ledningsforingen i væggen, bør hullerne, og sæt dybler i.

Sørg ved monteringen for, at ledningerne så vidt muligt føres ind nedefra. Gennembryd de kondensvandshuller, der vender nedad, for huset skrues på.

#### Tilslutning

Enheden har følgende afmærkede tilslutninger:

**N** = nulledertilslutninger (2 x, for det meste blå)

**L** = fasetilslutning (for det meste sort, brun eller grå)

**L'** = tilslutning til fasen med omskifter. Hvis du er i tvivl, skal kablerne identificeres med en spændingstester.

Netledningen (L) og nullederen (N) slutter til de dertil beregnede klemmer. Forbrugerledningen (lampe) tilsluttes til den anden nulledertilslutning (N) og fase (L').

Eksisterende grønne/gule beskyttelsesledere skal tilsluttes i den dertil beregne fastgørelsesanordning.

**Vigtigt:** Ombytning af tilslutningerne fører til kortslutning i enheden eller i sikringsskabet. Hvis dette sker, skal de enkelte ledninger identificeres

og monteres igen.

## Idrifttagning/funktion

Tildæk linsen i nogle sekunder for at teste installationen. Forbrugerne tændes.

Derefter aktiveres lysmålingen.

## Indstilling til skumring:

Skumrings-aktivierings-tærsklen på ca. 1 lux, som er aktiveret fra fabrikken, kan ændres på følgende måde inden i enheden:Når den ønskede tændingslys-styrke er til stede, skal du

trykke på knappen (se skit-sen) med en kuglepen e.l. og holde den inde, indtil LED-indikatoren tændes og slukkes igen, og derefter slippe knappen. Derefter registreres det omgi-

vende lys i ca. 10 sek. (om nødvendigt slukkes den tilsluttede forbruger). Lampen tændes der-efter under disse lysfor-hold.

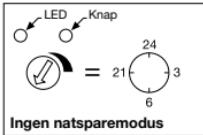
## Indstilling af natsparemodus:

Lampen kan slukkes自动-matisk om natten for at spare yderligere strøm. Brug regulatoren inde i enheden til trinløs indstilling. I

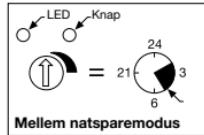
den leverede tilstand slukkes lampen ca. kl. 1:30. Elektronikken indeholder ikke noget ur. Alle tidsværdier beregnes af mikropro-

cessoren ud fra skumrings-forholdene. Der tages her automatisk hensyn til de ændringer af lysforholdene, der skyldes årstiderne.

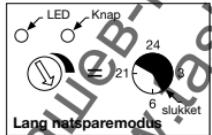
## Eksempler på natsparemodus:



Ingen natsparemodus



Mellem natsparemodus



Lang natsparemodus

## Indstilling for morgentimerne:

Natsparemodussen slutter altid i de tidlige morgentimer mellem ca. kl. 4 og kl. 5. Derefter tændes lampen igen, når det bliver mørkt (indstilling fra fabrikken).

Denne funktion kan ændres på følgende måde: Tryk kort på knappen, indtil LED-indikatoren lyser, og slip så knappen. Derefter skiftes der mellem følgende indstillinger.

4 x blink med LED-indika-toren = lampen tændes om morgen'en. 2 x blink med LED-indikatoren = lampen forbliver slukket om mor-gen'en.

## OBS:

Efter ibrugtagning og ny programmering af indstillingen til skumring lyser lam-pen hele tiden den første nat indtil om morgen'en for at registrere de aktuelle tidsværdier for skumrings-

forholdene. Natsparemo-dussen arbejder i de følgen-de nætter med disse værdier og tilpasser dem, så de optimeres. Derfor skal der gå nogle dage efter ibrugtagning og efter ændringer i

indstillingerne, før elektro-nikken "lærer" de nye for-hold at kende. Alle indstille-de værdier bevares efter strømsvig. Undgå at til-dække lysensoren, så du sikrer fejlfri drift.

## Tekniske data

Mål:	(H x B x D) 99 x 74 x 37 mm	
Nettilslutning:	230/240 V, 50 Hz	
Effekt:	Gløde-/halogenpærelast Lysstofrør elektron. forkobl.-enhed Lysstofrør ukompenseret Lysstofrør seriekompenseret Lysstofrør parallelkompenserede Lavspændingshalogenpærer LED < 2 W 2 W < LED < 8 W LED > 8 W Kapacitiv belastning	1000 W 600 W 500 VA 500 VA 500 VA 1000 VA 16 W 64 W 64 W 88µF
Aktiveringstærskel:	Indstilletlig ca. 0,5-10 lux (indstilling fra fabrikken 1 lux)	
Natsparemodus:	Variabel frakobling om natten (indstilling fra fabrikken slukker ca. kl. 1:30)	
Eget forbrug:	< 0,8 W	
Kapslingsklasse:	IP 54	

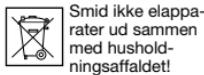
## Driftsforstyrrelser

Fejl	Årsag	Afhjælpning
NightMatic 3000 Vario uden spænding	■ Defekt sikring, ingen tilslutning, ledning afbrudt ■ Kortslutning	■ Ny sikring, tænd for net-afbryder, kontrollér ledning med spændings-tester ■ Tilslutninger kontrolleres
Lampen tænder ikke	■ Forbruger defekt ■ Ingen forsyningsspænding ■ Det er stadig for lyst	■ Udskift forbrugeren ■ Se "NightMatic 3000 Vario uden spænding" ■ Vent, indtil tilkoblingslys-styrken er nået, fastsæt evt. en ny tilkoblingsværdi (med knap)

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Lampen slukker ikke	■ Det er endnu ikke lyst nok	■ Vent, til det er lyst nok, ind-stil evt. en ny tilkoblingslysstyrke (om aftenen)
Lampen tænder ikke om morgen	■ Funktion ikke aktiveret korrekt	■ Indstil funktionen som beskrevet i kapitlet "Indstilling for morgentimerne"
Lampen tænder/slukker på et usædvanligt tidspunkt	■ Omstilling sommer-/vintertid  ■ Omskiftningstider beregnet forkert	■ Omskiftningstiderne retter sig efter lysstyrkeværdier. Skift om nødvendigt indstilling  ■ Fastlæg en ny tilkoblingsværdi (omskiftningstiderne beregnes på ny)

## Bortskaffelse

Elapparater, tilbehør og emballage skal bortskaffes til miljøvenlig genvinding.



**Kun for EU-lande:**  
I henhold til det europæiske direktiv om kasserede el- og elektronikapparater skal kasserede elapparater indsammes separat og bortskaffes til miljøvenlig genvinding.

## Producentgaranti

Dette Steinel-produkt er fremstillet med største omhu, funktions- og sikkerhedstestet iht. de gældende forskrifter samt underlagt stikprøvekontrol. STEINEL garanterer for upåklagelig beskaffenhed og funktion.

Garantiperioden er på 36 måneder og begynder på datoen for salget til forbrugeren. Vi afhjælper mangler, der skyldes materiale- eller fabrikationsfejl, og garantien ydes i form af reparation eller udskiftnings af defekte dele efter vores valg.

Der ydes ikke garanti ved skader på sliddele, ej heller ved skader og fejl, der er opstået pga. ukorrekt behandles eller vedligeholdelse, og heller ikke, hvis apparatet er beskadiget ved tab. Yderligere følgeskader på fremmede genstande dækkes ikke.  
Der ydes kun garanti mod forevisning af bon eller kvittering (med dato og stempel). Derudover skal apparatet være intakt og indpakket forsvarligt, når det fremsendes til serviceværkstedet eller inden for de første 6 måneder afleveres til forhandleren.

**3 ÅRS  
PRODUCENT  
GARANTI**

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Lampen slukker ikke	■ Det er endnu ikke lyst nok	■ Vent, til det er lyst nok, ind-stil evt. en ny tilkoblingslysstyrke (om aftenen)
Lampen tænder ikke om morgen	■ Funktion ikke aktiveret korrekt	■ Indstil funktionen som beskrevet i kapitlet "Indstilling for morgentimerne"
Lampen tænder/slukker på et usædvanligt tidspunkt	■ Omstilling sommer-/vintertid  ■ Omskiftningstider beregnet forkert	■ Omskiftningstiderne retter sig efter lysstyrkeværdier. Skift om nødvendigt indstilling  ■ Fastlæg en ny tilkoblingsværdi (omskiftningstiderne beregnes på ny)

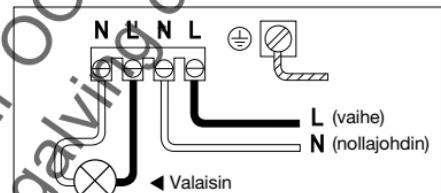
## FI Asennusohje

Olet ostanut NightMatic 3000 Vario hämäräkytkimen. Käitämme osoittamasi luottamuksesta. Tutustu ennen hämäräkytkimen asennusta tähän asennusohjeeseen. Toivotamme sinulle paljon iloa tämän laadukkaan tuotteen kanssa.

### Toimintaperiaate

Sisäänrakennettu valotunni havaitsee hämärystason ja kytkee liitetyn valaisimen iltaisin, sammuttaa sen tarvittaessa yösäästötilassa ja kytkee sen taas haluttaessa aamulla, kun on vielä pimeää.

### Asennus



#### Seinäkiinnitys

**Huomio:** Asennuksella taroitetaan verkkoliitintää. 230 V merkitsee hengenvaaraa! Katkaise ensin virta ja tarkista jännitteettömyys jännitekoettimella.

Asennus on suoritettava asiantuntevasti. Voimassa olevia määräyksiä on noudata tattavalla.

Huoma, että hämäräkytkin on suojaattava max 10-sulakkeella. Verkkohdon halkaisija saa olla enintään 10 mm.

NightMatic 3000 Vario voidaan asentaa myös aivan lampun vierelle. Mikroprosesori tekee eron ympäristön ja valaisua valon väliillä ja mahdollistaa näin valon tasaisen mittauksen.

Suosittelemme ilman katkaisinta tapauvaa käyttöä. Avaa kotelon neljä ruuvia kiertämällä niitä vastapäivään ja otta kotelon kansi.

Pidä elektronikkakoteloa seinää vasten ja piirrä porausreijät seinään, huomioiden seiniässä kulkevat johtot, poraa reiät,

ohjaa johdot sisälle aina milteiin alhaalta päin. Puhkaise alaosassa olevat kondensisiresireät, ennen kuin kiinnität kotelon.

#### Kytktä

Laitteessa on seuraavasti merkityt liitännät:

**N** = nollajohdinliitintää

**L** = vaihelitintää

**L'** = liitintä kytkettyyn vaiheeseen. Epäselvissä tapauksissa johtimet on tarkistettava jännitekoettimella.

Verkkokohto (L) ja nollajohdin (N) liitetään niitä varten oleviin liittimiin. Kytktävän laitteen johto (valaisin) liitetään toiseen nollajohdin liitintään (N) ja vaiheeseen (L').

Vihreä/keltainen suojaama-johdin liitetään sitä varten olevaan kiinnittimeen.

**Tärkeää:** Liitännöiden vaihtuminen keskenään johtaa ois-

koskuun. Tässä tapaukessa yksittäiset johtimet

on tunnistettava ja asennettava uudelleen.

## Käyttöönotto/toiminta

Testaa asennus peittämällä linssi muttaaman seunkun ajaksi. Valaisimet kytkeyty-

vät. Sen jälkeen valon mittaus aktivoituu.

## Asetus hämärälle:

Tehtaalla asetettua noin yhden lukinsin kytkeyttymisen mynnistä voidaan muuttaa laitteeseen sisällä seuraavasti: Paina halutussa kytkeentä-valoisuudessa painiketta

(katso piirustus) kuulakärki-kynällä tai vastaavalla ja pidä sitä painettuna, kunnes LED-valo syttyy ja sammuu, päästää irti painikkeesta, mikä jälkeen tun-

nistin rekisteröi ympäristön valoisuuden (liitetty valaisin kytketään tarvittaessa pois päältä). Lampu syttyy tässä alkauen tässä valossa.

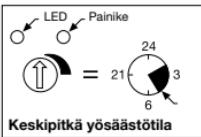
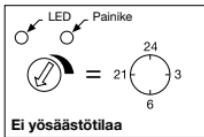
## Yösäästötilan asetus:

Lampu voidaan kytkeä yöllä automaattisesti pois päältä sähköön säästämiseksi. Käytä portaato-maan säätöön laitteen sisällä olevaa säädintä.

Toimitustilassa lampu sammuu noin kello 1.30. Elektronikkia ei sisällä kelloa. Mikroprosessori laskee kaikilta aika-arvot hämärysolo-suhteiden

mukaisesti. Valaistusolojen vuodenajoista riippuvat muutokset otetaan tällöin automaattisesti huomioon

## Esimerkkejä yösäästötilasta:



## Asetus aamutunneille:

Yösäästötila päättyy aina aamun varhaisin tunteineen noin kello 4.00 ja kello 5.00 välillä. Sen jälkeen lampu syttyy pimeällä uudelleen (tehdasasetus).

Tätä toimintoa voidaan muuttaa seuraavasti: Paina painiketta vähän ai-kaa, kunnes LED-valo syyt-ty, päästää irti painikkeesta, mikä jälkeen seuraavat säätömahdollisuudet ovat käytettävissä.

LED vilkkuu 4 x = lampu kytkeytyy aamuisin.  
LED vilkkuu 2 x = lampu ei kytkeydy aamuisin.

## Huomio:

Lampun valo palaa käytöntöön ja hämärysaston asettamisen jälkeisenä yönä aamun saakka ja määritellään hämärysaston asetusten kelloilla. Yösäästötila toimii seura-

vina öinä näillä asetuksilla ja toimii jatkuvasti entistä täsmällisemmin. Anna elektroniikalle sen takia muutama päivä aikaa "sopeuttaa" uusien olosuhteisiin käyttöönnoton ja ase-

tusten muuttamisen jälkeen. Asetetut arvot eivät katoa sähkökatkokseen sattuessa. Älä pimeässä valotunnistinta, koska sen toiminnassa voi muuten esiintyä häiriöitä.

## Tekniset tiedot

Mitat: (K x L x S) 99 x 74 x 37 mm

Verkkoliitäntä: 230/240 V, 50 Hz

Kytkeyntäteho:	Hehku-/halogenielämpum kuorma Loistelämpum, elektr. liitäntälaitte Loistelämpum, kompensoimaton Loistelämpum, sarjakompensoitu Loistelämpum, rinnakkain kompensoitu Pienjännitehalogenielämpum LED < 2 W 2 W < LED < 8 W LED > 8 W Kapasitiivinen kuorma	1000 W 600 W 500 VA 500 VA 500 VA 1000 VA 16 W 64 W 64 W 88μF
----------------	---	--

Kytkeytymiskynnys: säädettävässä n. 0,5–10 luksia (tehdasasetus 1 luksi)

Säästötila yön ajaksi: muunnettava yökytkentä (tehdasasetus n. klo 1.30 pois päältä)

Tehonkulutus: < 0,8 W

Suojausluokka: IP 54

## Toimintahäiriöt

Häiriö	Syy	Häiriö poisto
NightMatic 3000 Vario ilman jännitetä	■ Viallinen sulake, ei kytkeyty pääälle, katkos johdossa ■ Olikosku	■ Uusi sulake, kytke verkkokytkin pääälle, tarkista johto jännitteenvoittimella ■ Tarkasta liitäntä
Valaisin ei kytkeydy	■ Valaisin viallinen ■ Syöttöjännite puuttuu ■ Ympäristössä on vielä liian valoisaa	■ Vaihda valaisin ■ Katso "NightMatic 3000 Vario ilman jännitetä" ■ Odota, kunnes päälekytkentävaloisuus on saavutettu, määrittele tarvitaessa uusi päälekytkentähaarvo (painikkeella)

## Häiriö

Valaisin ei kytkeydy pois päältä

## Syy

■ Ympäristössä ei vielä tarpeeksi valoisaa

## Häiriön poisto

■ Odota, kunnes on tarpeeksi valoisaa, aseta kytkenkäaloisuus tarvitsemaan uudelleen (illalla)

Valaisin ei kytkeydy aamuisin päälle

■ Toimintoa ei ole aktivoitu

■ Aseta toiminto luvun "Asetus aamutunnille" mukaiseksi

Valaisin kytkeytyy epätavalliseen aikaan

■ Kesä-talviajan vaihtuminen

■ Kytkenkäajat pohjautuvat kirkkausvarioihin. Muuta asetusta tarvittaessa

■ Kytkenkäajat laskettu väärin

■ Määrittele pääallekytkentäajat uudelleen (kytkenkäajat selvitetään uudelleen)

## Hävittäminen

Sähkölaitteet, tarvikkeet ja pakaukset tulee toimittaa ympäristötävälliseen kierräykseen.



Älä heitä sähkö-laitteita talousjätteiden sekaan!

Koskee vain EU-maita: Voimassa olevan eurooppalaisen sähkö- ja elektro- niikkaromaanikkoon koskevan direktiivin ja sen kansallisine lainsäädäntöön saattamisen mukaisesti käyttökelvottomat sähkölaitteet on

koottava erikseen ja toimitettava ympäristötävälliseen kierräykseen.

## Toimintatakuu

Tämä STEINEL-tuote on valmistettu huolellisesti, ja sen toiminta ja turvallisuus on testattu voimassa olevien määräysten mukaisesti. Tuotantoa valvotaan pistokokein. STEINEL myöntää takuun tuotteen moitteettomalle toiminnalle ja rakenteelle.

Takuuaika on 36 kuukautta ostopäivästä alkaen.

Tänä aikana STEINEL vastaa kaikista materiaali- ja valmistusviistoista valintansa mukaan joko korjaamalla tai vaihtamalla vialliset osat.

Takuu ei koske kuluvien osien vaurioita, asiamuodon käsittelyyn tai huollon aiheuttamia vaurioita tai puutteita tai putoamiseen aiheuttamia vaurioita. Takuu ei koske laitteen muille esineille mahdollisesti aiheuttamia vahinkoja.

Takuu on voimassa vain silloin, jos laitetta ei ole itse avattu ja se toimitetaan yhdessä ostoksiin tai laskun kanssa (ostopäivämäärää ja liikkeen leima) hyvin pakattuna lähipään huoltopisteeseen tai ensimmäisen 6 kuukauden aikana myyjäänliikkeeseen.

Korjauspalkka: Takuuajan jälkeen tai takuun pitiin kuulumattoman vian ollessa kyseessä otta yhteyttä huoltopalvelumme ja pyydä tietoa korjausmahdollisuuksista.

3 VUODEN  
VALMISTAJAN  
TAKUU

## NO Monteringsveileding

Kjære kunde. Takk for tiliten du viser oss ved ditt kjøp av din nye STEINEL NightMatic 3000 Vario.

Vi ber deg lese denne monteringsveiledingen før du installerer sensor-lampen. Vi håper du vil ha

mye glede av dette kvalitetsproduktet.

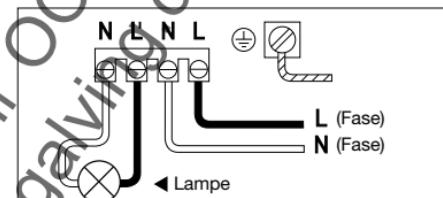
## Virkemåte

Den integrerte fotosensor-en registerer lysstyrken i omgivelsene og tener

automatisk den tilkoblede lampen om kvelden, slukker den i nattsparemodus

ved behov, og tener den om ønsket igjen ved morgengry.

## Installasjon



## Feste på vegg

**OBS:** Montering betyr tilkobling til strømnettet.

230 V nettspenning kan være livsfarlig! Slå derfor først av strømmen og bruk en spenningstester til å kontrollere at strømforselingen er stanset.

Under installasjon av skumringsbryteren kommer du i kontakt med strømnettet, og arbeidet skal derfor utføres av en fagkyndig iht. VDE 100.

Vær oppmerksom på at skumringsbryteren må sikres med en 10A-ledningsstrømbryter. Nettledningen må ha en diameter på maks. 10 mm.

Om ønskelig kan NightMatic 3000 Vario monteres rett ved siden av lampen. En mikroprossessor skiller mellom omgivelses- og lampelys, og sørger dermed for konstant lysmåling.

For en optimal drift anbefaler vi drift uten bryter.

Bruk en skrutrekker til å løsne de fire skruene på huset mot klokken, og ta av husdekslet. Hold huset mot veggjen og tegn av for borehull; vær oppmerksom på ledninger i veggjen. Bor hull og sett i plugger.

Vær oppmerksom på at ledningene helst bør føres inn nedenfra under montering. Stikk ut kondensvannhullen nedester før du skrur fast huset.

## Tilkobling

Apparatet har følgende merkede koblinger:

N = fasekoblinger (2 x, som regel blå)

L = fasekobling (som regel svart, brun eller grå)

L' = Tilkobling til aktivert fase. I tvilstilfeller må kablene kontrolleres med en spennings-tester.

Nettledningen (L) og fasen (N) og jordlederen (PE) kobles til de tiltenkte klemmene. Lampeledningen kobles til den andre fasen (N) og fase (L).

Grunn/gul jordleider festes i tiltenkt klemme.

**Viktig:** Forveksles koblingene, vil dette senere fore til kortslutning i apparatet eller i sikringsskapet.

I dette tilfellet må de enkelte kablene identifiseres og monteres på nytt.

## Igangsetting/Funksjon

Dekk til linsen et par sekunder for å teste installasjonene. Apparatene kobles

inn. Deretter aktiveres lysmålingen.

## Innstilling for skumring:

Det fabrikkinnstilte skumringsreaksjonsnivået på ca. 1 lux kan forandres på følgende måte inne i apparatet: Når lysforholdene er slik det er ønskelig at

lampen skal tennes ved, trykk inn tasten (se ill.) med en kulepenn ell. og hold den tilkoblete lampen av. Heretter tennes lampen tennes og slukkes igjen. Slipp tasten. Deretter re-

gistreres omgivelseslyset i ca. 10 sek. (om nødvendig slås den tilkoblede lampen av). Heretter tennes lampen ved disse lysforholdene.

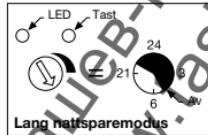
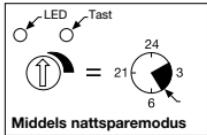
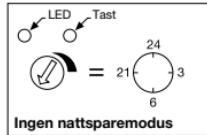
## Innstilling av nattsparemodus:

Før å spare strøm kan lampen slås automatisk av om natten. For trinnløs innstilling, bruk reguleringsknappen inne i apparatet. Ved levering er lampen inn-

stilt på slukking ca. kl. 1.30. Det elektroniske systemet inneholder ingen klokke. Mikroprosessoren beregner alle tidsverdier i henhold til skumringsfor-

holdene. Årstidsbetegnede endringer i lysforholdene tas automatisk med i beregningen.

## Eksempler nattsparemodus:



## Innstilling for morgengry:

Nattsparemodusen slutter ved morgengry mellom ca. kl. 4 og kl. 5. Deretter tennes lampen igjen når det blir mørkt (fabrikkinnstilling).

Denne funksjonen kan forandres på følgende måte: Trykk kort på tasten til LED-lampen lyser opp, og slipp tasten igjen. Deretter kan det velges mellom følgende innstillingsmuligheter:

LED-lampen blinker 4 x = lampen tennes om morgenen. LED-lampen blinker 2 x = lampen forblir slukket om morgenen.

## OBS:

Efter igangsetting og etter endring av skumringsinnstillingen lyser lampen kontinuerlig hele den første natten og frem til morgenen for å fastslå aktuelle tidsverdier for skumringsforholdene. I de påfølgende

nettene arbeider nattsparemodusen med disse verdiene, og tilpasser seg stadig mer optimalt. Etter igangsetting og innstillingendringer er det derfor viktig at det elektroniske systemet får et par dagers tid på seg

til å "lære" de nye forholdene. Alle innstilte verdier opprettholdes også ved strømbrudd. For å garantere en feilfri drift skal lysensoren ikke formørkes.

## Tekniske spesifikasjoner

Mål (h x b x d):	98 x 74 x 37 mm	
Nettikobling:	230/240 V, 50 Hz	
Brytterne:	Lyspære-/halogenlampelast Lysrør elektronisk ballast Lysrør ukompensert Lysrør seriekompensert Lysrør parallelkompensert Lavvolt halogenpærer LED < 2 W 2 W < LED < 8 W LED > 8 W Kapasitiv belastning	1000 W 600 W 500 VA 500 VA 500 VA 1000 VA 16 W 64 W 64 W 88μF
Reaksjonsnivå:	kan innstilles fra ca. 0,5 - 10 lux (fabrikkinnstilling 1 lux)	
Nattsparemodus:	variabel slukking om natten (fabrikkinnstilling: slukking ca. kl. 1.30)	
Egetforbruk:	< 0,8 W	
Kapslingsgrad:	IP 54	

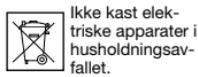
## Driftsfeil

Feil	Årsak	Tiltak
NightMatic 3000 Vario har ikke spennin	■ defekt sikring, lampen er ikke på, ledningsbrudd ■ kortslutning	■ ny sikring, slå på strombryteren, kontroller ledningene med spennings-tester ■ kontroller koblingene
Lampen slår seg ikke på	■ lyspære defekt ■ ingen strømtilførsel ■ for mye lys i omgivelsene ennå	■ skift lyspære ■ se «NightMatic 3000 Vario har ikke spennin» ■ vent til påkoblings-lys-styrke er nådd, fastsett evt. nye påkoblingsverdier (med tasten)

Feil	Årsak	Tiltak
Lampen slår seg ikke av	■ det er ikke lys nok i omgivelsene ennå	■ vent til det er lyst nok, juster evt. påkoblingslysstyren på nyt (om kvelden)
Lampen tennes ikke om morgen	■ funksjonen er ikke riktig aktivert	■ still inn funksjonen som beskrevet i kap. «Innstillinger for morgengry»
Lampen tennes til uvante tider	■ omstilling sommer-/vinterid  ■ belysningstidene er beregnet feil	■ belysningstidene retter seg etter lysstyrkeverdier. Endre evt. innstillingene  ■ bestem ny påkoblingsverdi (koblingstider bestemmes på nyt)

## Affallsbehandling

Elektriske apparater, tilbehør og emballasje må resirkuleres på en miljøvennlig måte.



**Gjelder kun EU-land:** I henhold til gjeldende europeiske retningslinjer for elektriske apparater og brukte elektriske apparater, og i samsvar med nasjonal lovgivning, skal elektriske apparater som ikke lenger kan benyttes,

samles opp atskilt fra annet søppel og gjenvinnes på en miljøvennlig måte.

## Produsentgaranti

Dette STEINEL-produktet er fremstilt med største nøyaktighet. Det er prøvet mht. funksjon og sikkerhet i henhold til gjeldende forskrifter, og deretter underkastet en stikkprøvekontroll. STEINEL gir full garanti for feilfri kvalitet og funksjon.

Garantittiden utgjør 36 måneder, regnet fra dagen apparatet ble solgt til forbrukeren. Vi erstatter mangler som kan føres tilbake til fabrikasjonsfeil eller feil ved materialene. Garantien ytes ved reparasjon eller ved at deler med feil byttes ut.

Garantien bortfaller ved skader på slitedeler, ved skader og feil som oppstår på grunn av ukyndig bruk eller vedlikehold og ved skader som skyldes at apparatet har falt i gulvet. Folgeskader ved bruk (skader på andre gjennomganger) dekkes ikke av garantien.

Garantien ytes bare hvis det kan fremlegges kvittering eller regning (påført kjøpsdato og forhandlers stempel). Apparatet skal pakkes godt inn og sendes til distributoren eller leveres til forhandler innen de første 6 månedene.

**Reparasjonsservice:** Etter garantiesluttens utløp, eller ved mangler som ikke dekkes av garantien, spør forhandleren om mulighet for reparasjon.

**3 ÅRS PRODUSENT GARANTI**

## GR Οδηγίες εγκατάστασης

Αξιόπιμε πελάτη, σας ευχαριστούμε πολύ με την εμπιστούνη που μας δίειται αγοράζοντας τη νέα σας συσκευή STEINEL

NightMatic 3000 Vario. Σας παρακαλούμε, πριν από την εγκατάσταση να ξεκινήσετε με τις παρούσες οδηγίες.

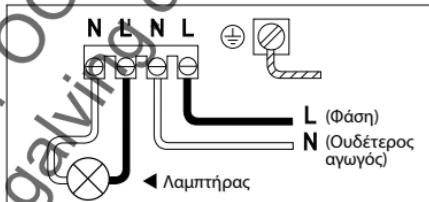
Επιθυμία μας είναι να χαρέτε ιδιαίτερα αυτό το προϊόν υψηλής ποιότητας.

## Η αρχική λειτουργίας

Ο εναστατωμένος φωτισμός τήρησης ανιγνεύει τη φωτεινότητα του περιβάλλοντος χώρου και ανάβει το συνδέσμενό λαμπτήρας

σεκοτεινές πρωινές ώρες.

## Εγκατάσταση



### Στερέωση στον τοίχο

**Προσοχή:** Η συναρμολόγηση σημαίνει σύνδεση της συσκευής με το ηλεκτρικό δίκτυο.

To 230 V σημαίνουν κίνδυνο θανάτου! Συνεπώς πρέπει πρώτα να διακόπτετε το ηλεκτρικό ρεύμα και να ελέγχετε με δοκιμαστικό τάσης στον πράγματα χώρου από το φως του καταναλωτή και διασφαλίζετε έτσι σταθερές μετρήσεις φωτός.

Κατά την εγκατάσταση του διακόπτη ευαισθησίας πρόκειται για εργασία στο δίκτυο ηλεκτρικής τάσης, και συνεπώς πρέπει να εκτελεστεί εξειδικευμένα και σύμφωνα με το πρότυπο VDE 100.

Έχετε υπόψη σας ότι ο διακόπτης ευαισθησίας πρέπει να ασφαλιστεί με προστατευτικό διάκοπτό κυκλώματος 10A. Το καλώδιο τροφοδοσίας επιτρέπεται να έχει το ανώτερο διάμετρο 10 mm.

Κατά τη συναρμολόγηση προσέχετε ότι οι αγωγοί να οδηγούνται αν είναι δυνατό πάντα από κάτω. Πριν από το βίδωμα του πλασίου, ανοίγετε με χύτημα τις κάτω τρύπες νερού συμπυκνώματος.

### Σύνδεση

Η συσκευή διαθέτει τις ακόλουθες επιστρατηγικές συνδέσεις:

**N** = Συνδέσεις ουδέτερου αγωγού (2 συνήθως μπλέ)

**L** = Σύνδεση φάσης (συνήθως μάύρο, καφέ ή γκρι)

**L'** = Σύνδεση στη συνδεδέμενη φάση. Σε περίπτωση αμφοτελών, πρέπει να γίνει αναγύριση των καλωδίων με δοκιμαστικό τάσης.

Ο αγωγός δικύου (L) και ο ουδέτερος αγωγός (N) συνδέονται στους προβλεπόμενους ακροδέκτες. Ο αγωγός τροφοδοσίας καταναλωτή (λαμπτήρας) συνδέεται στη δεύτερη σύνδεση ουδέτερου αγωγού (N) και στη φάση (L').

Οι διαθέσιμοι αγωγοί γέιωσης πράσινο/κίτρινο πρέπει να συνδέονται στο προβλεπόμενο σημείο στο στέρεωσης.

**Σημαντικό:** Το μπέρδεμα των συνδέσεων θα προκαλέσει αργότερα στη συσκευή ότι στον

πίνακα ασφαλειών βραχυκύκλωμα. Στην περίπτωση αυτή πρέπει να αναγνωριστούν πάλι τα μεμο-

νωμένα καλώδια και να εγκατασταθούν εκ νέου.

## Θέση σε λειτουργία/Λειτουργία

Για να ελέγξετε την εγκατάστασή σας, καλύψτε το φάκο για

μερικά δευτερόλεπτα. Οι κατανάλωτες ενέργειας ουντάντι. Κα-

τόπιν ενέργειας επεισείται η μέτρηση φωτός.

## Ρύθμιση λυκόφωτος:

Το εργοστασιακό όριο ευαίσθησίας που είναι περίπου 1 Lux μπορεί να μεταβληθεί στο εσωτερικό της συσκευής ως εξής: Με δεδομένη την επιθυμητή φωτεινότητα ενέργειας πάτατε το πλήκτρο (βλ. σκίτσο)

με ένα στυλογράφο ή παρόμιο αντικείμενο και το διατρέψτε τη πατημένο, έως ότου αναβοθήσει η ένδειξη LED, ελευθερώντες το πλήκτρο, κατόπιν ανιγνώντας περίπου για 10 δευτερόλεπτα το φώς περιβάλλοντος (έαν είναι

απαραίτητο πρέπει να σβήσει ο συνδέσμενος καταναλωτής). Στο εξής ο λαμπτήρας θα ανάβει όταν επικρατούν αυτές οι συνθήκες φωτός.

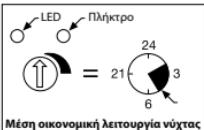
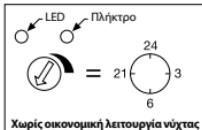
## Ρύθμιση οικονομικής λειτουργίας νύχτας:

Ο λαμπτήρας μπορεί να απενεργοποιείται τη νύχτα αυτόματα προς οικονομία ρεύματος. Για τη συνεχή ρύθμιση παρακαλούμε να χρησιμοποιήσετε το ρυθμιστή στο εσωτερικό της συσκευής.

Στην κατάσταση παράδοσης ο λαμπτήρας σβήνει κατά τη 1:30 η ώρα. Το ηλεκτρονικό σύστημα δεν περιλαμβάνει ρολόι. Όλες οι τιμές χρόνου υπολογίζονται από το μικροεξεργαστή σύμφωνα

με τις συνθήκες λυκόφωτος. Εποικακές αλλαγές των συνθηκών φωτός λαμβάνονται υπόψη αυτόμata.

## Παράδειγμα οικονομικής λειτουργίας νύχτας:



## Ρύθμιση για τις πρωινές ώρες:

Η οικονομική λειτουργία νύχτας τελειώνει πάντα τις πρώτες πρωινές ώρες μεταξύ 4:00 και 5:00 ή ώρα. Κατόπιν ο λαμπτήρας ανάβει πάλι όταν σκοτεινιάζει (ρύθμιση εργοστασίου).

Αυτή η λειτουργία μπορεί να μεταβληθεί ως ακολούθως: Πατήστε για λίγο το πλήκτρο έως ότου ανέβαινε η ένδειξη LED, ελευθερώντες το πλήκτρο, κατόπιν γίνεται η εναλλαγή μεταξύ των ακόλουθων δυνατοτήτων ρύθμισης.

4 φορές φλας της ένδειξης LED = Λαμπτήρας ανάβει το πρωί.  
2 φορές φλας της ένδειξης LED = Λαμπτήρας παραμένει σβηστός το πρωί.

## Προσοχή:

Μετά τη θέση σε λειτουργία και το νέο καθορισμό της ρύθμισης για το λυκόφωτο ο λαμπτήρας παραμένει αναμένος ολόκληρη την πρώτη ώρα του πρωινού. Προς το σκοπό αυτό παρέχεται πάντα μερικές μέρες χρόνο στο ηλεκτρονικό σύστημα μετά τη θέση σε λειτουργία και μετά από μεταβολές

λειτουργεί τις επόμενες νύχτες η οικονομική λειτουργία νύχτας και βελτιώνει συνεχώς την πρασαργυρή της. Προς το σκοπό αυτό παρέχεται πάντα μερικές μέρες χρόνο στο ηλεκτρονικό σύστημα μετά τη θέση σε λειτουργία και μετά από μεταβολές

των ρυθμίσεων, ώστε να „μελετεί“ τις νέες συνθήκες. Όλες οι ρυθμίσμενές τιμές διατηρούνται και μετά από διακοπή ρεύματος. Μην καλύπτετε το φωταισθήτη για να διασφαλίζετε την απρόσκοπη λειτουργία.

## Τεχνικά δεδομένα

Διαστάσεις (L x Π x B): 99 x 74 x 37 mm

Σύνθετη δικτύου: 230/240 V, 50 Hz

Ισχυρό φορτίο:	Φορτηλαμπτήρα πυράκτωσης/αλογόνου Λαμπτήρες φθορισμού στραγγιαστικού πηνίου Λαμπτήρες φθορισμού χωρίς αντιστάθμιση Λαμπτήρες φθορισμού σειριακή αντιστάθμιση Λαμπτήρες φθορισμού σε παράλληλη αντιστάθμιση Λαμπτήρες αλογόνου χαμηλής τάσης LED < 2 W 2 W < LED < 8 W LED > 8 W Χωρικό φορτίο	1000 W 600 W 500 VA 500 VA 500 VA 1000 W 16 W 64 W 64 W 88 μF
----------------	--	--

Ωριμό συστημάτισης: ρυθμιζόμενο περ. 0,5–10 Lux (ρύθμιση εργοστασίου 1 Lux)

Οικονομική λειτουργία νύχτας: μεταβλητή απενεργοποίηση νύχτας (ρύθμιση εργοστασίου οβήσιμο περ. 1:30 ή ώρα)

Ιδιαίτερη κατανάλωση: < 0,8 W

Κλάση προστασίας: IP 54

## Διαταραχές λειτουργίας

Βλάβη	Αιτία	Βοήθεια
NightMatic 3000 Vario χωρίς τάση	■ Ασφάλεια χαλασμένη, δεν έγινε ενέργειαση, διακοπή σύνδεσης	■ Νέα ασφάλεια, ενέργειαση διακόπτη δικτύου, έλεγχος κυκλώματος με δοκιμαστικό τάσης
Λαμπτήρας δεν ανάβει	■ Βραχυκύκλωμα	■ Ελέγχετε συνδέσεις

Λαμπτήρας δεν ανάβει	■ Καταναλωτής ελαττωματικός ■ Δεν υπάρχει τάση τροφοδοσίας ■ Περιβάλλον ακόμα πολύ φωτεινό	■ Αλλάζετε καταναλωτή ■ βλέπε „NightMatic 3000 Vario χωρίς τάση“ ■ Πειριμένετε έως ότου σημειωθεί τη φωτεινότητα ενέργειασης, εν ανάκη καθορίστε νέα τιμή ενέργειασης (με πλήκτρο)
----------------------	--	--

**Βλάβη****Αιτία****Βοήθεια**

Λαμπτήρας δεν σβήνει

- Περιβάλλον δεν έχει ακόμα επαρκή φωτισμό

Λαμπτήρας δεν ανέβει το πρώτο

- Λειτουργία δεν έχει ενεργοποιηθεί σωστά

Λαμπτήρας ανάβει σε ασυνήθιστο χρόνο

- Αλλαγή Θερινή/Χειμερινή ώρα
- Εσφαλμένος υπολογισμός χρόνων μεταγωγής

**Απόσυρση**

Ηλεκτρικές συσκευές, εξαρτήματα και συσκευασίες θα τρέπεται να αποσύρονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον και να ανακυκλώνονται.



Δεν επιτρέπεται να πετάτε ήλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα!

**Μόνο για χώρες ΕΕ:**

Σύμφωνα με την ισχύουσα Ευρωπαϊκή Οδηγία σχετικά με άρχοντες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και την

- Περιμένετε αρκετό φωτισμό, εν ανάγκη καθορίζετε νέα ρύθμηση φωτεινότητας (βράδυ)

- Ρυθμίστε λειτουργία σύμφωνα με κεφαλόπλαστο «Ρύθμιση για τις πρωινές ώρες»

- Χρόνοι μεταγωγής προσανατολίζονται σε τιμές φωτεινότητας. Εν ανάγκη αλλαγή ρύθμισης

- Νέος καθορισμός τιμής ενεργοποίησης (χρόνοι μεταγωγής υπολογίζονται εκ νέου)

**Εγγύηση κατασκευαστή**

Αυτό το προϊόν STEINEL κατασκεύαστηκε με μέγιστη προσοχή, ελέγχθηκε οχεικά με τη λειτουργία του και την τεχνική του ασφαλεία σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς και κατόπιν υποβλήθηκε σε δειγματοληπτικό έλεγχο.

Η STEINEL αναλαμβάνει την εγγύηση για άψογη κατάσταση και λειτουργία.

Ο χρόνος εγγύησης ανέρχεται σε 36 μήνες και αρχίζει με την ημέρα πώλησης του καταναλωτή. Επιδιορθώνουμε ελαπτώματα, τα οποία οφείλονται σε σφάλματα υλικού ή εργαστικού, η εγγυητική απαίτηση εκπλήρωνται με επισκευή ή αντικατάσταση ελαττωμάτων, οι οποία συμβαίνουν μόνο με δική μας επιλογή.

Η παροχή εγγύησης εκπίπτει για βλάβες σε εξαρτήματα φθοράς, για βλάβες και ελαπτώματα που οφείλονται σε ακατάλληλο χειρισμό ή ακατάλληλη συντήρηση όπως επίσης και για σπάσιμο από πώση. Περαιτέρω επακόλουθες βλάβες σε ξένους αντικείμενα αποκλείονται.

Η εγγύηση παρέχεται μόνο εφόσον η μη αποσυναρμολογημένη συσκευή αποσταλεί με αποδείξη ταμείου ή τιμολόγιο (ημερομηνία αγοράς και σφραγίδα εμπόρου), καλά συσκευασμένη στην αρμόδια υπηρεσία σέρβις ή αν παραδοθεί κατά τους 6 πρώτους μήνες στον αντιπρόσωπο.

**ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ  
ΕΓΓΥΗΣΗ**

**TR Montaj kilavuzu**

Sayılmış müşterimiz, yeni STEINEL NightMatic 3000 Vario ürünnün satın almakla bize gösterdiğiniz güven

icin teşekkür ediyoruz. Kurulumu yapmadan önce, lütfen bu montaj kilavuzundaki bilgileri içice öğreniniz.

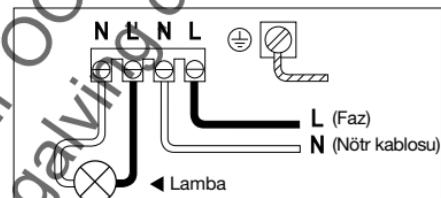
Bu birinci sınıf kaliteli ürün den memnuniyet duymazsanız arzu ediyoruz.

**Prensip**

Takılmış olan fotosel, orta- mın aydınlatma derecesini kontrol eder ve bağlı olan

lambayı akşamları çalıştırır, isteğe göre gece tasarruf modunda tekrar kapatır ve

istendiği takdirde, sabahın henüz karanlık saatlerinde tekrar açar.

**Kurulum****Duvara sabitleme**

**Dikkat:** Montaj, şebekeye bağlı olarak yapılmalıdır.

230 V, hayatı tehlike demektir! Bu nedenle ilk olağan elektriği kapatın ve bir kontrol cihazı enerjinin kesildiğini kontrol edin.

Alacakaranlık anahtarının kurulumunda, elektriğin şebekesiyle ilgili bir çalışma söz konusudur; bu yüzden VDE 100 uyarınca usulüne uygun bir uygulama yapılmalıdır.

Alacakaranlık anahtarının, 10 A gücünde bir tesisat sigortasının emniyet altına alınması gereklidir. Lütfen dikkate alın. Elektrik bağlantılı duvarlu dayalı tutun ve delik yerlerini işaretleyin; duvardaki kablo çıkışına dikkat edin, delikleri delin, dübelleri yerleştirin.

NightMatic 3000 Vario, isteğe bağlı olarak direkt lambanın yanındaki monte edilebilir. Bir mikro işlemci, ortam ile tüketici işiklarını birbirinden ayırmak ve böylece sabit ışık ölçümüleri yapmasını sağlar.

En elverişli işlev için, anahatlar tarsis bir işletim önerileri. Bir tornavida yardımıyla, gövdedeeki dört adet vidayı saat ibresinin aksı yönde sükün ve gövde kapağını yerinden alın. Elektronik gövdesinin duvarla dayalı tutun ve delik yerlerini işaretleyin; duvardaki kablo çıkışına dikkat edin, delikleri delin, dübelleri yerleştirin.

Elektrik kablosu (L) ile noir kablosu (N), bunun için öngörülen terminalere bağlanmalıdır. Türküci kablosu (lamba), ikinci noir kablosu (N) ile faza (L') bağlanmalıdır.

Mevcut yesil/sarı topraklama kablolari, bunun için öngörülen terminalere tespit edilmelidir.

**Önemli:** Bağlantıların karıştırılması, cihazda veya sigorta kutunuzda kısa

devreye neden olur. Bu durumda, kablolardan hepsi ni tekrar tanımlamak ve

yeniden monte etmek zorundasınız.

## Devreye alma/İşlev

Kurulumunuzu test etmek için, merceğin üzerinde bir-

kaç saniye örtün. Kullanıcılar devreye girer. Ardından, ışık ölçümü etkinleştirilir.

## Alacakaranlık ayarı:

Fabrikada yapılan yak. 1 lüks seviyesindeki alacakaranlık tetikleme esigi, cihazın içinde şu şekilde değiştirilebilir: İstediğiniz çalışırma aydınlatıldığında düş-

meye (bkz. şekil) bir tükenmez kalem vb. ile bastırın ve LED göstergesi çalışmaya tekrar kapanana kadar basılı tutun, düğmeyi serbest bırakın, bunu takiben

yak. 10 san. süreyle ortam ışığı algılanır (gerekliği takdirde, bağlanmış olan tüketici kapatılır). Lamba, bundan itibaren bu ışık koşullarında çalıştırılır.

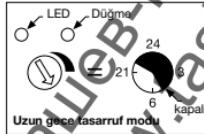
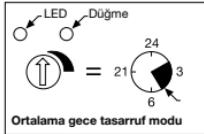
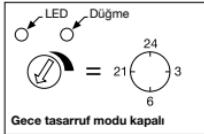
## Gece tasarruf modunun ayarı:

İlaveven elektrik tasarrufu yapmak amacıyla lamba, gece boyunca otomatik olarak kapatılabilir. Kademeli ayar yapmak için, lütfen cihazın içindeki ayar-

layıcıyı kullanıniz. Teslimat sırasında aya göre lamba, yak. saat 1:30'da kapanır. Elektronik devrede saat yoktur. Büttün zamanın değerleri, mikro işlemci tara-

findan alacakaranlık koşullarına göre hesaplanır. ışık koşullarında mevsimlere göre değişimler, bu arada göz önünde bulundurulur.

## Gece tasarruf modundan örnekler:



## Sabah saatleri ayarı:

Gece tasarruf modu daima sabahın erken saatlerinde, yak. 4 ile 5 arasında sona erer. Bundan sonra lamba, karanlıkta tekrar çalıştırılır (fabrika ayarı).

Bu fonksiyon, şu şekilde değiştirilebilir: LED göstergesi yanana kadar düğmeye kıskasın basın, düğmeyi serbest bırakın, bundan sonra aşağıdaki ayar olanaqları arasında tercih yapılır.

LED göstergesi 4 kere yanıp söner = Lamba sabahları çalıştırılır. LED göstergesi 2 kere yanıp söner = Lamba sabahları kapalı kalır.

## Dikkat:

Devreye alındıktan ve yeni alacakaranlık ayarı yapıldıktan sonra lamba, alacakaranlık koşullarla ilgili güncel değerlerin belirlenmesi amacıyla, ilk gece boyunca sabaha kadar yanık kalır. Takip eden gece-

lerde, gece tasarruf modu bu değerlerle çalışır ve bu arada daima en elverişli şekilde uyum sağlar. Bu nedenle elektronik devreye, devreye alındıktan ve ayrıca ayarlar değiştirildikten sonra yeni koşulları "öğren-

mesi" için, birkaç gün fırsat tanıyor. Ayarlanmış olan bütün değerler, elektrik kesilmesinde de saklı kalır. Arızasız bir işletimin sağlanmasının amacıyla, lütfen ışık sensörünün üzerini örtmeyiniz.

## Teknik özellikler

Birimler: (Y x G x D) 99 x 74 x 37 mm

Şebeke bağlantısı: 230/240 V, 50 Hz

Çalıştırma gücü: Akkor/ halojen ampul yükü 1000 W

Floresan ampuller EVG 600 W

Floresan ampuller, dengesiz 500 VA

Floresan ampuller, seri dengeli 500 VA

Floresan ampuller, paralel bağlanmış 500 VA

Alçak voltaj halojen ampuller 1000 VA

LED < 2 W 16 W

2 W < LED < 8 W 64 W

LED > 8 W 64 W

Kapasitif yükleme 88 µF

Tetikleme esigi: yak. 0,5–10 lüks arasında ayarlanabilir (fabrika ayarı 1 lüks)

Gece tasarruf modu: değişken gece kapatma ayarı (fabrika ayarı yak. saat 1:30'da kapalı)

Öztüketim: < 0,8 W

Koruma sınıfı: IP 54

## İşletim arızaları

Arıza	Nedeni	Giderilmesi
NightMatic 3000 Vario'da elektrik yok	■ Sigorta arızası, çalıştırılmamış, kablo kopuk	■ Yeni sigorta takın, elektrik şalterini çalıştırın, kabloları avometre ile gözden geçirin
Lamba çalışmıyor	■ Kısa devre	■ Bağlantıları gözden geçirin
Lamba çalışmıyor	■ Tüketici arızası ■ Besleme gerilimi yok	■ Tüketiciyi değiştirin ■ Bz. "NightMatic 3000 Vario'da elektrik yok"
	■ Ortam henüz çok aydınlatık	■ Çalıştırma aydınlatmasına kadar bekleyin, icab. yeni çalışma değeri (düğmeye) belirleyin

Arıza	Nedeni	Giderilmesi
Lamba kapanmıyor	■ Ortam henüz yeterince aydınlichkeit değil	■ Yerinice aydınlananana kadar bekleyin, icab. çalışma aydınlığını (düğmeyeyle) yeniden belirleyin
Lamba sabahları çalışmıyor	■ Fonksiyon doğru etkinleştirilmemiş	■ Fonksiyon, "Sabah saatler arayı" bölümünde göre ayarlayın
Lamba, alışmadık zamanda çalışıyor	■ Yaz/kış ayarı dönüsümü  ■ Çalıştırma zamanları yanlış hesaplanmış	■ Çalıştırma zamanları, aydınlichkeit değerlerine uyum sağlar. Gerek. ayarı değiştirin ■ Çalıştırma değerini yeniden belirleyin (çalıştırma zamanları yeniden belirlerin)

### Tasfiye

Elektrikli cihazlar, aksesuar ve ambalajlar, çevre dostu bir dönüşümüne gönderilmeli dir.

 Elektrikli cihazları evsel atıkların içine atmayın!

### Üretici garantisi

Bu STEINEL ürünü, büyük bir itinaya üretilmiş, fonksiyon ve güvenlik kontrolleri geçerli talimatlar uyarınca yapılmış ve ardından bir numune kontrolüne tabi tutulmuştur. STEINEL, kusursuz nitelik ve fonksiyon garantisini vermektedir. Garanti süresi 36 ay olup, kullanicıya satış tarihi itibarıyle başlar. Malzeme ve fabrikasyon hatalarından kaynaklanan kusurlar tarama fırçasına giderilmektedir; garanti hizmeti, tercihimizde bağlı olarak kusuru parçacların onarımı veya değişimi şeklinde gerçekleşir.

Garanti hizmeti, aşınma parçalarındaki hasarları, usulüne aykırı uygulama veya bakım sonucunda ve ayrıca düşerek kirılma nedeniyle meydana gelen hasar ve kusurları kapsamaz. Yabancı cisimlere yansiyan dolaylı zararlar, garanti kapsamı dışındadır. Garanti yükümlülüğü ancak, cihaz açılmıştır halde kasa fişi veya faturasıyla (satış tarihi ve satıcı kaşesi) birlikte, tam ambalajlanmış şekilde ilgili servis istasyonuna gonderilmesi veya ilk 6 ay içinde satıcıya verilmesi durumunda geçerlidir.

**3 YIL  
ÜRETİCİ  
GARANTİSİ**

## HU Szerelési utasítás

Tiszttelt ügyfelünk, nagyon köszönjük a bizalmat, amit az új STEINEL NightMatic 3000 Vario megvasárlásá-

val kifejezésre juttatott. Kérjük, a beszerelés előtt tanulmányozza át alaposan ezt a szerelési útmutatót.

Kívánjuk, hogy ennek a ki-való minőségű terméknek használataban sok örömet leljé

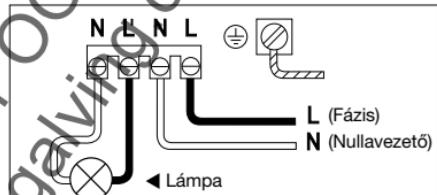
### Működési elv

A beépített fényérzékelő, amely figyelemmel kíséri a környezet megvilágítását fényerősséget, este bekap-

csolja a rákötött lámpát, a takarékos éjszakai üzeműben pedig szükség esetén újból kikapcsolja

azt, majd a derengő hajnal óráiban ismét bekapcsolja, ha így állították be.

### Bekötés



### Felszerelés a falra

**Figyelem!** A felszerelés a hálózatra kötést jelenti. A 230 V életveszélyes! Ezért először kapcsolja le az áramot, és feszültséggel szégsíjelző segítségével ellenőrizze a feszültségmennyességet!

Az alkonykapcsoló felszerelések hálózati feszültséggel dolgozik; ezért a munkát a VDE 100 előírásai szerint, szakszerűen kell végeznie.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy az alkonykapcsolót 10 A-es hálózati védőkapcsolóval kell biztosítani! A hálózati kábel átmérője max. 10 mm lehet.

Ha akarja, a NightMatic 3000 Vario-t közvetlenül a lámpa mellé felszerelheti. A környezet és a fogyasztó fényvet mikroprocesszor választja szét és ezáltal gondoskodik a fény állandó méréséről.

Az eszköz akkor fog optimálisan működni, ha kapcsoló nélkül üzemelteti.

Csavarhúzóval lazítja meg a ház négy darab csavarját az óramutató járásával előlentetéssel, és vegye le a ház fedelét. Tegye rá az elektronika házát a falra és jelölje be a furatok helyét; ügyeljen a vezetékek elhelyezkedésére a falban; furja ki a furatokat; rakja be a tipliket.

A felszerelésnél ügyeljen rá, hogy a vezetékeket lehetséges szerint minden alulról vezesse be a házbba. Mielőtt felcsavarozna a házat, üsse ki a ház alján elhelyezett párváz-lefolyó nyílást.

### Csatlakoztatás

Az eszköz a következőképpen jelölt csatlakozásokkal rendelkezik:

**N** = nullavezető csatlakozások (2 db, legtöbbször kék színű)

**L** = fázis csatlakozás (többnyire fekete, barna vagy szürke)

**L'** = csatlakozás a kapcsolt fázisra. Bizonytalanság esetén a körbe tekintő feszültséggel szegtségevel kell azonosítani.

A hálózati vezetéket (L) és a nullavezetőt (N) az e célra előirányzott kapcsolóra csatlakoztathat. A fogyasztó (lámpa) hozzávezetését a második nullavezető csatlakozásra (N) és a fázisra (L') csatlakoztatjuk.

A megleív zöld/sárga védővezetőt e célra előirányzott rögzítési helyen kell a kapocsra szorítani.

**Fontos!** A csatlakozások felcserélése zárlathoz vezet az eszközben vagy a bizto-

sítékdobozban. Ebben az esetben ismét azonosítani kell az egyes kábeleket,

és újból fel kell szerelnie azokat.

## Üzembe helyezés/Működés

A bekötés teszteléséhez takarja le néhány másod-

percet a lencsét. A fogyasztók bekapcsolnak.

Utána működésbe lép a fénymérés.

## Szürkületi beállítás:

A szürkületi megszólalási kúszóból ágig a kb. 1 Luxra van beállítva, amelyet a készülék belsejében az alábbi módon lehet megváltoztatni: A kívánt bekapsolási fényerősségnél golyóstollal, vagy hasonló

tárgyal nyomja meg és tartsa nyoma a kapcsoló-gombot (láss az ábrát) mindenkor, amíg a LED kijelző be-, majd újabb kikapcsol, a kapcsolómotoron belül engedje fel, mire az eszköz kb. 10 mp-ig bemér-

ri a környezet fényét (szük-ség esetén a rákötött fogyszató kikapcsol). Ettől kezdve a lámpa a beállított fényviszonyok-nál figyelembe veszi. be.

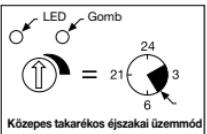
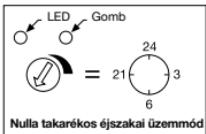
## A takarékos éjszakai üzemmód beállítása:

Be lehet állítani, hogy a lámpa éjszaka áramtakaré-kos módon önműködően kapcsoljon ki. A fokozat-ményes beállítást az eszköz belsejében lévő szabályo-

zógombbal lehet elvégezni. A lámpát úgy állíthatunk be a gyárban, hogy kb. 1:30-kor kapcsoljon ki. Az elektronikai nem tartalmaz órát. Az időértékeket a mikropro-

cesszor számítja ki a szür-kületi viszonyoknak megfe-lelően. A fényviszonyok év-szakra jellemző változásait a mikroprocesszor önmű-ködően tekintetbe veszi.

## Példa a takarékos éjszakai üzemmódra:



## Reggeli beállítás:

A takarékos éjszakai üzem-mód minden a kb. 4 és 5 óra közötti eső hajnal-i órákban ér véget. Ezután a lámpa sötétedéskor kapcsol be ismét (gyári beállítás).

Ezt a működést az alábbiak szerint lehet megválto-ztatni: Rövid ideig nyomja meg a kapcsológombot, amíg fel nem gyullad a LED kijelző, majd engedje fel a gombot, ezután válasszon az alábbi beállítási lehetőségek közül.

A LED kijelző 4 x felvilvaná-sa = a lámpa reggel kap-csol be. A LED kijelző 2 x felvilvanása = a lámpa reg-gel kikapcsolva marad.

## Figyelem!

Üzembe helyezés után, és a szürkületi beállítás elvégzé-se után a lámpa az első éj-szaka egészen reggelig égni fog, hogy meg lehessen há-tározni a szürkületi viszo-nyok éppen fennálló időér-téjét. Ettől kezdve az esz-köz takarékos éjszakai

üzemmódja ezekkel az érté-kekkel fog működni, és min-dig optimális módon hozzá-juk fog igazodni. Ezért az üzembe helyezés után, és a beállítások megváltoztatá-sát követően mindenig hagy-jon. Ettől kezdve az esz-köz takarékos éjszakai

"tanulja" az új viszonyokat. Az egyszer beállított értékeket áramkimaradás esetén sem túnnekk el. Ha szeretné, hogy az eszközére zavartala-nul működjön, kérjük, ne takarja el a fényérzékelőt.

## Műszaki adatok

Méretek: (ma x szé x mé) 99 x 74 x 37 mm

Hálózati csatlakozás: 230/240 V, 50 Hz

Kapcsolási teljesítmény:

Izzó-/ halogénlámpa terhelés	1000 W
Elektronikus előtét fénycsövek	600 W
Kompenzálatlan fénycsövek	500 VA
Sorosan kompenzált fénycsövek	500 VA
Párhuzamosan kompenzált fénycsövek	500 VA
Kifeszültségű halogénlámpák	1000 VA
LED < 2 W	16 w
2 W < LED < 8 W	64 W
LED > 8 W	64 W
Kapacitív terhelés	88 µF

Megszólalási kúszóból: beállítható kb. 0,5–10 Lux-ra (gyári beállítás 1 Lux)

Takarékos éjszakai üzemmód: változtatható éjszakai kikapcsolás (gyári beállítás: kikapcsolás kb. 1:30 órakor)

Fogyasztás: < 0,8 W

Védettségi osztály: IP 54

## Üzemzavarok

Zavar	Oka	Elhárítása
NightMatic 3000 Vario fe-szülség nélkül	■ biztosíték hibás, nincs bekapcsolva, vezeték szakadt ■ rövidzár	■ új biztosíték, hálózati kap-csolt bekapcsolni; veze-téket feszültségjelzővel ellenőrizni ■ csatlakozásokat ellenőrizni
lámpa nem kapcsol be	■ fogyasztó meghibásodott ■ nincs tápfeszültség	■ fogyasztót kicserélni ■ láss "NightMatic 3000 Vario feszültség nélkül" szakaszat

A LED kijelző 4 x felvilvaná-sa = a lámpa reggel kap-csol be. A LED kijelző 2 x felvilvanása = a lámpa reg-gel kikapcsolva marad.	■ fogyasztó megváltott ■ megváltott környezet
	■ fogyasztó meghibásodott ■ nincs tápfeszültség ■ környezet még túl világos

## Zavar

## Oka

## Elhárítása

lámpa nem kapcsol ki	■ környezet még nem elég világos	■ megávríni, míg kivilágosodik, esetleg a bekapsolási fényerőt újból lerögzíteni (este)
lámpa reggel nem kapcsol be	■ funkció nincs jól működésbe helyezve	■ funkció a „Reggeli beállítás” című fejezet szerint beállítani
lámpa szokatlan időben bekapcsol	■ átállás nyári-/téli időszámításra  ■ kapcsolási idők rosszul kiszámítva	■ a kapsolási idők a fényerősségi értékekhez igazodnak, esetleg a beállítást módosítani  ■ bekapcsolási értéket újból lerögzíteni (kapcsolási idők újabb meghatározása)

## Ártalmatlanítás

Gondoskodjon az elektromos készülékek, a tartozékok és a csomagolás környezetbarát újra hasznosításáról.

 Ne dobjon elektromos készülékeket a háztartási szemetébe!

## Csak az EU-országok esetében:

Az elektromos és elektronikus berendezések hulAz elektromos és elektronikus berendezések hulladékai-nak kezelésére vonatkozó hatályos európai irányel-

vek, és azok végrehajtásáról szóló nemzeti rendelkezések szerint a már nem használható elektromos készülékeket külön kell gyűjteni, és környezetbarát újrahasznosításukról gondoskodni.

## Gyári garancia

Ezt a terméket a STEINEL maximális gondossal gyártotta le, működését és biztonságát az érvényes előírások alapján vizsgálta, be, majd szűrőpróba szerén ellenőrizte. A STEINEL garanciát vállal a kifogástalan minőségre és működésre.

A garanciáidő 36 hónap, ami az eladtás napján kezdődik. minden olyan hiányosságot kínál, amely anyag- vagy gyártási hibára vezethető vissza. A garancia teljesítésének módjára: ez lehet a hibás alkatrészek megjavítása, vagy kicserélése.

## CZ Montážní návod

Vážený zákazníku, děkuju- me vám za důvěru, kterou jste nám projevil zakou- pením svého nového

NightMatic 3000 Vario společnosti STEINEL. Před instalací se, prosím, seznámte s tímto

montážním návodom. Přejeme vám, abyste byl s tímto vysoce kvalitním výrobkem spokojen.

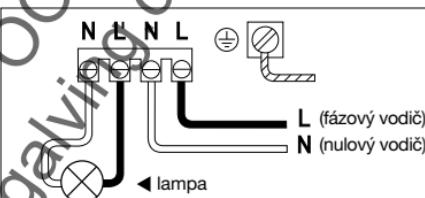
## Princip činnosti

Vestavěný fotosenzor regi- struje intenzitu světla okolo a večer zapne připojenou

lampu, v případě potřeby ji v nočním úsporném programu zase vypne

a eventuálně ji v trnavých ranních hodinách opět zapne.

## Instalace



## Připravení na stěnu

**Pozor:** Montáž zahrnuje připojení k elektrické síti.

Napětí 230 V je životu nebezpečné! Proto je nejprve třeba vypnout proud a poté pomocí zkoušecího napětí zkонтrolovat, zda je vedení bez napětí.

Při instalaci soumrakového spináče se jedná o práci na síťovém napětí; proto musí být provedena odborně podle VDE 100.

Mějte prosím na paměti, že soumrakový spináč musí být zajištěn jističem vedení o hodnotě 10 A. Připojení k elektrické síti může mít průměr max. 10 mm.

NightMatic 3000 Vario může být na práni namontován přímo vedle lampy. Mikroprocesor odděluje okolní světlo a světlo spotřebiče, a tak zajišťuje konstantní měření světla.

K zajištění optimální funkce se doporučuje provoz bez spináčů.

Šroubovákem uvolněte proti směru hodinových ručiček čtyři šrouby pouzdra a sejměte jeho kryt. Elektronické pouzdro přitáčte ke stěně a vyznačte otvory k vrtání; pozor na kabely ve zdi, vyroutejte otvory, vložte hmoždinky.

Síťové vedení (L) a nulový vodič (N) se připojí k určeným svorkám. Přivodní vedení spotřebiče (lampa) se připojí ke druhé připojce nulového (N) a fázového vodiče (L').

Stávající zelenožluté ochranné vodiče musí být svorkami připojeny do připraveného upevnění.

**Důležité:** Záměna přípojek pozdeji způsobí zkrat v přístroji nebo ve vaší pojistkové skříně. V tomto

případě je nutno jednotlivé kabely opakovaté identifikovat a poté znova zapojit.

## Uvedení do činnosti/funkce

K otestování vaší instalace na několik sekund zakryjte čočku. Spotřebič se

zapnou. Poté se aktivuje měření světla.

## Nastavení pro stmívání:

Z výroby nastavená prahová reakční doba soumraku asi 1 lx může být uvnitř přístroje změněna následovně:

U požadované intenzity světla potřebné k zapnutí stiskněte tlačítko (viz

náčrtek) propiskou apod. a držte jej stisknuto, dokud se nerozsvítí a zase nezhasne kontrolka LED, tlačítko uvolněte, poté bude asi 10 sekund zaznamenáváno okolní světlo (v pří-

padě potřeby se vypne připojený spotřebič). Lampa se bude nadále rozcítěovat při těchto světelných poměrech.

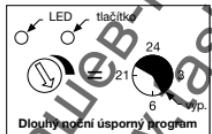
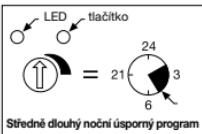
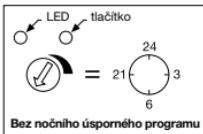
## Nastavení nočního úsporného programu:

Lampa může být navíc k úspoře proudu v noci automaticky vypnuta. K plynulemu nastavení použijte regulátor uvnitř přístroje. Ve stavu pří-

dodání se lampa vypne asi k 1:30 hod. Elektronika neobsahuje hodiny. Všechny časové hodnoty jsou vypočítány mikroprocesorem podle poměru za

soumraku. Přitom jsou automaticky zohledněny sezónní změny světelných poměrů.

## Příklady nočního úsporného programu:



## Nastavení pro ranní hodiny:

Noční úsporný program končí vždy v časných ranních hodinách mezi asi 4 a 5 hod. Poté se lampa ve tmě zase zapne (nastavení z výroby).

Tato funkce může být změněna následovně: Krátce stiskněte tlačítko, až se rozsvítí kontrolka LED, tlačítko uvolněte, poté se prepíná mezi následujícími možnostmi nastavení.

4x blíknutí kontrolky LED = lampa se každě ráno zapne. 2x blíknutí kontrolky LED = lampa zůstane každě ráno vypnuta.

## Pozor:

Po zprovoznění a nové specifikaci soumrakového nastavení lampa během první noci nepřetržitě svítí až do rána, aby byly zjištěny aktuální časové hodnoty pro soumrakové poměry. S těmito

hodnotami během následujících nocí pracuje noční úsporný program, přitom jsou tyto hodnoty vždy optimálně přizpůsobeny. Proto po zprovoznění i změnách nastavení vždy nechte

elektronice několik dnů, aby se „naučila“ nové poměry. Všechny nastavené hodnoty zůstanou zachovány i při výpadku proudu. K zajištění bezpečného provozu světelny senzor nezatemňujte.

## Technické parametry

Rozměry:	(v x š x h) 99 x 74 x 37 mm
Připojení k sítí:	230/240 V, 50 Hz
Spínací výkon:	Zatížení žárovky/halogenové žárovky 1000 W Zářivky elektronické předfádné zařízení 600 W Zářivky nekompenzované 500 VA Zářivky sériové kompenzované 500 VA Zářivky s paralelní kompenzací 500 VA Nízkonapěťové halogenové žárovky 1000 VA
LED < 2 W	16 W
2 W < LED < 8 W	64 W
LED > 8 W	64 W
Kapacitní zatížení	88 $\mu$ F
Práhová reakční hodnota:	nastavitelná až i 0,5–10 lx (nastavení z výroby 1 lx)
Noční úsporný program:	variabilní noční vypínání (nastavení z výroby, vypnuto asi v 1:30 hod.)
Příkon:	<0,8 W
Třída ochrany:	IP 54

## Provozní poruchy

Porucha	Příčina	Náprava
NightMatic 3000 Vario bez napětí	■ Vadná pojistka, lampa není zapnuta, přerušené vedení ■ Zkrat	■ Nová pojistka, zapnout síťový vypínač, zkontovalat vedení pomocí zkoušecího napětí ■ Zkontrolovat připojení
Lampa nezapíná	■ Defektní spotřebič ■ Není k dispozici napájecí napětí ■ U okolí je ještě příliš světla	■ Vyměnit spotřebič ■ Viz „NightMatic 3000 Vario bez napětí“ ■ Počkat, až bude dosaženo intenzity světla potřebné k zapnutí, popř. znovu nastavit hodnotu spínání (tlačítkem)

Porucha	Příčina	Náprava
Lampa nevypíná	■ V okolí není ještě dostatek světla	■ Počkat, až bude více světla, event. znova nastavit intenzitu světla pro zapnutí osvětlení (večer)
Lampa ráno nezapíná	■ Funkce není správně aktivována	■ Funkci nastavít podle kapitoly „Nastavení pro ranní hodiny“
Lampa zapíná v nezvyklou dobu	■ Přestavení letního/zimního času  ■ Doby spínání špatně vypočítány	■ Doby spínání se orientuj podle hodnot intenzity světla. Event. změnit nastavení  ■ Znovu nastavít hodnotu spinání (doby spinání budou nově zjištěny)

## Likvidace

Elektrická zařízení, příslušenství a obaly by měly být odvezeny k ekologickému opětovnému zhodnocení.



Nevyhazujte elektrická zařízení do domovního odpadu!

Jen pro země EU:  
V souladu s platnou evropskou směrnicí o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a jejím převedení do národního práva musí být nepoužitelná elektrická zařízení separována

a odevzdána k ekologickému opětovnému zhodnocení.

## Funkční záruka

Tento výrobek firmy STEINEL je vyráběn s maximální pozorností věnovanou jeho funkčnosti a bezpečnosti, které byly vyzkoušeny podle platných předpisů, přičemž se výrobek rovněž podrobil namátkové výstupní kontrole. Firma STEINEL přebírá záruku za bezvadné provedení a funkčnost. Záruka se poskytuje v délce 36 měsíců a začíná dnem prodeje výrobku spotřebiteli. Odstraněny vám budou výrobní vady a závady zapříčiněné vadným materiálem, přičemž záruka spočívá v opravě nebo výměně výrobku dle našeho výběru.

Záruka se nevtahuje na vady a škody na dílech podléhajících oprábení, na škody zapříčiněné nesprávným zacházením nebo údržbou ani na rozbití způsobené pádem. Uplatňování dalších nároků následných škod na cizích věcech je vyloučeno. Záruka může být uznána pouze s předložením dokladu o koupi s datem prodeje a razitkem prodejny. Vadný výrobek, at k záruční nebo pozáruční opravě, je nutno dobré zabalit a poslat na adresu servisu nebo během prvních 6 měsíců předat prodejné.

Servisní opravy:  
Po uplynutí záruční doby nebo v případě závad bez nároku na záruku opravu se ve všeém nejbližším servisu zeptejte na možnost opravy.

## SK Návod na montáž

Vážený zákazník, díkujueme vám za důveru, kterou ste nám preukázali kúpou vašho nového spínača

NightMatic 3000 Vario STEINEL. Pred inštalačiou sa oboznámte s týmto montážnym návodom.

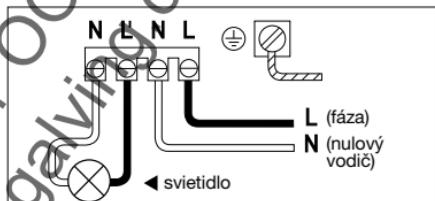
Prajeme vám veľa spokojnosti s týmto vysokokvalitným produkтом.

## Princíp

Integrovaný fotosenzor zaznamenává intenzitu světla v okolí a večer zapne po-  
jené svítidlo, které pod-  
la potřeby opět vypne v úsporném nočním režimu.

V případě požiadavky ho znova zapne, ak je v ranných hodinách tma.

## Inštalačia



### Upevnenie na stenu

**Pozor:** Montáž znamená zapojenie do siete.

230 V znamená nebezpečenstvo ohrozenia života! Preto je potrebné najskôr vypnúť elektrický prúd a skontrolovať beznapäťosť pomocou skúšačky napäťa.

Pri inštalačii súmrakového spínača ide o prácu na sieťovom napäti, preto sa musí vykonáť odborne podľa normy VDE 100.

Dbaťte na to, že súmrakový spínač musí byť istený ističom vedenia 10 A. Náplácia vedenie smie mať maximálny priemer 10 mm.

NightMatic 3000 Vario sa na želanie môže namontovať priamo vedľa svítidla. Mikroprocesor oddefuje svetlo okolia a spotrebici, a tak sa stará o konštantné meranie svetla.

Na optimálne fungovanie sa doporuča bezspinačová prevádzka.

Pomocou skrutkovača uvoľnite štyri skrutky na kryte otáčaním proti smeru hodinových ručičiek a odberete veľko krytu. Kryt jednotky elektroniky priložte na stenu a zaznakte otvory na vŕtanie. Otvory vŕtanie Dbaťte na to, že výtvary v stene. Vytvárajte otvory a vložte hmoždinky.

Napájacie vedenie (L) a nulový vodič (N) sa prípájajú na príslušné svorky. Vedenie spotrebici (svítidlo) sa prípája na druhú prípojku nulového vodiča (N) a fázu (L).

Existujúce zeleno-žlté ochranné vodiče sa musia svorkami pripojiť na príslušné upevňovacie miesta.

**Dôležité:** Zámena prípojok viedie k skratu v prístroji alebo vo vašej skrinke s poistkami. V tomto prípade

de treba jednotlivé káble ešte raz identifikovať a nanovo zapojiť.

## Uvedenie do prevádzky/funkcia

Na otestovanie inštalačie zakryte na niekoľko sekund šôškovku. Spotrebiče sa

zapnú. Potom sa aktivuje meranie svetla.

### Nastavenie súmraku:

Reakčný prah súmraku nastavenej z výroby na cca 1 lx možete vnútri prístroja zmeniť takto:  
Pri požadovanom zapínacom jase stlačte tlačidlo

(pozri obrázok) pomocou pera alebo pod. a držte ho stačená, kým sa LED indikátor nezapegne a znova nevypne. Tlačidlo pustite. Potom sa cca 10 sekúnd za-

znamenáva okolité svetlo (v prípade potreby sa pripojený spotrebič vypne). Svetidlo sa bude odteraz zapínať pri týchto svetelných podmienkach.

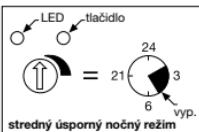
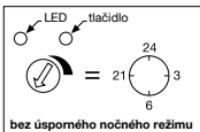
### Nastavenie úsporného nočného režimu:

Svetidlo sa môže za účelom ďalšieho šetrenia prúdu v noci automaticky vypnúť. Na plynulé nastavenie použite regulátor vnútri prístroja. V stave pri dodaní

sia svetidlo vypína o cca 1:30 hod. Elektronika neobsahuje hodiny. Všetky časové hodnoty vypočítava mikroprocesor podľa podmienok pri súmraku. Zme-

ny svetelných podmienok podmienené ročným obdobím sa pritom zohľadňujú automaticky.

### Príklady úsporného nočného režimu:



### Nastavenie pre ranné hodiny:

Úsporný nočný režim končí vždy v skorých ranných hodinách medzi cca 4:00 a 5:00 hod. Potom sa svetidlo v prípade trvania opäť zapne (nastavenie z výroby).

Táto funkcia sa dá zmeniť takto: Krátko stlačte tlačidlo, kým sa nerozsvieti LED indikátor. Tlačidlo pustite, potom sa dá meniť medzi nasledujúcimi možnosťami nastavenia.

4x blikanie LED indikátora = svetidlo sa ráno zapne.  
2x blikanie LED indikátora = svetidlo zostane ráno vypnuté.

### Pozor:

Po uvedení do prevádzky a novom nastavení pre súmrak svetidlo počas prvej noci nepriprežte až do rána, aby sa zistili aktuálne časové hodnoty podmienok súmraku. S týmto hodnota-

mi pracuje úsporný nočný režim počas nasledujúcich nocí a pritom sa vždy optimálne prispôsobí. Po uvedení do prevádzky, akaj zmene nastavenia, nechajte elektronike vždy určitý čas

na „naučenie“ nových podmienok. Všetky nastavené hodnoty zostanú zachované aj po výpadku prúdu. Aby ste dosiahli nerušenú prevádzku, nezatierajte svetelný senzor.

## Technické údaje

Rozmery: (V x š x h) 99 x 74 x 37 mm

Pripojenie na siet: 230/240 V, 50 Hz

Spínací výkon:

zaťaženie halogénovej žiarovky 1000 W

600 W

500 VA

žiarivky s sériovou kompenzáciou 500 VA

500 VA

žiarivky s paralelnou kompenzáciou 1000 VA

1000 VA

nízkovoltové halogénové žiarovky 16 W

2 W < LED < 8 W 64 W

LED > 8 W 64 W

kapacitné zataženie 88 µF

Reakčný prah: nastaviteľný v rozsahu cca 0,5 – 10 lx (nastavenie z výroby 1 lx)

Úsporný nočný režim: variabilné nočné vypínanie (nastavenie z výroby, vyp. o cca 1:30 hod.)

Vlastná spotreba: < 0,8 W

Trieda ochrany: IP 54

## Prevádzkové poruchy

Porucha	Pričina	Náprava
NightMatic 3000 Vario bez napäťia	■ chybá poistka, svetidlo nie je zapnuté, prerušené vedenie ■ skrat	■ nová poistka, zapnúť sieťový spínač, skontrolovať vedenie pomocou skúšačky napäťia ■ skontrolovať prípojky
svetidlo sa nezapína	■ chybý spotrebič ■ chýba napájacie napätie ■ okolie je ešte príliš jasné	■ vymeniť spotrebič ■ pozri „NightMatic 3000 Vario bez napäťia“ ■ počkať, kým sa nedosiahne spínací jas, prípadne nastaviť novú spínaciu hodnotu (pomocou tlačidla)

SK

Porucha	Pričina	Náprava
svietidlo sa nevypína	■ okolie ešte nie je dosť jasné	■ počkať, kým nebude do stačnej jas, príp. nanovo nastaviť spinací jas (večer)
svietidlo sa ráno nezapína	■ funkcia nie je správne aktivovaná	■ nastaviť funkciu podľa kapitoly „Nastavenie pre ranné hodiny“
svietidlo sa zapína v nezvyčajnom čase	■ prestavenie letný/zimný čas ■ časy spínania nesprávne vypočítané	■ časy spínania sa orientujú podľa hodnôt jasu; príp. zmeniť nastavenie ■ nanovo nastaviť hodnotu pre zapnutie (časy spínania sa zistia nanovo)

## Zneškodnenie

Elektrické zariadenia, príslušenstvo a obaly odovzdáva na ekologickú recykláciu.



Elektrické zariadenia nia nevyhadzuje do komunálneho odpadu!

Iba pre krajiny EÚ:  
Podľa platnej európskej smernice o odpade z elektrických a elektronických zariadení a jej implementácie do národnéj legislatívysa musia nepoužívané elektrické a elektronické

zariadenia zbierať separované a odovzdať na ekologickú recykláciu.

## Záruka funkčnosti

Tento produkt značky STEINEL bol vyrobený s maximálnou doslednosťou, skontrolovaný z hľadiska funkčnosti a bezpečnosti podľa platných predpisov a následne podrobnený náhodnej kontrole. Spoločnosť STEINEL preberá záruku za bezchybný stav a funkčnosť.

Záručná doba je 36 mesiacov a začína plynúť ihneď predajom spotrebitelovi. Odstránime nedostatky, ktoré vyplývajú z chyby materiálu alebo výrobnej chyby, záručné plnenie sa uskutočňuje opravou alebo výmenou chybných dielov podľa náslova uvádzania.

Záručné plnenie sa nevzťahuje na poškodenie opotrebovaných dielov, na škody a nedostatky, ktoré vznikli nesprávnym používaním alebo údržbou, a ani na poškodenie v dôsledku pádu prístroja. Ďalšie následné škody na cudzích predmetoch sú zo záruky vylúčené.

Záručná doba je platná len vtedy, ak sa nerozobraný prístroj spolu s pokladničným lístkom alebo faktúrou (dátum kupy a pečiatka predajcu) zašle dôkladne zabalenosť do príslušnej servisnej stanice alebo sa počas prvých 6 mesiacov odovzdá predajcovi.

Servis pre opravy:  
Po uplynutí záručnej doby alebo v prípade chyb, na ktoré sa nevzťahuje záruka, sa o možnosti opravy informovať na najbližšej servisnej stanici.

**3 ROKY**  
ZÁRUKA  
VÝROBU

## PL Instrukcia montážu

Szanowny Klientie! Dziękujemy za zaufanie wyrażone zakupem nowego włącznika zmierzchowego NightMatic 3000 Vario firmy STEINEL. Przed instalacją należy się zapoznać z niniejszą instrukcją montażu. Życzymy wiele

radości z tego wyjątkowego produktu o wysokiej jakości.

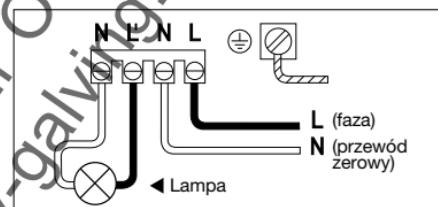
### Zasada działania

Wbudowany fotoczujnik rejestruje zmianę otoczenia i wczesnym wieczorem włącza podłączoną oprawę, w razie potrzeby

wyłącza ją w nocnym trybie energoszczędnym oraz, jeśli to konieczne, włącza ją ponownie przed brzaskiem,

w ciemnych godzinach porannych.

### Instalacja



#### Montaż na ścianie

**Uwaga:** Montaż oznacza podłączenie do zasilania sieciowego.

230 V to napięcie niebezpieczne dla życia! Dlatego najpierw należy wyłączyć prąd i sprawdzić brak na-pięcia za pomocą próbnika.

Podczas instalacji czujnika wykonywana jest praca przy obecności napięcia sieciowego; dlatego należy ją przeprowadzić fachowo, zgodnie z przepisami VDE 100.

Włącznik zmierzchowy należy zabezpieczyć włącznikiem ochronnym o prą - dzie 10 A. Średnica przewodu sieciowego może wynosić maksymalnie 10 mm.

Na życzenie włącznik NightMatic 3000 Vario można zamontować także bezpośrednio obok oprawy. Mikroprocesor oddziela światło otoczenia od światła odbiornika, zapewniając tym samym stałe po-miary światła.

W celu zapewnienia optymalnego działania zaleca się tryb pracy bez przełącznika.

Z pomocą wkrętaka odskreć cztery śruby obudowy w kierunku przeciwnym do ruchu wskaźków zegara i zdjąć pokrywę obudowy. Przytrzymać obudowę elektroniki przy ścianie i zaznaczyć miejsca otworów, uważając na położenie przewodu podtynkowego, a następnie wywiercić otwory i włożyć kolki.

Podczas montażu uważać na to, aby przewody były w miarę możliwości poprowadzone od dołu. Przed przycięciem obudowy przebić umieszczone na dole otwory na skorupi.

#### Przyłącze

Urządzenie zawiera następujące, oznaczone przyłącza:

**N** = przyłącza przewodów zerowych (2 x, najczęściej niebieski);

**L** = przyłącze fazowe (najczęściej czarny, brązowy lub szary);

**L'** = przyłącze do załączanej fazy. W razie wątpliwości zidentyfikować kable za pomocą próbnika.

Przewód sieciowy (L) i przewód zerowy (N) podłącza się do odpowiednich zacisków. Przewód zasilający odbiornika (lampy) podłącza się do drugiego przyłącza przewodu zerowego (N) i fazy (L').

Dostępne żółto-zielone przewody ochronne należy zacinać w odpowiednim mocowaniu.

**Ważne:** Pomylenie przewodów jest przyczyną zwarcia w urządzeniu lub w skrzynce

bezpieczników. W takim przypadku należy jeszcze raz zidentyfikować poszczególne

żyły przewodów i na nowo podłączyć.

## Uruchomienie/działanie

W celu przetestowania instalacji należy zakryć na kilka

sekund soczewkę. Odbiorniki włączają się. Następnie uaktyw-

nia się pomiar światła.

## Ustawienie zmroku:

Fabryczny próg zadziałania o zmroku, wynoszący ok. 1 luksa, można zmienić we wnętrzu urządzenia w następujący sposób: Przy żądanej jasności włączenia naciśnąć i przytrzymać przycisk (patrz

skic) za pomocą długopisu lub innego podobnego przedmiotu, a wskaźnik LED włączy się i wyłączy, a następnie zwolnić przycisk – nastąpi rejestrowanie jasności otoczenia przez ok. 10 sekund (jeśli

to konieczne, podłączony odbiornik zostaje wyłączony). Później oprawa będzie się włączać przy tych warunkach światłowych.

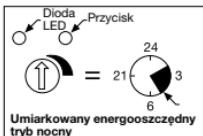
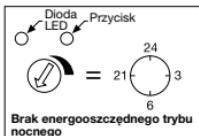
## Ustawienie energooszczędnego trybu nocnego:

Oprawa może być automatycznie włączana w ciągu nocy w celu zapewnienia dodatkowej oszczędności energii. Do płynnego ustawienia należy użyć regulatora we-

wnętrze urządzenia. W stanie fabrycznym lampa wyłącza się około godziny 01:30. Elektronika nie zawsze zegara. Wszystkie wartości czasu są obliczane przez mikroproce-

sor zgodnie z warunkami światłowymi. Automatycznie są przy tym uwzględniane warunki oświetlenia występujące w różnych porach roku.

## Przykłady energooszczędnego trybu nocnego:



## Ustawienie godzin porannych:

Energooszczędny tryb nocny kończy się zawsze o wcześniejszych godzinach porannych, między ok. 4 a 5. Następnie lampa włącza się ponownie po nastaniu ciemności (ustawienie fabryczne).

Te funkcję można zmienić w następujący sposób: Krótko naciśnąć przycisk, aż włączy się wskaźnik LED i zwolnić przycisk – można następnie wybrać jedno z następujących możliwych ustaleń.

4-krotne miganie wskaźnika LED = lampa będzie włączana o poranku.  
2-krotne miganie wskaźnika LED = lampa pozostaje włączona o poranku.

## Uwaga:

Po uruchomieniu i skonfigurowaniu nowego ustawienia zmierzchu, w ciągu pierwszej nocy oprawa jest włączona przez cały czas do rana w celu określenia aktualnych wartości jasności. W ciągu kolejnych nocy tryb energo-

oszczędny pracuje z wykorzystaniem tych wartości i coraz bardziej optymalnie dostosowuje się do wymagań. Dlatego po pierwszym uruchomieniu oraz po zmianie ustawień należy zawsze pozwolić elektronice „wyuczyć się” nowych

warunków w ciągu kilku dni. Wszystkie ustawione wartości pozostają zachowane także po awarii zasilania. Aby zapewnić prawidłową pracę, nie należy zakrywać ani zaciemniać czujnika światła.

## Dane techniczne

Wymiary:	(W x S x G) 99 x 74 x 37 mm
Zasilanie napięciem:	230/240 V, 50 Hz
Moc przełączania:	Obciążenie żarówkami/lampami halogenowymi 1000 W Świetlówki EVG 600 W Świetlówki bez kompensacji 500 VA Świetlówki kompensowane szeregowo 500 VA Świetlówki kompensowane równolegle 500 VA Nisko woltowe lampy halogenowe 1000 VA LED < 2 W 16 W 2 W < LED < 8 W 64 W LED > 8 W 64 W 88 µF
Prog czułości zmierzchowej:	regulowany ok. 0,5–10 luksów (ustawienie fabryczne 1 luks)
Energooszczędny tryb nocny:	regulowane włączanie nocne (ustawienie fabryczne: wyl. ok. godziny 01:30)

Pobór mocy: < 0,8 W

Klasa ochronności: IP 54

## Usterki

Usterka	Przyczyna	Usuwanie
NightMatic 3000 Vario bez napięcia zasilającego	■ przepalonej bezpiecznik, włączony wyłącznik sieciowy, przerwany przewód próbniem napięcia ■ zwarcie	■ założyć nowy bezpiecznik, włączyć wyłącznik sieciowy, sprawdzić przewód próbniem napięcia ■ sprawdzić połączenia elektryczne
lampa nie włącza się	■ uszkodzony odbiornik energii ■ brak napięcia zasilającego ■ otoczenie jest jeszcze zbyt jasne	■ wymienić odbiornik energii ■ patrz „NightMatic 3000 Vario bez napięcia zasilającego” ■ odzeczać do osiągnięcia progowej wartości jasności, ewentualnie ustawić nową wartość progową załączania (klawiszem)

## Usterka

## Przyczyna

## Usuwanie

lampa nie wyłącza się

- nie jest jeszcze wystarczająco jasno

■ odczekać, aż będzie wystarczająco jasno, ewentualnie ustawić ponownie progową wartość jasności (wieczorem)

lampa nie włącza się o poranku

- funkcja nie została prawidłowo uaktywniona

■ ustawić funkcję zgodnie z rozdziałem „Ustawienie godzin porannych”

lampa przełącza się w nieodpowiednim czasie

- przestawienie czasu letniego/zimowego

■ czasy przełączania są wyznaczane na podstawie wartości jasności; w razie potrzeby zmienić ustawienie

- nieprawidłowo obliczone czasy przełączania

■ ustawić nową wartość włączania (czasy przełączania zostaną określone ponownie)

## Utylizacja

Urządzenia elektryczne, akcesoria i opakowania należy oddać do recyklingu przyjaznego środowisku.

Nie wyrzucać urządzeń elektrycznych wraz z odpadami z gospodarstw domowych!

**Tylko dla krajów UE:**  
Zgodnie z obowiązującymi dyrektywami europejskimi w sprawie zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz ich wdrażaniu do prawa krajowego nienadające

się do użytkowania urządzenia elektryczne należy odbierać osobno i poddawać recyklingowi w sposób przyjazny środowisku.

## Gwarancja producenta

Niniejszy produkt firmy STEINEL został wykonany z dużą starannością. Prawidłowe działanie i bezpieczeństwo użytkowania potwierdzają przeprowadzone losowo kontrole jakości oraz zgodność z obowiązującymi przepisami. Firma STEINEL udziela gwarancji na prawidłowa jakość i działanie.

Okrzes gwarancji wynosi 36 miesięcy i rozpoczęna się z dniem sprzedaży użytkownikowi. W ramach gwarancji usuwamy braki wynikłe z wad materiałowych lub wykonawczych, świadczenie gwarancyjne nastąpi według naszej

decyzji przez naprawę lub wymianę wadliwych części. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń części ulegających zużyciu eksploatacyjnemu, uszkodzeń i usterek spowodowanych przez nieprawidłową obsługę lub konserwację, a także uszkodzeń spowodowanych upadkiem urządzenia. Gwarancja nie obejmuje odpowiedzialności za szkody wtórne powstałe na przedmiotach trzecich.

Gwarancja jest udzielana tylko wtedy, gdy prawidłowo zapakowane urządzenie (nierożone na części) wraz z parametrem lub rachunkiem zakupu

pu (opatrzonym datą zakupu i pieczęcią sklepu) zostanie odesłane do właściwego punktu serwisowego w ciągu pierwszych 6 miesięcy od daty zakupu. Serwis naprawczy: Po upływie określonych gwarancji lub w razie usterek nieobjętych gwarancji informacji o możliwości naprawy udziela najbliższego punktu serwisowego.

**3 LATA  
GWARANCJI  
PRODUCENTA**

## RO Instrucțiuni de montare

Stimate client, vă mulțumim pentru încredere manifestată prin achiziționarea noilei dvs. produs STEINEL NightMatic 3000

Vario. Înainte de efectuarea lucrărilor de instalare, vă rugăm să parcurgeți prezentele instrucțiuni de montare. Vă dorim să

utilizați cu mult succes noul dvs. produs de înaltă calitate.

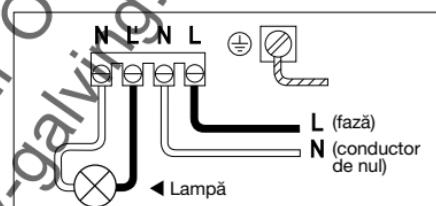
### Principiul de funcționare

Fotosenzorul montat înregistrează luminositatea ambientală și seara aprinde

lampa conectată, dacă este necesar o stinge, trecând în modul economic pentru

noapte, și o reaprindă în orele dimineații - dacă utilizatorul dorește acest lucru.

### Instalarea



### Fixarea la perete

**Atenție:** Montarea înseamnă conectarea la rețea.

230 V înseamnă pericol de moarte! De aceea, mai întâi întrerupeți alimentarea cu energie electrică și verificați tensiunea cu un creion de tensiune.

Instalarea întrerupătorului de crepuscularitate presupune și o intervenție la rețea electrică; de aceea, această lucrare trebuie executată corespunzător, în conformitate cu VDE 100.

Vă rugăm să aveți în vedere că întrerupătorul de crepuscularitate trebuie prevăzut cu o siguranță de protecție de 10 A. Cablul de conectare la rețea trebuie să aibă un diametru de maxim 10 mm.

Dacă este necesar, NightMatic 3000 Vario poate fi montat în imediata apropiere a unei lămpi. Un microprocesor separă lumina ambientală de lumina emisă de lampă conectată și garantează măsurarea constantă a lumini.

Pentru funcționarea optimă se recomandă o utilizare fără comutator.

Cu o surubelnită desfaceți cele patru suruburi de la carcasa și deșurubându-le în sens invers acelor de cearșomic, și scoateți capacul carcassei. Înțeț carcasa

elettronică pe perete și trăsați locul orificiilor; aveți grijă la traseul cablului prin perete, realizati orificile, montați dilibrile.

La montaj, pe cât posibil, cablurile trebuie introduse întotdeauna prin partea de jos. Înainte de înșurubarea carcasei, deschideți orificile de jos pentru evacuarea apei de condens.

### Racord

Aparatul dispune de următoarele conexiuni marcate: N = conductor de nul (2 x, cel mai adesea albastră)

L = fază (cel mai adesea negru, maro sau gri)

L' = fază comutată. Dacă aveți îndoieți, trebuie să identificați conductorii cu ajutorul unui creion de tensiuni.

Conectorul de rețea (L) și conductorul de nul (N) se conectează la bornele prevăzute. Cablul consumatorului (lampa) se conectează la al doilea conductor de nul (N) și la fază (L').

Conductorii de împământare galbeni-verzi existenți trebuie fixați în dispozitivul de fixare prevăzut.

**Important:**

Inversarea conexiunilor poate duce la scurtcircuit

în aparat sau panoul de siguranță. În acest caz fiecare cablu trebuie

identificat și conectat din nou.

## Punerea în funcțiune / Funcționarea

Pentru a vă testa instalația, acoperiți lentila pentru

căteva secunde. Consumatorii se aprind.

Ulterior se activează măsurarea luminozității.

## Reglarea crepuscularității:

Pragul de declanșare a funcției de crepuscularitate fixat din fabrică la 1 lux poate fi modificat după cum urmează în interiorul aparatului: În condițiile de luminozitate în care se dorește por-

nirea, actionați butonul (vezi schiță) cu un pix sau un instrument similar și țineți-l apăsat până când indicatorul cu LED se activează și se dezactivează la loc, eliberați butonul; ulterior, timp

de 10 secunde, se înregistrează lumina ambientală (dacă este necesar, consumatorul conectat se dezactivează). De aici înainte lampa se va activa în aceste condiții de luminozitate.

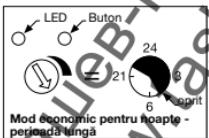
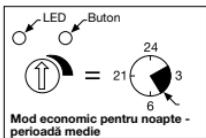
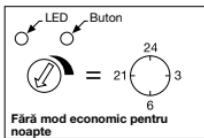
## Setarea modului economic pentru noapte:

Pentru a economisi mod suplimentar curentul electric, în timpul noptii lampa se poate dezactiva automat. Pentru reglarea fără trepte, vă rugăm să utilizați regulatorul din interiorul

aparatului. În starea în care a fost livrată, lampa se dezactivează aprox. la ora 1:30. Sistemul electronic nu conține ceas. Toate orele sunt calculate de microprocesor, corespun-

zător condițiilor de crepuscularitate. Modificările condițiilor de lumină în funcție de anotimp sunt luate în considerare în mod automat.

## Exemple - mod economic pentru noapte:



## Reglarea pentru orele dimineații:

Modul economic pentru noapte se încheie întotdeauna în primele ore ale dimineții, aprox. între ora 4 și 5. Apoi, dacă este încă întuneric, lampa se reactivă (setare din fabrică).

Această funcție poate fi modificată după cum urmează: Actionați scurt butonul până se aprinde indicatorul cu LED, eliberați butonul - ulterior se comută între următoarele posibilități de reglare.

4 x aprinderi intermitente ale indicatorului cu LED = lampa se aprinde dimineață. 2 x aprinderi intermitente ale indicatorului cu LED = lampa rămâne stinsă dimineață.

## Atenție:

În prima noapte după punerea în funcțiune și o nouă stabilire a reglării funcției de crepuscularitate, lampa luminează continuu până dimineață, pentru a determina orele actuale pentru condițiile de crepusculari-

tate. În noptile următoare modul economic pentru noapte va lucra cu aceste valori, adaptându-se din ce în ce mai bine. De aceea, după punerea în funcțiune și după modificarea setărilor, trebuie să lăsați siste-

mului electronic câteva zile pentru a "învăța" noile condiții. Toate valurile setate se păstrează și în cazul penelor de centru. Pentru a garanta o funcționare fără probleme, vă rugăm să nu obțurați senzorul.

## Date tehnice

Dimensiuni:	(l x L x A) 99 x 74 x 37 mm
Alimentare:	230/240 V, 50 Hz
Putere comandată:	Sarcină bec/lampă cu halogen Lămpi cu tub fluorescent, balast electronic Lămpi cu tub fluorescent, necompensate Lămpi cu tub fluorescent, compensează în şir Lămpi fluorescente compensează paralel Lămpi cu halogen, cu voltaj mic LED < 2 W 2 W < LED < 8 W LED > 8 W Sarcină capacitive
	1000 W 600 W 500 VA 500 VA 500 VA 1000 VA 16 W 64 W 64 W 88 µF
Placă de anclășare:	reglabil între cca. 0,5–10 lucuși (setare din fabrică 1 lux reglabil)
Mod economic pentru noapte:	deconectare variabilă pe timp de noapte (setare din fabrică la cca. 1:30 se stinge)
Consum propriu:	< 0,8 W
Clasa de protecție:	IP 54

## Defecțiuni în funcționare

Defecțiune	Cauză	Remediu
NightMatic 3000 Vario fără tensiune	■ Siguranță defectă, aparat neconectat, cablu întrerupt	■ Siguranță nouă, cupluți întrerupătorul de rețea, verificați cablul cu ajutorul unui creion de tensiune
	■ Scurtcircuit	■ Verificați conexiunile
Lampa nu se aprinde	■ Becul defect ■ Nu există tensiune de alimentare ■ Luminozitatea ambientală este încă mare	■ Înlăcuți becul ■ „NightMatic 3000 Vario fără tensiune“ ■ Așteptați până se ajunge la condițiile de luminozitate ambientală necesare pentru aprindere, eventual stabilști o nouă valoare de pornire (cu ajutorul butonului)

Defecțiune	Cauză	Remediu
Lampa nu se stinge	■ Luminositatea ambientală nu este încă suficientă de mare	■ Așteptați până se face suficientă lumină, eventual stabiliți o nouă valoare de pornire (seara)
Lampa nu se aprinde dimineață	■ Funcția nu este activată corect	■ Setați funcția conform capitolului „Reglare pentru orele dimineții”
Lampa comută la o oră neobișnuită	■ Trecerea de la ora de vară la ora de iarnă/sau invers ■ Orele de comutare au fost calculate incorrect	■ Orele de comutare se orientează după valorile luminozității. Eventual schimbați setarea. ■ Stabiliiți o nouă valoare de pornire (orele de pornire care determină din nou)

## Eliminare ca deșeu

Aparatele electrice, accesorioare și ambalajele trebuie să facă obiectul unei reciclări ecologice.



Numai pentru țările UE: În conformitate cu directiva europeană privind eliminarea deșeurilor electrice și electronice în vigoare și transpunerea ei în legislația națională, aparatele electrice care nu mai pot fi utilizate trebuie să fie colectate separat și să facă obiectul unei reciclări ecologice.

## Garanția de producător

Acest produs Steinel a fost fabricat cu maximă atenție, verificat din punctul de vedere al funcționării și al siguranței și supus unor controale aleatorii. Steinel garantează structura și funcționarea ireproșabilă a acestui produs.

Termenul de garanție este de 36 de luni și începe de la data vânzării produsului către consumator. Garanția acoperă deficiențele bazate pe defecte de material și fabricație, iar îndeplinirea garanției se realizează prin repararea sau înlocuirea pieselor defecte, conform opțiunii noastre.

Garanția nu se aplică pentru defecțiuni la piesele de uzură, pentru defecțiuni și lipsuri care apar din cauza folosirii sau întreținerii incorrecte, sau pentru spargeri prin cădere. Este exclusă compensarea daunelor provocate altor obiecte.

Garanția se asigură numai dacă se expediază aparatul nedemontat și bine ambalat, împreună cu bonul de casă sau factura (data de cumpărare și stampila distribuitorului), către atelierul de service competent sau dacă este returnat distributorului în primele 6 luni după vânzare.

Reparații și post-garanție: După ieșirea din termenul de garanție sau în cazul defecțiunilor pentru care nu beneficiați de reparări în garanție, informați-vă cu privire la posibilitatea de reparare la atelierul de service cel mai apropiat.

**3 ANI**  
GARANȚIA  
PRODUCĂTORULUI

## SI Navodilo za montažo

Cenjena stranka, zahvaljujemo se vam za zaupanje, ki ste nam ga izkazali ob nakupu svojega novega

NightMatic 3000 Vario STEINEL. Prosimo, da pred inštalacijo preberete navodila za montiranje.

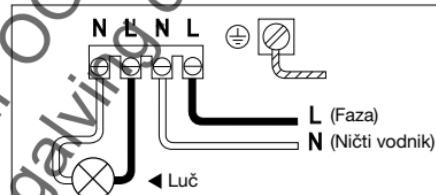
Želimo vam veliko veselja pri uporabi svojega novega kakovostnega izdelka.

## Načelo delovanja

Vgrajeni fotosenzor zazna nočnega varčevanja znova izklopi in po želi spet vklopi

v temnih jutranjih urah.

## Namestitev



### Pripravite na steno

**Pozor:** Montaža pomeni priključitev na omrežje.

230 V pomeni življensko nevarnost! Zato najprej odpreklopite tok in preverite s preizkuševalcem električne napetosti, ali res ni več pod napetostjo.

Instalacija temeljnega stikala je delo na omrežni napetosti, zato jo je treba izvesti strokovno v skladu z VDE 100.

Upoštevajte, da je potrebno stikalo za zatemnitve zavarovati z 10A varovalnim stikalom. Omrežni kabel ima lahko premer maks. 10 mm.

NightMatic 3000 Vario lahko po želi namestite neposredno poleg luči. Mikroprocesor loči osvetlitev okolice in porabnika in tako poskrbi za konstantno merjenje osvetlitvenosti.

Za optimalno delovanje priporočamo delovanje brez stikala.

Z izvijačem odvijačite štiri vijke ohišja în nasprotni smeri urinega kazalca in snemite pokrov ohišja. Ohišje elektronike držite ob stenu in zaznamujte točko vrtanja, bodite pozorni na polozije napeljave in vrtovce moznike.

Pri montaži pazite, da bo do napeljave po možnosti vedno vstavljenje od spodaj. Preden privijačite ohišje prebijte luknje za kondenzno vodo, ki so na spodnji strani.

### Prikluček

Naprava je opremljena z naslednjimi označenimi priključki:

**N** = priključki za nični vodnik (2 x, običajno modre barve)

**L** = priključek faze negativnega vodnika (običajno crne, rjave ali sive barve)

**L'** = priključek na priključen fazo. Ce niste prepricani, morate identificirati kabel s preizkuševalcem električnega toka.

Faza (L) in nični vod (N) so prikljenjeni na predvidene sponke. Napeljava za porabnika (luč) se priključi na drugi priključek za nični vodnik (N) in fazo (L').

Obstoječe zelenle/rumene zaščitne vodnike morate priklopiti v predvidene sponke.

**Pomembno:** pomešanje priključkov lahko privede do kratkega stika v napravi

ali v vaši električni omarici. V tem primeru morate vse kable ponovno identificirati in na novo montirati.

## Zagon/delovanje

Za testiranje vaše instalacije je lečo za nekaj sekund prekrite. Porabnik se

vklopi. Nato se aktivira merjenje svetlobe.

## Nastavitev za zatemnitve:

Tovarniški prag zatemnitve ca. 1 luks lahko v notranjosti naprave spremenite kot sledi: Ob želeni vklopni svetlosti tipko (gl. skico) stisnite s kemičnim svinč-

nikom ali podobnim in jo držite, da se LED-prikaz vklopi in znova izklopi, nato tipko izpustite; zatem se za ca. 10 sek. zaznava svetloba okolice (po potre-

bi se priključeni porabnik izklopi). Luč se nato vedno vklaplja ob teh svetlobnih razmerah.

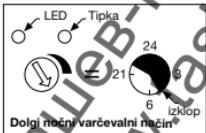
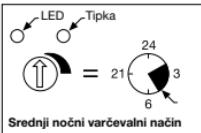
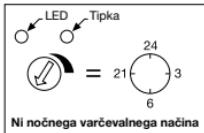
## Nastavitev nočnega varčevalnega načina:

Luč se lahko ponoči samodejno izklopi za privarčevanje porabe električne energije. Za brezstopenjsko nastavitev uporabite regulator v notranosti ohišja. V sta-

njo, kot je dobavljena, se luč izklopi ob ca. 1:30 uri. Elektronika nima ure. Vse časovne vrednosti izračuna mikroprocesor v skladu z razmerami zatemnitve.

Spremembe svetlobnih razmer zaradi letnih časov se ob tem samodejno upoštevajo.

## Primeri nočnega varčevalnega načina:



## Nastavitev za jutranje ure:

Nočni varčevalni način se vedno konča v zgodnjih jutrih urah med ca. 4 in 5 uro. Nato se luč ob tem znova vklopi (tovarniška nastavitev).

To funkcijo lahko spremeni kot sledi: Tipko na kratko aktivirajte, da zasveti prikaz LED, spustite tipko, nato se menjujejo možnosti nastavitev.

4 x utrip prikaza LED = luč se zjutraj vklopi. 2 x utripa prikaza LED = luč se zjutraj ne vklopi.

## Pozor:

Po zagonu in novi določitvi nastavitev za zatemnitve luč prve noči sveti vse do jutra, da ugotovi aktualne časovne vrednosti za zatemnitve razmerni. Te vrednosti nočni varčevalni način v na-

slednjih nočeh uporabi in se nanje vedno optimalno prilagodi. Zato elektroniki po zagonu ali po spremenjenih nastavitevah vedno pustite nekaj dni časa, da se „nauciti“ novih razmer. Vse na-

stavljenе vrednosti se ohranijo tudi ob izpadu elektrike. Ne zatemnite senzorja za svetljivo, da zagotovite nemoteno delovanje.

## Tehnični podatki

Merje (V x S x g): 99 x 74 x 37 mm

Omrežni priključek: 230/240 V, 50 Hz

Preklopna zmogljivost:	Obremenitev žarnice/halogenke	1000 W
	Neonske svetilke EVG	600 W
	Neonske svetilke nekompenzirane	500 VA
	Neonske svetilke zaporedno kompenzirane	500 VA
	Fluorescenčna svetilka, vzporedno kompenzirana	500 VA
	Nizkovoltne halogenske svetilke	1000 VA
	LED < 2 W	16 W
	2 W < LED < 8 W	64 W
	LED > 8 W	64 W
	Kapacitivna obremenitev	88 µF

Vklipni prag: nastavljiv ca. 0,5–10 luksov (tovarniška nastavitev 1 luks)  
Nočni varčevalni način: spremenljivi nočni izklop (tovarniška nastavitev izklop ob ca. 1:30 uri)

Lastna poraba: < 0,8 W

Razred zaščite: IP 54

## Obratovalne motnje

Motnja	Vzrok	Pomoč
NightMatic 3000 Vario brez napetosti	■ Pokvarjena varovalka, ni vklapljen, vod prekinjen	■ Zamenjajte varovalko, vklopite omrežno stikalno, preverite vod z merilcem napetosti
	■ Kratki stik	■ Preverite priključke
Luč se ne vklopi	■ Porabnik pokvarjen ■ Ni napajalne napetosti	■ Zamenjajte porabnik glejte „NightMatic 3000 Vario brez napetosti“ ■ Počakajte, da bo dosežena vklopna vrednost svetlobe, po potrebi jo ponovno nastavite (s tipko)
	■ Okolica je še presvetla	

**Motnja****Vzrok****Pomoč**

Luč se ne izklopi

- Okolica še ni dovolj svetla

■ Počakajte, da bo dovolj svetlo, če je treba, pa ponovno nastavite vkljupno vrednost svetlobe (zvečer)

Luč se zjutraj ne vklopi

- Funkcija ni pravilno aktivirana

■ Nastavite funkcijo, kot je opisano v poglavju „Nastavitev za jutranje ure“

Luč se vklopi ob neobičajnem času

- Prestavitev poletni/ zimski čas

■ Vkljupni časi se orientirajo na vrednosti svetlobe. Po potrebi spremenite nastavitev

- Napačno izračunani vkljupni časi

■ Na novo določite vkljupno vrednost (vkljupni časi se na novo izračunajo)

**Odstranjevanje**

Električne aparate, opremo in embalažo oddajte v okolju prijazno ponovno obdelavo.



Električnih aparatov ne odstranjujte s hišnimi odpadki!

**Samo za države članice EU:**

V skladu z veljavno Evropsko direktivo o izrabljениh električnih in elektronskih aparatih in njenimi prenosom v nacionalno zakonodajo je električne aparate,

ki niso več uporabni, treba zbirati ločeno in jih oddati v okolju prijazno ponovno obdelavo.

**Garancija proizvajalca**

Ta proizvod podjetja STEINEL je bil izdelan z veliko skrbnostjo, preverjen glede delovanja in varnosti po veljavnih predpisih ter končno podvržen najklučni kontroli. Podjetje STEINEL daje garancijo na brezhibno kakovost in delovanje proizvoda.

Garancija velja 36 mesecov od dneva nakupa. Odstranjujemo motnje zaradi napake v materialu ali izdelavi. Garancijska storitev obsegata popravilo ali zamenjanje okvarjenih delov po naši izbiri.

Garancija ne velja pri poškodbah na hitro obrabljivih delih, pri poškodbah in napakah, do katerih je prišlo zaradi nepravilne uporabe ali vzdrževanja, ter pri okvari, do katere je prišlo zaradi padca.

Nadaljnje poškodbe na drugih predmetih so izključene.

Servis za popravila: Po poteku garancijske dobe ali pri napakah brez garancijske pravice se poštujte z našim servisnim obratom glede popravila.

**3 LETNA PROIZVJALCA GARANCIJA**

**HR Upute za montažu**

Poštovani kupče, zahvaljujemo na povjerenju koje ste nam iskazali kupnjom Vašeg novog STEINEL

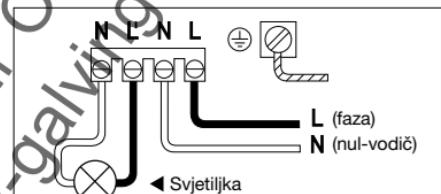
NightMatic 3000 Varia. Molimo Vas da se prije njegovog instaliranja poznaťete s ovim uputama za mon-

tažu. Želimo Vam puno zadovoljstva s ovim kvalitetnim proizvodom.

**Princip rada**

Ugrađeni fotosensor registriše svjetlost okoline i noču uključuje priključenu svjetiljku, po potrebi u modusu nočne štednje ponovno je isključuje a po

želji je u tamnim jutarnjim satima ponovno uključuje.

**Instalacija****Pričvršćenje na zid**

**Pozor:** Montaža znači priključivanje na strujnu mrežu.

230 V znači opasnost za život! Zbog tega najprije isključite struju i pomocu ispitivača napona provjerite je li uspostavljeno beznaporno stanje.

Za optimalno funkcioniranje preporučujemo rad brez sklopke. Odvijačem odvmitre u smjeru suprotnom od kazaljke satova četiri vijka na kućištu i skinite poklopac kućišta. Držite kućište elektronike na zidu i označite rupe, pritom pazite na vod kabela v zidu, izbavite rupe; pritom pazite na umetnine tiple.

Imajte na umu da sklopka za zatamnjene mora biti osigurana sklopkom za zatru vodiča od 10 A. Priključni vodiči za strujne mreže smiate imati maks. promjer od 10 mm.

NightMatic 3000 Vario može se po želji montirati izravno pored svjetiljke. Mikroprocesor odvaja okolno svetlo od svjetla potrošača i na taj način osigurava konstantna mjerena svjetla.

Kod montaže pazite na to da vodove po mogućnosti uvedete uvijek odоздо.

Prije pričvršćivanja kućišta probušite ispod njega rupice za kondenziranu vodu.

**Priključak**

Uredaj ima sljedeće označene priključke:

**N** = priključni nul-vodič (2 x, većinom plavo)

**L** = priključak faze (većinom crna, smeda ili siva)

**L'** = priključak na koji se spaja faza. U slučaju sumnje, kabel morate identificirati pomoću ispitivača napona.

Mrežni vod (L) i nul-vodič (N) spajaju se na za to predviđene stezaljke.

Dovod potrošača (svjetiljka) priključuje se na drugi priključak nul-vodiča (N) i fazu (L').

Postojeći zeleni/zuti zaštitni vodiči moraju se spojiti stezaljkama u za to predviđeno učvršćenje.

**Važno:** Slučajna zamjena priključaka u uređaju ili Vašem ormariku za osigurače

uzrokovat će kratki spoj. U tom slučaju još jednom se moraju identificirati i ponovo montirati pojedini kabeli.

## Puštanje u pogon/funkcija

Da biste testirali svoju instalaciju, prekrite leću na

nekoliko sekundi. Potrošač će se uključiti. Nakon toga

se aktivira mjerjenje svjetla.

## Podešavanje za zatamnjivanje:

Tvornički podešen prag aktiviranja zatamnjivanja od oko 1 luksa može se promijeniti u unutrašnjosti uređaja na sljedeći način:  
Pomoću kemijske olovke ili

sličnog pritisnite tipku za željeno uključivanje svjetla (v. crtež) i držite je pritisnutu tako dugo dok se uključi i ponovo isključi LED prikaz, pustite tipku, zatim se

oko 10 sek. detektira okolo svjetlo (ako je potrebno, isključite priključeni potrošač). Svjetiljka će se ubuduće uključivati u takvim svjetlosnim uvjetima.

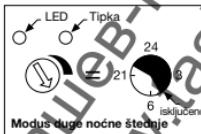
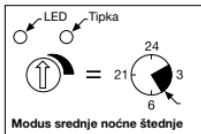
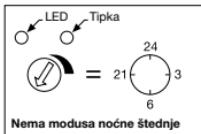
## Podešavanje modusa noćne uštěde:

Da biste uštědili struju, svjetiljka se može u noći automatski isključiti. Za kontinuirano podešavanje koristite regulator u unutrašnjosti uređaja. U tvorni-

čkom stanju svjetiljka se isključuje za oko sat i pol. Elektronika nema sat. Sve vremenske vrijednosti izračunava mikroprocesor prema intenzitetu svjetloče.

Pri tome su automatski uzete u obzir promjene svjetlosnih uvjeta prema promjenama godišnjih doba.

## Primjeri modusa noćne štednje:



## Podešavanje za jutarnje sate:

Modus noćne štednje završava uvik u ranim jutarnjim satima između otprilike 4 i 5 sati. Nakon toga svjetiljka se u slučaju tame ponovno uključi (tvornička postavka).

Ova funkcija može se promijeniti na sljedeći način: Nakratko pritisnite tipku da zasvjeti LED prikaz, pustite tipku i zatim će se prikazati sljedeće mogućnosti podešavanja.

4 x treptanje LED prikaza = svjetiljka se uključuje ujutro. 2 x treptanje LED prikaza = svjetiljka se ne uključuje ujutro.

## Pozor:

Nakon puštanja u rad i novog utvrđivanja postavke za zatamnjivanje, svjetiljka svjeti prvu noć skroz do jutra kako bi se odredile aktualne vremenske vrijednosti za zatamnjivanje. S tim vrijed-

nostima radi modus noćne uštěde sljedećih noći i pri tome se optimalno prilagođava. Pri tom dajte elektroničici nakon puštanja u rad i nakon izmjene postavki nekoliko dana vremena

da "nauči" nove uvjete. Sve podešene vrijednosti zadržavaju se i nakon nestanka struje. Molimo Vas da ne zasjenjujete svjetlosni senzor kako bi se omogućio njegov nesmetan rad.

## Tehnički podaci

Dimenzije: (V x Š x D) 99 x 74 x 37 mm

Priključak na struju mrežu: 230/240 V, 50 Hz

Uklopnja snaga:

potošnja svjetiljka sa žarnom niti /halogenih svjetiljki	1000 W
fluorescentne svjetiljke EPN	600 W
fluorescentne svjetiljke nekompenzirano	500 VA
fluorescentne svjetiljke EPN serijski kompenzirano	500 VA
paralelno kompenzirane fluorescentne svjetiljke	500 VA
niskonaponske halogene svjetiljke	1000 VA
LED < 2 W	16 W
2 W < LED < 8 W	64 W
LED > 8 W	64 W
Kapacitivno opterećenje	88 µF

Prag aktiviranja:

podesiv na oko 0,5–10 luksa (tvornička podešenost 1 luks)

Modus noćne uštěde: variabilno noćno isključivanje (tvornički podešeno isključivanje nakon sat i pol)

Vlastita potrošnja: < 0,8 W

Klasa zaštite: IP 54

## Smetnje u radu

Smetnja	Uzrok	Pomoć
NightMatic 3000 Vario bez napona.	■ neispravan osigurač, nije uključena ili je prekinut vod ■ kratki spoj	■ novi osigurač, uključiti mrežnu sklopku; provjeriti vod ispitivačem napona ■ provjeriti priključke
Svetlo se ne uključuje.	■ neispravan potrošač ■ nema naponskog napajanja ■ okolina je još presvjetla	■ zamijeniti potrošač ■ vidjeti „NightMatic 3000 Vario bez napona“ ■ pričekati da se postigne svjetlost uključivanja, event. utvrditi novu vrijednost uključivanja (pomoću tipke)

**Smetnja****Uzrok****Pomoć**

Svjetlo se ne isključuje.

- okolina još nije dovoljno svijetla

■ pričekati da bude dovoljno svjetla, event. iznova podesiti svjetloču uključivanja (navečer)

Svjetlo se ne uključuje ujutro.

- funkcija nije ispravno aktivirana

■ podesiti funkciju prema poglavljiju „Podešavanje sate“

Svjetlo se uključuje u neuobičajeno vrijeme.

- promjena ljetno/zimsko vrijeme

■ vremena uključivanja orijentiraju se prema vrijednostima svjetloče; event. promjeniti postavku  
■ ponovno utvrđiti ukopnu vrijednost (vremena uključivanja određuju se iznova)

**Samo za zemlje EU:**  
Prema važećim europskim direktivama za stare električne i elektroničke uređaje i njihovoj implementaciji u nacionalno pravo, električni uređaji koji se više ne mogu koristiti moraju se posebno

sakupiti i zbrinuti na ekološki način odvozom na reciklažu.

Električne uređaje, pribor i ambalažu treba zbrinuti na ekološki način odvozom na reciklažu.



Ne bacajte električne uređaje u kućni otpad!

**Jamstvo proizvođača**

Ovaj STEINEL-ov proizvod izrađen je uz veliku pažnju, njegovo funkcioniranje i sigurnost ispitani su prema važećim propisima i u krajnje je proizvod podvrgnut kontroli uzorka. STEINEL preuzima jamstvo za besprijekorno kakovuću i funkcionalnost.

Jamstvo ron iznosi 36 mjeseci i započinje s danom prodaje potrošaču. Uklanjamо nedostatke koji su poslijedica grešaka na materijalu ili tvorničke greške, realizacija jamstva izvršava se popravkom ili zamjenom dijela s greškom po našem izboru.

Jamstvo se ne priznaje za štete na potrošnim dijelovima, za štete i nedostatke koji nastaju zbog nestručnog rukovanja ili održavanja, kao i za lomove prilikom pada. Posljedice štete na drugim predmetima su isključene.

Jamstvo se priznaje samo ako nerastavljen, dobro zapakiran uređaj pošalje zajedno s računom (datum kupnje i pečat trgovca) odgovarajućoj servisnoj službi ili ga tijekom prvih 6 mjeseci predate trgovcu.

**Služba za popravke:**  
Nakon isteka jamstvenog roka ili kad se utvrdi nedostatak bez jamstva, raspotajte se u najbližoj servisnoj službi o mogućnosti popravke.

**3 GODINE**  
PROIZVODAČA  
JAMSTVA

**EE Montaažühend**

Väga austatud klient!  
Tänane Teid usalduse eest, mida Te meile uue STEINELI NightMatic 3000 Vario ostmisega osutsite.

Palun tutvuge enne instalmeerimist käesoleva montaažühendiga.

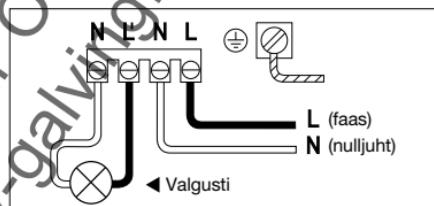
Soovime Teile selle värtustliku kvaliteettoote meeldivat kasutamist.

**Põhimõte**

Paigaldatud fotosensor re-gistreerib ümbrusvalguse heledust ja lülitab külge

ühendatud valgusti öhtul sisse, vajadusel öises säästumooduses taas välja

ning soovi korral pimedatel hommikutundidel sisse tagasi.

**Installatsioon****Kinnitamine seinal**

**Tähelepanu:** Montaaž tähendab võrgühenduse loomist.

230 V on eluohtlik! Selleks lülitage esmalt elektrivool välja ja kontrollige pingetestri abil pingevabadust.

Hämaruslülit installeerimise puuhul on tegemist tööga võrgupinge kallal; seda tulen teostada seetõttu asjatundlikult vastavalt normile VDE 100.

Palun pidage silmas, et hämaruslülit tuleb kaitsta vähemalt 10 A juhtmekaitse-lülitiga. Võrgühendusjuhente max läbimõõt tohib olla 10 mm.

NightMatic 3000 Vario on võimalik soovi korral vahelt lämvi kõrvale monteerida. Mikroprotsessor eraldab ümbrusvalgust ja tarbijale poolt toodetud valgust välja ja kontrollige pingetestri abil pingevabadust.

Optimaalse talitluse tagamiseks soovitatatakse lülitava režiimi.

Vabastage kruvikeerajaga vastupäeva keerates neli korpusekruvi ja võtke korpuse kaas maha. Hoidke elektroonikakorpust vastu seina ja märkige puuravad; pöörake tähelepanu juhtmete vedamisele seinal, puurile avad, paigaldage tühblid.

Pidage montaažil silmas, et juhtmed veetakse võimalusel sisse alati allpoolt. Torgake enne korpus külge identifitseeritud allpool asuvad kondensveeavad läbi.

**Ühendus**

Seade on varustatud järmiste tähistatud ühendustega:

**N** = nulljuhühendused (2x, enamasti sinised)

**L** = faasiühendus (enamasti must, pruun või hall)

**L'** = ühendus lülitatava faasi külge. Kahtlu korral tuleb kaablid pingetestriga identifitseerida.

Võrgujute (L) ja nullju (N) ühendatakse selleks ette nähtud klemmidide külge.

Tarbijale toitejuhe (valgusti) ühendatakse teise nulljuhühenduse (N) ja faasi (L') külge.

Olemasolevad rohelised/kollased kaitsejuid tuleb selleks ettenähtud kinnitust külge ühendada.

**Tähtis:** Ühenduste omavaheline äravahetamine põhjustab seadmes või kaits-

mekarbis lühise. Sel juhul peate üksikud kaablid veel kord identifitseerima ja

uesti külge ühdama.

## Kasutuselevõtmine/talitus

Et testida oma paigaldust, katke lääts paariks sekun-

diks kinni. Tarbijad lülituvad sisse. Seejärel aktiveeritak-

se valguse möötmine.

### Hämaruse seadmne:

Tehepoolset hämaruse-põhist rakendusläve u 1 lx saab seadme sisemuses järgmisel viisil muuta:  
Vajutage soovitud sisselülitusele lülituse korral pastaa-

pilatsi vms esemega nuppu (vt visandit) ja hoidke all, kuni LED-näidik on sisese ja taas välja lülitunud, laske nupp lahti; seejärel registreeritakse u 10 sek

ümbrusvalguse heledust (vajadusel lülitatakse külgeühendatud tarbija välja). Lamp lülitatakse nüüdsest sisse neil valgus tingimustel.

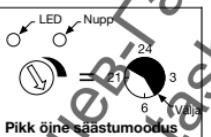
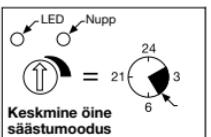
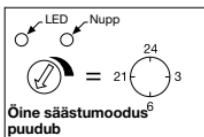
### Öise säästumooduse seadmne:

Lisaks on võimalik lampi öösel elektrooviolo säästmiseks automaatselt välja lülitada. Palun kasutage sujuvaks seadmiseks seadme sisemuses asuvat regulaa-

torit. Tarneesundis lülitub lamp ja kell 1:30 välja. Elektroonika ei sisalda kel-la. Kõik jalised väärtused arvutab mikroprotsessor vastavalt hämarustingi-

mustele. Seejuures arvestatakse automaatselt valgustatingimustega aastaegadest sõltuvate muutustega.

### Öise säästumooduse näited:



### Seadistus hommikutundideks:

Öine säästumoodus lõppeb alati varajastel hommikutundidel u kella 4 ja 5 vahel. Seejärel lülitatakse lamp pimeduse korral sisse tagasi (tehaseseadistus).

Antud funktsiooni saab järgmisel viisil muuta:  
Vajutage hetkeks nuppu kuni LED-näidiku süttimiseni, laske nupp lahti; seejärel lülitatakse järgmiste seadistusvõimaluste vahel ümber.

LED-näidik vilgub 4 x = lamp lülitatakse hommikul sisse.  
LED-näidik vilgub 2 x = lamp on hommikul välja lülitatud.

## Tähelepanu!

Pärast kasutusele võtmist ja hämaruse-seadistuse määramist põleb lamp esimesel ööl läbivalt kuni hommikuni, et hämarustingimustega seonduvalt aktuaalsed ajalised väärtused kindlaks määraata. Nende väärustega

töötab õine säästumoodus järgnevatel öödel ning ko-handub seejuures alati optimaalsele seisundile. Andke seepärast elektroonikale pärast kasutusele võtmist ja seadistuste muutmist uute tingimustesse „öppimiseks“

alati mõni päev aega. Köik seadistatud väärtused säilitavat ka voolukatkustuse korral. Palun ärge katke valgussensorit häirevaba käituse tagamiseks kinni.

## Tehnilised andmed

Mõõtmised (L x W x S): 99 x 74 x 37 mm

Võrguhindlus: 230/240 V, 50 Hz

Lülitusvõimsus:	Höög-/halogeenlampide koormus	1000 W
	Luminoofoorlambid EVG	600 W
	Kompenseerimata luminoofoorlambid	500 VA
	Jadakompensatsiooniga luminoofoorlambid	500 VA
	Parallelokompensatsiooniga luminoofoorlambid	500 VA
	Madalpinge-halogeenlambid	1000 VA
	LED < 2 W	16 W
	2 W < LED < 8 W	64 W
	LED > 8 W	64 W
	Mahtuvuslik koormus	88 µF

Rakendumislävi: seadistavat u 0,5–10 lx (tehaseseadistus 1 lx)

Öine säästumoodus: varieeruv öine väljalülitus (tehaseseadistus u kell 1:30)

Omatarve: < 0,8 W

Kaitseklass: IP 54

## Talitusrikked

Rike	Põhjus	Kõrvaldamine
NightMatic 3000 Vario-I puudub pinge	■ Kaitse defektne, sisse lülitamata, juhe katkenud ■ Lühis	■ Uus kaitse, lülitage võrgulülitis sisse, kontrollige juhet pingetestriga ■ Kontrollige ühendusi
Valgusti ei lülitu sisse	■ Tarbija defektne ■ Võrgupinge puudub ■ Ümbristev valgus on veel liiga hele	■ Vahetage tarbija ■ vt „NightMatic 3000 Vario-I puudub pinge“ ■ Odake kuni sisselfülitus-heleduseeni, vajaduse korral määrake uus sisselfülitusväärtus (nupp)

Rike	Põhjus	Kõrvaldamine
Valgusti ei lülitu välja	■ Ümbrus pole veel piisavalt hele	■ Oodake kuni piisava heleduseks, vajaduse korral määrase uus sisselfüllitusväärtus (nupp)
Valgusti ei lülitu hommikul sisse	■ Funktsioon pole õigesti aktiveeritud	■ Seadistage funktsioon vastavalt peatükile „Seadistus hommikutundideks“
Valgusti lülitub ebatavalisel ajal	■ Suve-/talveaja üleminek  ■ Lülitusajad valesti arvutatud	■ Lülitusajad sõltuvad heledusevärtustest. Vajadusel muutke seadistust ■ Määrase uus sisselfüllitusväärtus (määratakse uued lülitusajad)

## Utiliseerimine

Elektriseadmed, lisatarvikud ja pakendid tuleb suunata keskkonnateadlikku taaskasutusse.



Ärge visake elektriseadmeid olme- ja jäätmete hulka!

**Ainult ELi riikidele:**  
Vastavalt vanu elektri- ja elektroonikaseadmeid puudutavale kehtivale Euroopa määrusele rahvusvahelises õiguses tuleb kasutuskõlbmatud elektriseadmed

koguda eraldi ning suunata keskkonnameetodilikku taaskasutusse.

## Tootja garantii

STEINELI toode on valmis- tattud suurima hoolikusega, on talitluslikult ja ohutus- laasel kehitatud eeskirjade alusel kontrollitud ning läbinud seejärel pistilise kontrolli. STEINELI annab garantii toote laitmatu kvaliteedi ja töökorras oleku kohta.

Garantiaiga on 36 kuud ja see algab tarbijale toote ostmise päevast. Meie remondime materjalist või tootmisvigadest tulenevad puudused, garantijuhumi korral seade kas remondi- takse või puudulik osa asendatakse uuega, valiku üle otsustame meie.

Garantii ei kehti kuluvate osade ja puudude kohta, mis on tekinud oskamatu käsitsemise või oskamatu hoolduse ega purunemise kohta kukkumise tagajärel. Edasised võõresemetele põhjustatud järgkahjud on välistatud.

Garantinõue rahuldataksee ainult siis, kui osandamata seade saadetakse koos kassatelli või arvega (ostukupiapäev ja kaupluse tempel) korralikult paken- datuna vastavasse teenin- duspunktiks või antakse esimeese 6 kuu vältel edasi- müüjale üle.

Remonditeenindus:  
Pärast garantiala lõppu või puuduse korral, millele garantii ei kehti, küsige parandamisvõimaluste kohta lähihast teenindusamast järel.

**3 AASTAT  
TOOTJA  
GARANTIID**

## LT Montavimo instrukcija

Gerb. kliente, dékojame, kad parodéte pasitikimaja ir įsigijote naujai STEINEL prietais „NightMatic 3000

Vario“. Prieš prijungdami prietais, susipažinkite su šia montavimo instrukcija. Linkime maloniu akimirku

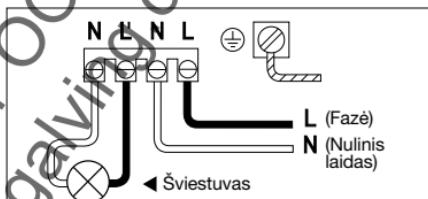
naudojantis šiuo aukštos kokybės gaminiu.

## Principas

Irengatas fotosensorius re- gistrojuo aplinkos apšvieta- mą ir įjungia prijungtą

šviestuvą vakare, o, esant poreikiui ir veikiant tau- piuoju naktiniu režimu, ji

## Prijungimas



**Tvirtinimas prie sienos Dėmesio!** Prietaisas jungiamas prie elektros tinklo.

230 V kyla pavoju gyvybei!  
Todėl visu pirmu atjunkite elektros srovę ir įtampos indikatorių patirkrinkite, ar nėra įtampos.

Prieiblandos jungiklis jun- giamas prie elektros tinklo.  
Todėl jį reikia prijungi ti- kamai, vadovaujant galiojančiomis VDE 100 normomis.

Atkreipkite dėmesį į tai, kad prijungiant prieiblandos jungikli rengti 10 A saugikli. Tinklo kabelio skersmuo turi būti ne di- desnis nei 10 mm.

Pageidaujant „NightMatic 3000 Vario“ galima sumon- tuoti prie pat šviestuvo.

Microprosesoriui atskiria aplinkos apšvietaim nuo lempu šviestos ir taip užtikrina nuoseklus šviestos matavimus.

Kad sistema veiktu optimali rekomenduojama naudotis belaidžio ryšio režimu.

Atsuktuvu atsukite keturis korpuso varžtus sukdami prieš laikrodžio rodyklę ir nuimkite korpuso dangtį.

Elektroninio prietaiso kor- pus laikykite prispaus- ta prie sienos ir pažymėkite į sienoje išvedziotus laidus, pragréžkite skyles, įstatyki- te mūrvines.

Montoudamis atkreipkite dėmesį į tai, kad laidus, esant galimybei, visada reiki (ikišti iš apacio). Prieš prisukdami korpusą, pradurkite apšaipoje esančias angas kondensatui.

## Prijungimas

Prietaise yra šios pažen- lintoj jungties:

**N** = nulinio laido jungtys (2 x, dažniausiai mėlynos)

**L** = fazės jungtis (dažniausiai juoda, ruda arba pilka)

**L'** = jungtis prie ijungtos fazės. Jei kyla abejonių, laidus patirkrinkite įtampos indikatoriumi.

Tinklo ijadas (L) ir nulinis laidas (N) jungiami prie nu- matytųjų gyvibų. Prijungia- mo prietaiso laidas (šviestuvo) jungiamas prie antros nulinės jungties (N) ir fazės (L').

Esami apsauginiai žali / geltoni laidai turi būti pri- jungti prie numatyto tvirti- nimų.

**Tarptautinis Galvinis OGAS**

**Svarbu!** Neteisingai su-jungti laidai sukelia trum-pajį jungimą prietaise arba

paskirstymo spintoje. Tokiu atveju reikia dar kartą iden-tifikuoti atskirus kabelius ir prijungti iš naujo.

## Naudojimas / funkcijos

Norédami patikrinti įrengi-mą, keliomis sekundėmis uždenkite linę. Išsijungs

prijungtas prietaisas. Po to pradedami šviesos matavimai.

### Nustatymai prieblandoms laikotarpiu

Gamykloje įrengtas maž-daug 1 liukso prieblandoms lygio slenkstis prietaise gali būti pakeistas: esant pa-gedaujamam apšvietimui mygtuką (žr. eskizą) spaus-

site šratinuku ar pan. ir lai-kykite spausdėj, kol LED indikatorius išsijungs ir vėl išsijungs, mygtuką atleiskite; po to maždaug 10 se-kundžių bus registroruo-

mas aplinkos apšvietimas (jeigu reikia, prijungtas sviestuvas išjungiamas). Vėliau esant šiam aplinkos apšvietimui bus išjungiamas sviestuvas.

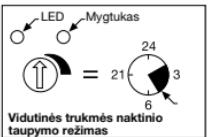
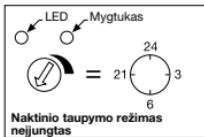
### Taupiojo nakties režimo nustatymai

Siekiant taupyti elektros energija, naktį šviestuvą galima automatiškai išjung-ti. Norédami tolygiai nusta-tyti naudokite prietaiso vi-duje esančią regulatorių.

Prisitvirtyme iš gamyklos šviestuves nustatymas maž-daug 1 val. 30 min. išsiju-nimo laikas. Elektroninėje sistemoje nėra laikrodžio. Visi laiko duomenys ap-

skaiciuojami remiantis prie-blandoms salygomis. Auto-matiškai atsižvelgiama į aplinkos apšvietimo saj-gas keičiantis metų lai-kams.

### Naktinio taupymo režimo pavyzdžiai



### Nustatymai rytinėms valandoms

Naktinios taupymo režimais baigiasi anksti rytė – tarp 4-0s ir 5-0s valandos. Po to šviestuvas vėl išsijungia suteinus (gamyklos nusta-tymas).

Šią funkciją galima pakeisti: trumpam spustelėkite mygtuką, kol užsidegs LED indikatorius, po to atleiskite mygtuką; dabar galima pa-sirinkti vieną iš galimų nu-statymo variantų.

4 x LED indikatoriaus mirk-telejimai = šviestuvas iš-jiungiamas rytė. 2 x LED indi-katoriaus mirktelejimai = mygtuką; dabar galima pa-sirinkti vieną iš galimų nu-statymo variantų.

### Dėmesio!

Pradėjus naudoti ir atlikus naujus prieblandoms nustaty-mus, šviestuvas pirmaja naktį šviečia iki ryto, kad būtų galima užregistruoti esamas prieblandoms saj-ygas. Artimiausias naktis

naktinis taupymo režimas veikia naudodamas šiuos duomenis ir optimaliu-prisi-taiko pagal juos. Todėl pra-dėjus naudoti prietaisą arba atlikus pakeitimą elektronikos sistema per keliąs die-

nas „jisavins“ naujas saj-ygas. Visos nustatytos reikš-mės išlieka ir nutrūkus elektros energijos teikimui. Siekiant užtikrinti sklandy-veikimą, prasom neuždengti šviesos sensoriaus.

## Techniniai duomenys

Matmenys:	(A x P x G) 99 x 74 x 37 mm
Prijungimasis prie elektros tinklo:	230/240 V, 50 Hz
Kontaktas:	
Kaltrinės / halogeninės lemputės apkrova	1000 W
Luminescenčinės lempos elektroniniai paleidimo įrenginiai (EVG)	600 W
Luminescenčinės lempos, nekompenzuotos	500 VA
Luminescenčinės lempos, išilginė kompenzacija	500 VA
Luminescenčinės lempos, kompensuojamos lygiagrečiuoju būdu	500 VA
Zemos itampos halogeninės lempos	1000 VA
LED < 2 W	16 W
2 W < LED < 8 W	64 W
LED > 8 W	64 W
Tarpinė apkrova	88 µF
Šviestuimo slenkstis:	nustatoma nuo maždaug 0,5–10 liukšas (gamyklos nustatymas – 1 liukšas)
Naktinio taupymo režimas:	išsijungimas naktį skirtingu laiku (gamyklos nustatymas maždaug 1 val. 30 min.)
Energijos suvartojimas:	< 0,8 W
Saugos klasė:	IP 54

### Veikimo sutrikimai

Gedimas	Priežastis	Pagalba
I „NightMatic 3000 Vario“ netiekiamą elektros srovę	■ Sugedes, neįjungtas saugiklis, nutrukusi elektros srovė	■ Pakeisti saugiklį, i Jungti tinklo jungiklį, patikrinti elektros laidus įtampos indikatoriumi
	■ Trumpasis jungimas	■ Patikrinkite jungtis
Šviestuvas neįjungia	■ Vartotojas sugedes	■ Pakeisti vartotoją (lemputę).
	■ Nėra maitinimo įtampos	■ Žr. „„NightMatic 3000 Vario“ netiekiamą elektros srovę“
	■ Dar per šviesu	■ Palaukti aplinkos šviesumo sumažėjimo, nustatyti naują išjungimo prieblandoms lygi

## Gedimas

Šviestuvas neišsijungia

## Priežastis

■ Aplinka dar nepakankamai šviesi

## Pagalba

■ Palaukti, kol bus šviešiai, nustatyti nauja prieblando lygi (vakare)

Šviestuvas ryte nejsijungia

■ Nesuaktyvinta funkcija

■ Nustatykite funkciją laikydamiesi skyriaus „Nustatymų ryte“ nurodymų

Šviestuvas išsijungia neprastu laiku

■ Persijungimas iš vasaros į žiemos laiką ir atvirkščiai

■ Išsijungimo laikai orientuoti į apšvietimo reikšmes. Prieikus pakeiskite nustatymą

■ Blogai apskaičiuoti išsijungimo laikai

■ Iš naujo nustatykite išsijungimo reikšmes (išsijungimo laikai nustatomi iš naujo)

## Šalinimas

Elektros prietaisai, priedai ir pakuočės turi būti perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

 Neišmeskite elektros prietaisų kartu su buitinėmis atliekomis!

Tik ES šalims

Remiantis galiojančia Europos Sajungos Direktyva dėl elektros ir elektronikos iргangos atliekuo ir jos perkėlimo į nacionalinę teisę, nebetinkami naudoti elektro-

tros prietaisai turi būti renkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

## Gamintojo garantija

Šis „Steinel“ produktas pagamintas ištini kruopščiai, pagal galiojančias normas patikrintos jo funkcijos ir saugumas bei papildomai atlikti pasirinktu prietaisų patikra. STEINEL suteikia prietaisui garantiją.

Garantinis laikotarpis – 36 mėnesių. Jis skaičiuojamas nuo prietaiso pardavimo vartotojui dienos. Mes pašalinsime defektus, susijusius su medžiagų arba gamybos brolu; garantiniu laikotarpiu, mūsų nuožiūrą, prietaisais nemokamai remontuojamas arba keičiamos sugedusios dalys.

Garantija netaikoma susidėvinčiomis dalimis, taip pat jei prietaisas sugenda dėl netinkamo naudojimo arba netinkamos priežiūros, taip pat, jei prietaisas sugenda jam nukritus. Kitiemis daiktams padaryta žala neatlyginama.

Garantija taikoma tik tuo atveju, jei neišardytas prietaisas kartu su kasos čekiu arba saskaita (pirkimo data ir pardavėjo antspaudu), tinkamai supakuotas atsiunčiamas į atitinkamą techninės priežiūros tarnybą vieta arba per pirmuosius 6 mėnesius perduodamas pardavėjui.

Remontas: pasibaigus garantiniu aptarnavimo laikotarpiu arba esant gedimams, kuriems garantinė priežiūra negalioją, dėl remonto galimybų teiltuvukės artimiausiai aptarnavimo centre.

**3 METU**  
GAMINTOJO  
GARANTIJÀ

## LV Montāžas pamācība

Godātais klient! Paldies par uzticēšanos, kuru mums izrādāt, iegādājoties jauno STEINEL NightMatic 3000

Vario. Pirms instalēšanas lūdzam iepazīties ar šo montāžas pamācību. Mēs novēlam Jums daudz pati-

kamu mirkļu kopā ar Jūsu jauno, kvalitatīvo preci.

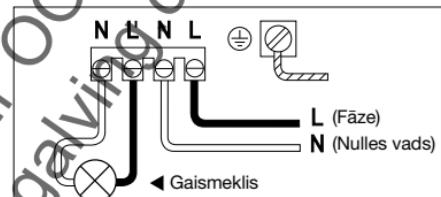
## Princips

Iebūvētās fotosensors reģistrē gaismas līmeni apkārtējā telpā un vakaros ie-

slēdz pieslēgto gaismekli, vajadzības gadījumā atkal izslēdz naķsts taupības režī-

mā un, ja tas ir vēlams, tumšās rīta stundās to atkal ieslēdz.

## Instalēšana



### Montāža pie sienas

**Uzmanību:** Montāža nozīme tiek pieslēgumu.

230 V nozīmē dzīvibas briesmas! Tādēļ vispirms jāatlēdz elektītra un ar sprieguma testeri jāpārbauda, vai sprieguma vārs nav.

Uztādot aptumšošanas slēdzi, jāstrādā ar elektrotīkla spriegumu; tādēļ uzstādīšana jāveic profesionālai, saskaņā ar Vācijas elektrotehniku noteikumu Nr. 100 prasībām.

Lūdzam nemt vērā, ka aptumšošanas slēdzis ir jānodrošina ar 10 A drošinātāju. Pievadvada diametrs nedrīkst pārsniegt 10 mm.

NightMatic 3000 Vario pēc izvēles var uzstādīt tieši blakus lampai. Mikroprocesors atdala apkārtējās telpas un lietotāja gaismas un nodrošina konstantus gaismas mērījumus.

Optimālās funkcijas nodrošināšanai iесakām izmantot lietotānu bez slēžda.

Ar skrūvgriezi atskrūvējiet četras korpusa skrūves, skrūvējiet pretēji pulkstenrādītājā virzienā, un nonemiet korpusa nosegu.

Elektronikas korpusu turiet pie sienas ar atzīmējiet urbuma vietas. Pievērsīt uzmanību kabelu izkārtojamam sienā. Izurbiet caurumus, ielieciet dibeljus.

Montāžas laikā pievērsiet uzmanību tam, lai vadi vienmēr tiktu ievadīti no apakšas. Pirms korpusa pieskrūvēšanas, izdrijet apakšā esošās kondensācijas ūdens atveres.

## Pieslēgšana

Iekārtai ir šādi markēti pieslēgumi:

**N** = nulles vada pieslēgumi (2 x, parasti zili)

**L** = fāzes pieslēgums (visbiežāk brūns vai pelēks)

**L'** = pieslēgums pieslēgtai fāzei. Saubu gadījumā kabela dzīslas nosakāmas ar sprieguma testeri.

Tiekla vads (L) un nulles vads (N) pieslēdzami tam paredezētajam savienojumam. Lietotāja pievads (gaismeklis) tiek pieslēgts otrajam nulles vada pieslēgumam (N) un fāzei (L').

Esošie zāļje/dzeltenie aizsgardvīgi jāpiestiprina tam paredezētajā stiprinājumā.

**Svarīgi!** Pieslēgumu sajaukšana vēlāk var izraisīt iestāvienojumu ieřīcē vai Jūsu sadales skapī. Sādā

gadījumā atkārtoti jāidentificē un no jauna jāsavieno visi kabeļi.

## Palaide/funkcionēšana

Lai pārbaudītu Jūsu instalāciju, nosedziet lēcu uz

dažām sekundēm. Patēriņtāji ieslēdzas. Pēc tam tiek

aktivēts gaismas mērītājs.

## Krēslas sliekšņa iestatījums:

Rūpnicas iestatījumu krēslas reakcijas slieksnim, kas ir 1 lukss, gaismas iekšēnē var izmaiņot šādi:

Pie vēlamās izslēgšanās gaismas, ar pildspalvu vai

tai līdzigū priekšmetu nospiедiet un turiet nospieši slēdzi (skat. skici) tik ilgi, līdz LED lampiņa ieslēdzas un izslēdzas. Atlaidiet slēdzi. Pēc tam aptuveni

10 sek. tiek uztverta ap-kārtnes gaisma (ja vajadzīgs, tiek izslēgts pieslēgtais patēriņtājs). No šī briža lampa ieslēgsies pie šiem gaismas apstākļiem.

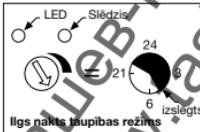
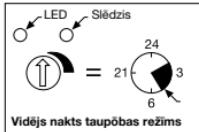
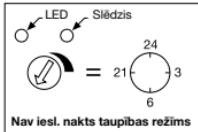
## Nakts taupības režīma iestatījums:

Nakts lampu var automātiski izslēgt, lai papildus taupeit elektrību. Lai iestatītu bez pakāpēm, lūdu, izmantojiet slēdzi ierices

iekšpusē. Pēc piegādes lampu izslēdzas aptuveni plkst. 1:30. Elektronika nelietver pulksteni. Visas laikā vērtības atbilstoši krēslas

apstākļiem aprēķina mikroprocesors. Gaismas apstākļu izmaiņas atbilstoši gadalaikiem tiek ļemtas vērā automātiski.

## Piemēri nakts taupības režīmam:



## Iestatījums rīta stundām:

Nakts taupības režīms vienmēr beidzas agrā rīta stundās starp aptuveni plkst. 4 un 5. Pēc tam lampu tumsā tiek atkal ieslēgtā (rūpnicas iestatījums).

Šo funkciju var mainīt šādi: Iši nospiедiet slēdzi līdz iedegas LED lampiņa, atlaidiet slēdzi, pēc tam notiek pārslēgšanās starp šādām iestatījumu iespējām.

4 x iedegas LED lampiņa = lampa tiks ielēgta no rīta.  
2 x iedegas LED lampiņa = lampa nō rīta paliek izslēgta.

## Uzmanību!

Pēc pienemšanas eksplatacijā jaunas krēslas iestatījumu regulēšanas lampu deg visu pirmo nakti līdz ritam, lai noskaidrotu aktuālās laika vērtības krēslas apstākļiem. Ar šīm vērtībām naktis taupības režīms strā-

dā turpmākajās naktīs un to laikā optimāli piemērojas. Tādēj pēc pienemšanas eksplatacijā, kā arī pēc iestatījumu mainīšanas, dodiet ierīci vienmēr pāris dienas laiku, lai "iepazītos" ar jaunajiem apstākļiem. Visi

iestatījumi saglabājas arī elektrošķīduma pārtraukuma gadījumā. Lūdzu, neapturiet gaismas sensoru, lai nodrošinātu netraucētu darbību.

## Tehniskie dati

Izmēri:	(A x P x Dz): 99 x 74 x 37 mm
Barošanas spriegums:	230/240 V, 50 Hz
Slēguma jauda:	Kvēlpuldžu/ halogēno spuldžu slodze Dienasgaismas spuldzes EVG Nekompensētās dienasgaismas spuldzes Rindās kompensētās dienasgaismas spuldzes Dienasgaismas lampas kompensētās paraleli Zema sprieguma halogēnu lampas
	1000 W 600 W 500 VA 500 VA 500 VA 1000 VA 16 W 64 W 64 W 88 µF
Reakcijas slieksnis:	iestatāms aptuveni 0,5-10 luksi (rūpnicas iestatījums 1 luxs)
Nakts taupības režīms:	varējama nakts izslēgšanās (rūpnicas iestatījums: izslēgšanās aptuveni plkst. 1:30)
Pašpateriņš:	< 0,8 W
Aizsardzības klase:	IP 54

## Darbības traucējumi

Traucējums	Cēlonis	Risinājums
NightMatic 3000 Vario bez sprieguma	■ Bojāts drošinātājs, nav ieslēgts, bojāts vads	■ Jauns drošinātājs, ieslēdziet tikla slēdzi; pārbaudiet vadu ar sprieguma testeri
Gaismeklis neieslēdzas	■ Išslēgšanās ■ Bojāts patēriņtājs ■ Nav barošanas sprieguma ■ Apkārtne ir vēl pārāk gaiša	■ Nomainiet patēriņtāju ■ Skat. "NightMatic 3000 Vario bez sprieguma" ■ Nogaidiet līdz tikai slēgšanās gaisums, iespējams iestatīt jaunu izslēgšanās vērtību (ar slēdzi)

Traucējums	Cēlonis	Risinājums
Gaismeklis neizslēdzas	■ Apkārtne vēl nav pietiekami gaiša	■ Nogaidiet līdz ir pietiekami gaišs, iespējams iestatiet jaunu ieslēgšanās gaišumu (vakaros)
Gaismeklis ritos neieslēdzas	■ Funkcija nav pareizi aktivēta	■ Iestatiet funkciju saskaņā ar nodļu "lestatiņums rīta stundām"
Gaismeklis deg nepierastā laikā	■ Iestatiņumu maina vasaras/ziemas laiks  ■ Slēgšanās laiki aprēķināti nepareizi	■ Slēgšanās laiki orientējas pēc gaišuma rādītājiem. Iespējams jāmaina iestatiņumi  ■ No jauna iestatiet ieslēgšanās rādītājus (Slēgšanās laiki tiks noskaidroti no jauna)

## Utilizācija

Elektroierīces, piederumi un iepakojumi jānodod daļai draudzīgi atkārtotai pārstrādei.

Nemietiet elektroierīces parastaos atkritumos!

Tikai ES valstīm:  
Atbilstoši Eiropas vadlīnijām par vecām elektroierīcēm un elektroniskām ierīcēm, un to lietojumam nacionālās tiesībās, nefunkcējošas elektroierīces

jāsavāc atsevišķi un tās jānodod dabai draudzīgi atkārtotai pārstrādei.

## RU Инструкция по монтажу

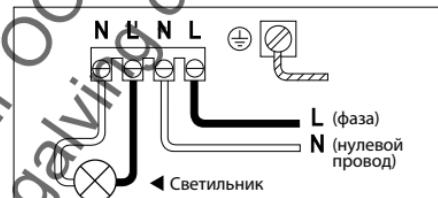
Уважаемый покупатель! Благодарим Вас за доверие, которое Вы нам оказали, купив новый STEINEL NightMatic 3000 Vario. Перед началом монтажа данного изделия, просим Вас внимательно ознакомиться с инструкцией по монтажу. Желаем приятной эксплуатации нового этого высококачественного изделия.

### Принцип действия

Встроенный фотосенсор регистрирует освещенность окружающей среды и вечером, включает подключенный светильник, при необходимости, в ночном режиме экономии снова выключает его, и по желанию владельца снова вы-

ключает его в темные утренние часы.

### Монтаж



#### Монтаж к стене

**Внимание:** Монтажные работы означают работу по подключению к сети.

Напряжение в 230 В опасно для жизни! Поэтому, на первую очередь, следует отключить подачу тока и проверить отсутствие напряжения с помощью индикатора напряжения.

Монтажные работы по подключению регулятора сумеречного включения относятся к категории работ с сетевым напряжением; поэтому их должны выполнять специалисты согласно стандарту VDE 100.

Следите, чтобы регулятор сумеречного включения был оснащен линейным защитным предохранителем 10 A. Провод для присоединения к сети должен иметь диаметр сечения не более 10 mm.

NightMatic 3000 Vario по желанию можно установить непосредственно рядом с лампой. Микропроцессор разделяет свет окружающей среды и свет потребителей и таким образом обеспечивает постоянное измерение освещенности.

Для оптимальной работы рекомендуется работа без переключений. С помощью отвертки ослабить четыре винта корпуса против часовой стрелки и снять крышку корпуса. Корпус электронного блока прислонить к стене и наметить отверстия для сверления, приминавая при этом во внимание прохождение проводов в стене, пропилить отверстия, вставить дюбеля.

L = подключение фазы (обычно черного, коричневого или серого цвета)

L' = подключение к включенной фазе. В случае сомнения необходимо определить вид провода с помощью индикатора напряжения.

При соединении сетевой (L) и нулевой провод (N) к соответствующим клеммам. Подвод потребителя (светильник) подключается ко второй подключению нулевого провода (N) и фазе (L'). Имеющиеся зеленые/желтые провода заземления необходимо подключить клеммами в предусмотренных для этого креплениях.

## Раžotāja garantija

Šis STEINEL ražojums ir izgatavots ar vislelāko rūpību, tā darbība un drošība pārbaudīta atbilstoši spēkā esošajiem normatīviem, un noslēgumā veikta izlases veida kvalitātes kontrole. STEINEL garantē nevainojamas īpašības un darbību. Garantijas termiņš ir 36 mēneši no dienās, kad to iegādājies galu pāterētājs. Garantijas saistības paredz bojāto detalju remontu vai maiņu pēc ražotāja izvēles, ja bojājums radies materiāla vai ražošanas procesa dēļ.

Garantijas saistības neatiecas uz bojājumiem un defektiem, kuru cēlonis ir nelietpratīga rīcība vai apkope, kā arī uz bojājumiem, kas radūsies, nomešot ierīci. Garantijas saistības neatiecas uz citiem objektiem, kas varētu tikt bojāties darbības rezultātā.

Garantija ir spēkā tikai tad, ja ierīce labi iesaistota, nedemontēta vēldā, kopā ar pirkuma čeku vai rēķinu (ar pārdošanas datumu un tirgotāja zīmogu) tiek nosūtīta servisam, vai arī pirmo

6 mēnešu laiku no pirkuma brīža tiek nodota tirgotājam. Remonta serviss:  
Pēc garantijas laika beigām vai tādi bojājumi gadījumā, uz kuriem neatiecas garantijas pieprasījums, vērsieties tuvākajai klientu apkalošanas centrā, lai norāstu bojājumu.

**3 GADU  
RAŽOTĀJA  
GARANTIJA**

**Важно:** вследствие неправильного присоединения проводов в приборе или в распределителе может произойти короткое замыкание. В таком

случае рекомендуется еще раз проверить провода и заново подключить их.

## Пуск в эксплуатацию/эксплуатация

Для тестирования выполненного монтажа закройте на

несколько секунд линзу. Потребители включаются.

Затем активируется измерение освещенности.

## Настройка для сумерек:

Заводской порог срабатывания при наступлении сумерек в 1 лк можно изменить внутренними настройками. При желаемой освещенности для включения нажмите кнопочный выключатель (см. схему)

ручкой или чем-нибудь подобным и удерживать его нажатым, пока светодиодная индикация не включится и снова не выключится, отпустите кнопку, затем в течение прим. 10 сек. регистрируется освещенность

окружающей среды (если необходимо подключенный потребитель выключается). С этого момента светильник будет включаться при этих условиях освещенности.

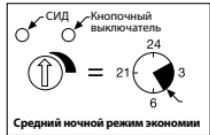
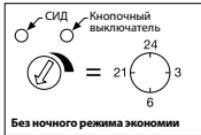
## Настройка ночного режима экономии:

Светильник можно автоматически выключать на ночь, чтобы дополнительно экономить электроэнергию. Для плавной настройки использовать регулятор внутри прибора. При по-

ставке светильник выключается примерно в 1:30. Блок электроники не содержит часов. Все значения времени микропроцессор рассчитывает в соответствии наступлению

сумерек. Изменения освещенности в различное время года при этом будут учитываться автоматически.

## Примеры ночного режима экономии:



## Настройка для утренних часов:

Ночной режим экономии всегда заканчивается рано утром примерно с 4 до 5 часов утра. Затем светильник в темноте снова включается ( заводская установка).

Эту функцию можно изменить следующим образом:  
Кратко нажать кнопочный выключатель, пока не загорится светодиодная индикация, отпустить кнопочный выключатель, затем происходит переключение между следующими

возможностями настройки. 4 х мигания светодиодной индикации = светильник включается утром. 2 х мигания светодиодной индикации = светильник остается утром выключенным.

## Внимание:

После пуска в эксплуатацию и нового определения настроек для наступления сумерек светильник в течение первой ночи горит всю ночь до утра, чтобы определить текущие значения времени для сумерек. На основании этих значений ночь

най режим экономии работает в следующие ночи и при этом выполняет все более оптимальную корректировку. Поэтому всегда оставлять электронику после пуска в эксплуатацию, а также после изменения настроек несколько

дней времени, чтобы она "изучила" новые условия. Все выполненные настройки сохраняются также и при исчезновении питания. Не следует затемнять датчик освещенности, чтобы гарантировать бесперебойную работу.

**Внимание:** не закрывать фотоделайт при испытаниях

## Технические данные

Габаритные размеры: (В x Ш x Г) 99 x 74 x 37 мм

Сетевое подключение: 230/240 В, 50 Гц

Разрывная мощность:	Нагрузка ламп накаливания/галогенных ламп	1000 W
	Люминисцентные лампы ЭПРА	600 W
	Люминисцентные лампы, некомпенсированные	500 VA
	Люминесцентные лампы, прод. компенсация	500 VA
	Люминесцентные лампы, с параллельной компенсацией	500 VA
	Низковольтные галогенные лампы	1000 VA
СИД < 2 Вт		16 W
2 Вт < СИД < 8 Вт		64 W
СИД > 8 Вт		64 W
	емкостная нагрузка	88 μF

Порог срабатывания: можно регулировка прим. 0,5–10 лк (заводская настройка 1 лк)

Ночного режим экономии: изменяемое ночное отключение (заводская установка: выключение прим. в 1:30)

Потребляемая мощность: < 0,8 Вт

Класс защиты: IP 54

## Неполадки при эксплуатации

Неполадка	Причина	Устранение
NightMatic 3000 Vario без напряжения	■ Дефект предохранителя, не включен, неисправность провода ■ Короткое замыкание	■ Заменить предохранитель, включить сетевой выключатель, проверить провод индикатором напряжения ■ Проверить подключение
Светильник не включается	■ Потребитель неисправен ■ Нет питающего напряжения ■ В окружении еще слишком светло	■ Заменить потребитель см. "NightMatic 3000 Vario без напряжения" ■ Подождать, пока будет достигнута освещенность включения, возв. установить новый параметр включения (при помощи кнопочного выключателя)

## Неполадка

## Причина

## Устранение

Светильник не выключается

- В окружении еще недостаточно светло

- Подождать, пока станет достаточно светло, возв. заново установить освещенность включения (вечером)

Светильник не включается по утрам

- Функция активирована не правильно

- Выполнить настройку функции согласно разделу „Настройка для утренних часов“

Светильник включается в необычное время

- Переключение летнее/зимнее время

- Время включения/выключения ориентируется по значениям освещенности. При необходимости изменить настройку
- Заново определить значение включения (время включения/выключения определяется заново)

## Утилизация

Электроприборы, комплек- тующие и упаковку следует направлять на экологичную вторичную переработку.



Не выбрасывайте электроприборы в бытовые отходы!

## Только для стран ЕС:

Согласно действующей Европейской директиве по отработанному электрическому и электронному оборудованию и ее реализации в национальных законодательствах отработанные электроприборы

должны собираться отдельно и направляться на экологичную вторичную переработку.

## Гарантия производителя

Данное изделие производства STEINEL было с особым вниманием изготовлено и испытано на работоспособность и безопасность эксплуатации соответственно действующим инструкциям, а потом подвергнуто выборочному контролю качества. Фирма STEINEL гарантирует высокое качество и надежную работу изделия.

Гарантийный срок эксплуатации составляет 36 месяцев со дня продажи изделия. Фирма обязуется устраниТЬ недостатки, которые возникли в результате недоброкачественности материала или вследствие дефектов конструкции. Дефекты устраняются путем ремонта

изделия либо заменой неисправных деталей по усмотрению фирмы.

Гарантия не распространяется на дефектные изнашивающиеся части, на повреждения и дефекты, возникшие в результате ненадлежащей эксплуатации и ухода, а также на по-враждения, последовавшие в результате падения. Фирма не несет ответственности за по-враждения предметов третьих лиц, вызванных эксплуатацией изделия.

Гарантия предоставляется только в том случае, если изделие в собранном и упакованном виде было отправлено на фирму вместе с приложен-

ным кассовым чеком или квитанцией (с датой продажи и печатью торгового предприятия) по адресу сервисной мастерской или в течение 6 месяцев сдано в магазин.

Ремонтный сервис:  
По истечении гарантийного срока или при наличии неполадок, исключающих гарантирование, обратитесь в ближайшее сервисное предприятие, чтобы получить информацию о возможностях ремонта.

**3 ГОДА**  
ГАРАНТИИ  
производителя

## BG Инструкция за монтаж

Уважаеми клиенти, благода- рим за доверието, което ни гласувате с покупката на

новия в STEINEL NightMatic 3000 Vario. Моля запознайте с тези инструкции преди

монтажа. Пожелаваме ви много радост с този високо- качествен продукт.

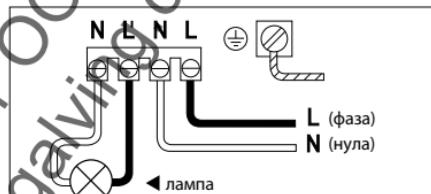
## Принцип на действие

Вграденият фото-сензор регистрира околната осве- теност и включва свързана

та лампа вечер, изключва яко е необходимо през нощта, и при желание отно-

воя включва в мрачните часове сутрин.

## Монтаж



### Монтаж на стена

**Внимание:** Монтажът озна- чава свързване към елек- трическа мрежа.

230 V означава опасност за живота! Първо спрете елек- трическия ток, след което проверете системата с уред за проверка на напреже- нието.

Монтажът на включвателя изисква работа с електри- чество; по тази причина твой тръбва да се извърши професионално, според VDE 100.

Моля да имате предвид, че шаплерът тръбва да бъде подсигурен с предпазен прекъсвач 10A. Кабелната мрежа тръбва да бъде с макс. диаметър от 10 mm.

При желание NightMatic 3000 Vario може да бъде монтиран директно на лампа. Микропроцесор раз- деля околната светлина от тази на консуматора и така осигурява устойчиво из- мерване на осветеността.

За оптимална работа се пропръвка експлоатация без прекъсвач.

Четирите винта на корпуса се отвъртат в посока обратна на часовниковата стрелка с помощта на отвертка и се сваля капака. Корпусът на електрониката се държи на стената, където се отбе- лизват отворите за проби- ване; внимава се откъде минават кабелите в стена-

та, дупките се пробиват, поставят се дюбели.

По възможност кабелите винаги да се вкрават отдо- лу при монтаж. Преди за- винтване на корпуса да се пробият долните отвори за кондензирана вода.

## Съръдане

Уредът разполага със след- ните обозначени контакти:  
**N** = нула (2 x, обикновено син)

**L** = фаза (обикновено черен, кафяв или сив)

**L'** = контакт със свързана фаза. При съмнение проводниците трябва да бъдат идентифи- рани с уред за проверка на напрежението.

Фазата (**L**) и нула (**N**) се свързват към предвидени- те за това клеми. Потреби- телският (лампа) провод- ник се свързва за втората нула (**N**) и фаза (**L'**).

Наличи зелено/жълти заземяващи проводници трябва да се закрепят в предвидените за това клеми.

Важно: Размяна на проводниците води до късо съединение в уреда или таблото с

предпазители. При такъв случай отделните проводници трябва още веднъж да

бъдат идентифицирани, след което наново свързани.

## Пускане в експлоатация/Функции

За да проверите монтажа, покрайте обективта за няколко секунди. Потребите-

лите се включват. След това се активира измерването на светлината.

## Настройка за здрас:

Заводската настройка на прага на задействане от около 1 Lux може да се промени във вътрешността на уреда, както следва: При достигане на желаната ос-

ветеност бутонът (виж скицата) се натиска с писалка или пр. и се държи натиснат докато LED-показанието не се включи и изключи, бутонът се пуска, след това

за около 10 сек. се измерва околната светлина (ако е необходимо лампата се изключи). От този момент тя ще бъде включвана при това ниво на осветеност.

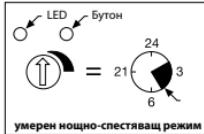
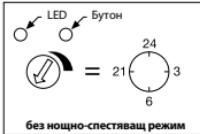
## Настройка на нощно-спестяващ режим:

Лампата може да бъде изключена автоматично през нощта, за да пести допълнително ток. За безстепенна настройка моля използвайте регулатора във вът-

решността на уреда. Заводската настройка изключва лампата в около 1:30 часа. Електрониката не съдържа часовник. Времето се изчислява от

микропроцесор според степента на околната осветеност. Сезонните промени в светлинния поток се отчитат автоматично.

## Примери за нощно-спестяващ режим:



## Настройка за сутрешните часове:

Нощно-спестяващият режим свършва винаги в ранните сутрешни часове приблизително между 4 и 5 часа. След това при мрак лампата отново се включва (заводска настройка).

Тази функция може да се промени както следва: Бутонът се натиска кратко, докато светле LED, бутонът се пуска, след което се избира между следните възможности.

4 x премигване на LED = лампата се включва сутрин.  
2 x премигване на LED = лампата остава изключена сутрин.

## Внимание:

След пускане в експлоатация и нова настройка за здрас лампата свети непрекъснато през първата нощ до сутрин, за да отнете актуалните времеви стойности при съветната осветеност на околната среда. Нощно-спестяващият режим изпол-

зва тези стойности в следващите нощи и се напасва все по-оптимално към тях. За това винаги след пускане в експлоатация и след промяна на настройките оставете николко дни време на електрониката, за да "научи" новите стойности. Всички

стойности остават в паметта дори при прекъсване на електроизхранването. Моля не покривайте сензора за светлина, за да се осигури беспроблемна експлоатация.

## Технически данни

Размери:	(В x Ш x Д) 99 x 74 x 37 mm
Електроизхранване:	230/240 V, 50 Hz

Мощност:	
Товар конвенционални / халогенни лампи	1000 W
Ел. баласт/луминисцентни лампи	600 W
Луминисцентни лампи некомпенсираны	500 VA
Луминисцентни лампи последователно компенсираны	500 VA
Луминисцентни лампи паралелено компенсираны	500 VA
Нисковолтови халогенни лампи	1000
LED < 2 W	16 W
2 W < LED < 8 W	64 W
LED > 8 W	64 W
Капацитивен товар	88 μF

Праг на задействане:	регулируем около 0,5–10 Lux (заводска настройка 1 Lux)
Нощно-спестяващ режим:	вариращо изключване през нощта (заводска настройка около 1:30 часа)

Собствено потребление:	< 0,8 W
Клас защита:	IP 54

## Проблеми при експлоатация

Проблем	Причина	Решение
NightMatic 3000 Vario без напрежение	■ Дефектен предпазител, не е включен, прекъснат кабел ■ Късо съединение	■ Нов предпазител, да се включи; проводниците да се проверят с уред за напрежение ■ Да се проверят връзките
Лампата не се включва	■ Дефектен потребител ■ Липсва изхранващо напрежение ■ Околната среда е твърде светла	■ Потребителят да се замени ■ виж „NightMatic 3000 Vario без напрежение“ ■ Да се изчака достигането на светлина за включване, евентуално да се определи нова стойност (с бутона) за включване

Проблем	Причина	Решение
Лампата не се изключва	■ Околната среда не е достатъчно светла	■ Да се изчака по-светла среда, светлината на включване евентуално да се определи наново (вечер)
Лампата не се включва сутрин	■ Функцията не е активирана	■ Функцията да се настрои според раздел „Настройка за сутрешни часове“
Лампата се включва неочеквано	■ Преминаване от лятно на зимно часовско време ■ Времето за включване е изчислено погрешно	■ Времето за включване се ориентира по стойностите на осветеност. При необходимост да се смени настройката ■ Стойността на включване да се определи наново (времето ще се регулира наново)

## Отстраняване

Електроуреди, принадлежности и опаковки трябва да бъдат рециклирани, с цел опазване на околната среда.

 Не изхвърляйте електроуреди с общите домашни отпадъци!

**Само за страни от ЕС:**  
Според действащата Директива на ЕС за стари електронни и електроуреди и транспортирането й в национално право, електроуреди, които повече не могат да бъдат употребявани, трябва да бъдат раздел-

но събиращи и рециклиращи, с цел опазване на околната среда.

## Гаранция от производителя

Този продукт на STEINEL е произведен с най-голямо старание, проверен е за функционалност и безопасност, според действащите разпоредби, след което е подложен на качествен контрол, на принципа на случаен избор. STEINEL гарантира перфектна изработка и функции.

Гаранцията е с продължителност 36 месеца и започва от деня на покупката. Ние отстраняваме дефекти, причинени от грешки в производството или качеството на материала,

ремонтирайки или заменяйки дефектните части, по наш избор.

Гаранцията не важи за щети по износвани се части, за щети и дефекти, получени в резултат на неправилна употреба или поддръшка, както и за счупване при падане. Последващи щети на чужди предмети са изключени от гаранцията.

Гаранцията е валидна само, ако неразглобеният уред бъде изпратен на съответния сервис, добре опакован и пригружен от кратко описание на дефекта, касо-

102

**3 ГОДИНИ**  
ГАРАНЦИЯ  
от производителя

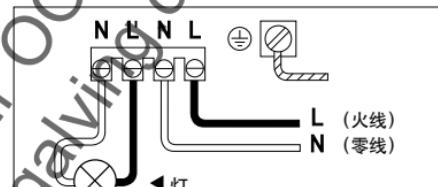
## CN 安装说明

尊敬的客户，感谢您选购 您的信赖 我们深感荣幸 说明。我们希望您尽情体验我们的新型施特朗 Night-Matic 3000 Vario，对于 安装前请仔细阅读本安装

### 原理

内置光电传感器检测环境 已连接的灯，必要时可在 ；如需要，在昏暗的凌晨也亮度，在夜幕降临时打开 夜间节能模式下重新关闭 可重新打开。

### 安装



#### 墙壁固定

注意：安装意味着电源连接。

230 V 电压可能导致生命危险！因此，首先切断电源，并使用试电笔检查是否存在电压。

安装光敏照明控制器时涉及电源电压的相关工作，因此必须按照 VDE 100 执行作业。

请注意，光敏照明控制器上须配有 10 A 的线路保护开关确保安全。电源线最大直径可为 10 mm。

安装时注意尽可能从下方穿入导线。拧上外壳前，须刺破位于下方的冷凝水孔。

### 连接

设备接口带有下列标记：

N = 零线接口（2个，通常为蓝色）

L = 火线接口（通常为黑色、棕色或灰色）

L' = 连接到已接通的火线。不确定时，必须使用试电笔鉴定电缆。

将电源线 (L) 和零线 (N) 连接到规定的接线头上。

将电器馈线 (灯) 连接到第二个零线接口 (N) 和火线 (L') 上。

绿色/黄色地线须连接到规定的固定点。

**重要:** 混淆接头将导致设备短路。此种情况下须再次安装。设备内或者保险丝盒内发生辨别每一根电缆并重新安

## 调试 / 功能

为了测试安装, 请遮住镜头几秒钟。负载接通。然后启用测光。

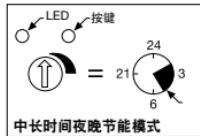
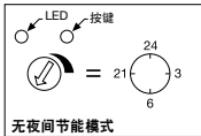
### 晨昏设置:

出厂设置的晨昏响应阈值约为 1 Lux, 可按照以下方法在设备内进行更改: 在所需的打开亮度值下, 使用圆珠笔等按住按键 (如需要, 关闭已连接的电器)。此后灯将在该光照明度值打开。

### 夜间节能模式设置:

灯可在夜晚自动关闭, 以节省用电量。请使用设备内调节器进行无级设置。交付状态时灯在约 1:30 关闭。电子部件中不含时钟。所有时间值均由微处理器根据光线条件计算。

### 夜间节能模式示例:



### 凌晨设置:

夜间节能模式总在凌晨 4 点到 5 点之间结束。然后, 灯在光线昏暗时重新打开 (出厂设置)。可按照以下方法更改此功能: 快速按下按键, 直到 LED 指示灯亮起; 松开按键, 并在下列设置选项中进行切换。

### 注意:

调试并重新确定晨昏设置后, 灯在第一个晚上一直亮起直到次日早上, 以创建各光线条件的当前时间值。夜间节能模式将在后续夜晚利用这些数值进行工作, 并不断优化匹配。因此, 调试及更改设置后电子部件需要数天时间, 以“适应”新的光线

条件。即使在断电时所有设置值也会继续保存。切勿调暗光线感应器, 以确保无故障运行。

## 技术参数

尺寸:	(高 x 宽 x 深) 99 x 74 x 37 mm	
电源连接:	230/240 V, 50 Hz	
负载功率:	白炽灯/卤素灯负载 荧光灯电子镇流器 荧光灯未补偿 荧光灯已串联补偿 荧光灯并联补偿 低压卤素灯 LED < 2 W 2 W < LED < 8 W LED > 8 W 电容负载	1000 W 600 W 500 VA 500 VA 500 VA 1000 VA 16 W 64 W 64 W 88 $\mu$ F
响应阈值:	可在约 0.5–10 Lux 之间设置 (出厂设置 1 Lux)	
夜间节能模式:	夜间关闭时间可调 (出厂设置约 1:30 关闭)	
自身耗电量:	< 0,8 W	
防护等级:	IP 54	

## 运行故障

故障	原因	解决方法
NightMatic 3000 Vario 无电压	■ 保险丝损坏, 未接通, 电线断路	■ 更换保险丝, 打开电源开关, 使用试电笔检查电线
	■ 短路	■ 检查接头
感应灯无法打开	■ 用电器损坏 ■ 无电源电压	■ 更换用电器 ■ 参见 “NightMatic 3000 Vario 无电压”
	■ 环境太亮	■ 等待至达到打开亮度, 必要时确定新打开值 (使用按键)

故障	原因	解决方法
灯无法关闭	■ 环境亮度不够	■ 等待至足够亮，必要时重新确定打开亮度（夜晚）
灯早上无法打开	■ 功能未正确激活	■ 根据“凌晨设置”章节设置功能
灯在非规定时间开关	■ 夏季/冬季转换 ■ 错误计算开关时间	■ 开关时间以亮度值为基础。必要时可更改设置 ■ 重新确定打开值（重新计算开关时间）

## 废弃物处理

电子设备、附件和包装应仅针对欧盟国家：一起并根据环保要求寻求根据环保要求寻求再次利用。根据适用的关于废旧电子设备和电子元件欧盟指令及其在国家法律中的实施规则，必须将无法再使用的电子设备断开、收集在



## 制造商担保

该产品系施特朗精心研发制造，已根据有效规定通过了功能性及安全性能审核，并进行了抽样检查。施特朗保证其产品性能和功能完好。质保期为 36 个月，自消费者购买日起计算。材料或生产错误导致的产品缺陷由我方负责排除，质保服务（通过维修或是更换缺陷部件解决）将由我方决定。

耗材损失、未正确使用及保养造成的损失和损坏未包含在质保范围内。此外，外购物品的间接损失亦不属于质保范畴。只有将未拆卸的设备与收银条或账单（含购买日期和经销商印章）妥善包装好，并寄至相关维修点或在购买后的 6 个月内交给经销商，方可保证质保服务。

3年  
厂商质保